

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تطور تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنورية بتولييهو، مالوكو الوسطى من

السنة ١٩٦٣م - ٢٠١٠م

(دراسة وصفية تحليلية)

البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

إعداد :

د. الحاج ولدانا وركاديناتا الماجستير

الطالبة : سارة نوفيانتى لاتوكنسينا رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

د. الحاجة أمي محمودة الماجستير

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٠٨ رقم التوظيف : ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤

٢٠١٣ م / ١٤٣٤ هـ

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



### تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد.

بعد الاطلاع على البحث العلمي التكميلي التي أعدتها الطالبة:

اسم : سارة نوفيانتى لاتوكنسينا

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٠٨

عنوان : تطور تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنورية بتوليها، مالوكو الوسطى من السنة ١٩٦٣م - ٢٠١٠م (دراسة وصفية تحليلية)

وافق المشرفان على التقديم إلى مناقشة البحث التكميلي.

المشرف الأول  
المشرف الثاني

الدكتور الحاج ولدانا وركاديناتا الماجستير      الدكتور الحاجة أمي محمودة الماجستير

١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١      ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



### اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

تطور تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة بتوليّهو، مالوكو الوسطى من

السنة ١٩٦٣م - ٢٠١٠م (دراسة وصفية تحليلية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب: سارة نوفياني لاتوكنسينا رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٠٨

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبولها شرطا لنيل

درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الإثنين، ١ يوليو ٢٠١٣م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

١. رئيسا ومناقشا ..... التوقيع: .....
٢. مناقشا ..... التوقيع: .....
٣. مشرفا ومناقشا ..... التوقيع: .....
٤. مشرفة ومناقشة ..... التوقيع: .....

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

## الإهداء

إلى أبي المحبوب عارف بيان الدين لاتوكنسينا، وإلى أمي المحبوبة المرحومة

حفسة لستلوهو

الذين ربياني صغيرا، حفظهما الله وأبقاهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة.

إلي جدي المرحوم الحاج أنور لستلوهو وعمي المرحوم محمد أمين لستلوهو

الذان علماني اللغة العربية منذ صغري، حفظهما الله وأبقاهما في الجنة النعيمة.

إلى عمتي أمي مايا لاتوكنسينا وعمي عبد القاسم كوتا

الذين قدماني الإهتمام منذ صغري حتي كبري، حفظهما الله وأبقاهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة.

إلى أخوي إدهام محمد نور لاتوكنسينا، ورودي أمي، وأختي روسا،

الذين قد أعطوني الفرصة لطلب العلم في الدرجة العليا.

إلى من صاحبي ورافقني في الشدة والرخاء

وهو عبد القادر لاتوكنسينا

وإلى السادة أساتذتي

الذين حثوني لطلب العلوم والمعرفة وشجعوني للتقدم في الفكر

وإلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها

# استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

(سورة يوسف: ٢)

## إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفلها وبياناتي كالاتي:

الإسم الكامل : سارة نوفياني لاتوكنسينا

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٠٨

العنوان : الشارع ساهوتيان نمرة ٧٢ ج القرية توليهو بمنطقة  
سالا هوتو، مالوكو الوسطى.

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط من شروط الحصول على درجة  
الماجستير في تخصص تعليم اللغة العربية برنامج الدراسات العليا الجامعة مولانا  
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تحت العنوان:

تطور تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوري بتوليهو، مالوكو الوسطى  
من السنة ١٩٦٣م - ٢٠١٠م (دراسة وصفية تحليلية)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر، وإذا  
ادعى أحد فيها بعد أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فإني أحمل  
المسؤولية عن ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي برنامج  
الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٣٠ مايو ٢٠١٣م

توقيع صاحبة الإقرار

سارة نوفياني لاتوكنسينا

رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٠٨

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله حمداً يوافي نعمه ويكافيء مزيده، وأفضل الصلاة وأتم التسليم على خاتم الأنبياء والمرسلين، الذي جاء بهذا الدين الحكيم، المحفوظ من كل تغيير وتبديل، بحفظ رب العالمين إلى يوم الدين، وعلى آله وصحبه، ومن سلك سبيلهم وتسمك بجبل السنة المتين، أما بعد.

حمد وشكر الله القادر المنان به ختمت في كتابة هذه الرسالة الماجستير تحت الموضوع تطور تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنثوية (دراسة وصفية تحليلية)، وقد وجد فيها النقصان أو الخطأ وبعيدا عن الكمال والشمال، فإن ذلك مقدار قدرة الباحثة في إجراء هذه الرسالة الماجستير. فمن الجدير، أقدم الشكر الجزيل إلى مستحق القبول لهذه، فمنهم:

١. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا رحرجو الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. سماحة الأستاذ الدكتور مهيمين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٣. سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية مرحلة الماجستير بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٤. سماحة الدكتور الحاج ولدانا وركاديناتا الماجستير، المشرف الأول الذي أفاد الباحثة علميا وعمليا ووجه خطواتها في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير.
٥. سماحة الدكتورة الحاجة أمي محمودة الغزالي الماجستير، المشرفة الثانية، فحقا يعجز لساني عن شكرها وتقديرها فقد قدمت للباحثة كل العون والتشجيع طوال

فترة إعداد هذا البحث فلم تبخل بعلمها ولم تضق صدرها يوماً عن مساعدة الباحثة وتوحيدها، وكان لتفضلها بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحثة فلها مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

٦. كما تتقدم الباحثة بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

٧. سماحة الأستاذ محمد علي ليكاسليسا كرئيس المعهد دار القرآن الأنورية، والأستاذ ريزا أرسنو بريليان شاه كمعلم اللغة العربية في المستوى الوسطى، وكذلك الأستاذ أشعار فيصل لستلوهو كمعلم اللغة العربية في المستوى الأولى، وجميع الراويات، فلهم مني خالص الشكر والتقدير على مساعدتهم في المقابلة، ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

٨. لأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حير الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

لا قول يجدر لي بالتقديم إلا قول الشكر الجزيل فحسبي أن أدعولهم الله الجبار والوهاب على أن يجزيهم بأحسن ما عملوا ويزيدهم من فضلهم فيما عملوا.

والله ولي التوفيق

الباحثة

سارة نوفيانتى لاتوكنسينا

## محتويات البحث

### الموضوع

أ	استهلال .....
ب	الإهداء .....
ج	كلمة الشكر والتقدير .....
هـ	تقرير المشرفين .....
و	اعتماد لجنة المناقشة .....
ز	اقرار الطالبة .....
ح	مستخلص البحث العربية .....
ط	مستخلص البحث الإنجليزية .....
ي	مستخلص البحث الإندونيسية .....
ك	محتويات البحث .....

### الفصل الأول

#### الاطار العام والدراسات السابقة

أ	- مقدمة .....
ب	- أسئلة البحث .....
ج	- أهداف البحث .....
د	- أهمية البحث .....
هـ	- حدود البحث .....
و	- تحديد المصطلحات .....
ز	- الدراسات السابقة .....

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

أ - تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.....	١٤
١ - منهج تعليم اللغة العربية.....	١٤
٢ - محتوى تعليم اللغة العربية.....	١٤
٣ - طرق تعليم اللغة العربية.....	١٥
٤ - وسائل تعليم اللغة العربية.....	١٨
٥ - تقويم تعليم اللغة العربية.....	٢٢

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

أ - منهج البحث.....	٢٨
ب - مصادر البيانات.....	٢٨
ج - أدوات البحث.....	٣٠
د - أسلوب تحليل البيانات.....	٣١
هـ - مراحل تنفيذ الدراسة.....	٣٣

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: معهد دار القرآن الأنورية	٣٤
أ -نشأة معهد دار القرآن الأنورية	٣٤
ب -موقعة الجغرافية المعهد دار القرآن الأنورية	٣٥
ج -بنية الرئاسة في معهد دار القرآن الأنورية	٣٦
د -نظرة ورسالة المعهد دار القرآن الأنورية	٣٦
هـ -لوسائل والمرافق في معهد دار القرآن الأنورية	٣٧
و -المنهج والبرنامج الدراسية في معهد دار القرآن الأنورية	٣٧
المبحث الثاني: عرض البيانات	٣٩
أ -البيانات من الروايات	٣٩
ب -البيانات من الوثائق	٥٠
المبحث الثالث: تحليل البيانات ومناقشتها	٥٥
أ -المنهج	٥٥
ب -محتوى تعليم اللغة العربية	٦٧
ج -طريقة تعليم اللغة العربية	٧٣
د -وسائل تعليم اللغة العربية	٧٨
هـ -تقويم تعليم اللغة العربية	٨٣
و -المعلم	٩٠

## الفصل الخامس

### ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ - ملخص نتائج البحث	٩٨
ب - توصيات البحث	١٠٠
ج - مقترحات البحث	١٠٠

### قائمة المصادر والمراجع

#### الملاحق:

- نص المقابلة
- رسالة الإستئذان من الجامعة
- الخطاب من معهد دار القرآن الأنورية
- الصرو
- السيرة الذاتية من المخبرين
- السيرة الذاتية للباحثة

## قائمة الجداول

رسم البياني ١: عناصر تحليل البيانات عند ميلس وحويرمان .....	٣٠
الجدول ١: منهج تعليم اللغة العربية لفصل الأول لنصف السنة.....	٦٠
الجدول ٢: منهج تعليم اللغة العربية لفصل الأول لآخر السنة .....	٦١
الجدول ٣: منهج تعليم اللغة العربية لفصل الثاني لنصف السنة .....	٦٢
الجدول ٤: منهج تعليم اللغة العربية لفصل الثاني لآخر السنة .....	٦٣
الجدول ٥: منهج تعليم اللغة العربية لفصل الثالث لنصف السنة .....	٦٤
الجدول ٦: منهج تعليم اللغة العربية لفصل الثالث لآخر السنة .....	٦٥
الجدول ٨: تطور منهج تعليم اللغة العربية بنموذج <i>CIPP</i> .....	٦٦
الجدول ٩: تطور محتوى التعليم اللغة العربية بنموذج <i>CIPP</i> .....	٧٢
الجدول ١٠: تطور طرق تعليم اللغة العربية بنموذج <i>CIPP</i> .....	٧٦
الجدول ١١: تطور وسائل تعليم اللغة العربية بنموذج <i>CIPP</i> .....	٨١
الجدول ١٢: تطور تقويم اللغة العربية بنموذج <i>CIPP</i> .....	٨٨
الجدول ١٣: معلم اللغة العربية بنموذج <i>CIPP</i> .....	٩٦
الجدول ١٤: تطور تعليم اللغة العربية بنموذج <i>CIPP</i> .....	١٠٠

## مستخلص البحث العربية

سارة نوفيانتى لانوكسينا، ٢٠١٣م. تطور تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوري بتوليها، مالوكو الوسطى من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م (دراسة وصفية تحليلية). رسالة الماجستير، كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف: الدكتور الحاج ولدانا وركاديناتا الماجستير، الدكتور الحاجة أمي محمودة الماجستير

الكلمات الأساسية: تطور، تعليم اللغة العربية

بدأ تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوري هو لتعليم القرآن الكريم في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليها، مالوكو الوسطى منذ العام ١٩٦٣م حتى انتقاله إلى معهد دار القرآن الأنوري في العام ٢٠٠١م إلى الآن. وطبعاً هناك تطور في تعليم اللغة العربية من فترة إلى فترة. يهدف هذا البحث إلى وصف نشأة معهد دار القرآن الأنوري، وتطور تعليم اللغة العربية من ناحية المنهج التعليم، والمحتوى، والطريقة التعليمية، والوسائل التعليمية، وكذلك التقويم. استخدم هذا البحث المدخل الكيفي بنوع البحث دراسة وصفية تحليلية. ومصادر البيانات منه: المقابلة، وجمع الوثائق، وعملية التثليث. أما أدوات البحث لهذا البحث هي المقياس أو المعايير من وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية. وأسلوب تحليل البيانات هي بطريقة ميلس وحويرمان: تخفيض البيانات، وعرض البيانات، وتلخيص النتائج. وأهم النتائج من هذا البحث هي هناك تطور في تعليم اللغة العربية من أول بنية الحديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليها إلى المعهد دار القرآن الأنوري بمقياس أو المعايير بالتقويم البرامجي بنموذج *CIPP*. ولكن لم يكن هناك تطور في تعليم اللغة العربية من ناحية الطريقة، مع أن لم يستخدم الطريقة السروغان في تعليم اللغة العربية من أول بنية الحديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" حتى الآن، لأن لم يتعلم الطلاب الكتب الأصفرية. اعتقدت الباحثة أن في هذه الرسالة الماجستير نقصان الكثير خاصة من ناحية النظرية، مع أن استخدمت الباحثة النظرية *CIPP* من ستافليبيم كأدوات البحث فحسب لقياس تطور تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوري. فلذلك، ينبغي للباحثين الأخرى أن يبحثوا تطور تعليم اللغة العربية في إندونيسيا بنظرية التقويم البرنامجي بنموذج *CIPP* من ستافليبيم كاملة.

## ABSTRACT

Sarah Noviyanti Latuconsina, 2013 M. *The Improvement of Arabic Language Learning in Islamic Boarding School "Darul Qur'an Al-Anwariyah" in Tulehu, Central Maluku from 1973 A.D to 2010 A.D (Analytic Descriptive Study)*. Advisor: 1) Dr. H. Wildana Wargadinata, Lc, M.Ag. 2) Dr. Hj. Umi Machmudah, MA.

---

**Keywords:** Improvement, Arabic Language Teaching.

The Arabic language learning in Islamic Boarding School "Darul Qur'an Al-anwariyah" at Tulehu, Center of Maluku began from Qur'an learning at Qur'an Education Park "Nurullathif" from 1973 A.D until it changed to Islamic Boarding School "Darul Qur'an Al-Anwariyah" from 2010 A.D till now. And for sure there's improvement of Arabic language learning from each periods.

The purposes of this research are to describe the growth of Islamic Boarding School "Darul Qur'an Al-Anwariyah", and to describe the improvement of Arabic language learning in terms of Curriculum, learning content, learning methods, learning media, and also evaluation.

This Qualitative Research uses indepth interview, collecting documents, and triangulation. The instrument of this research is quality standarts of program evaluation CIPP by Stufflebeam . And the data analysis techniques are based on Miles and Huberman ways: Data Reduction, Data Display, conclusion drawing/verification.

The study describes that there're improvement in Arabic language learning from the first year in the Qur'an Education Park "Nurullathif" to Islamic Boarding School "Darul Qur'an Al-Anwariyah" by quality standarts of Evaluation Program CIPP by Stufflebeam. But there was no evolution in the teaching of Arabic in terms of the way, although not used way "Sorogan" in teaching Arabic language of the first garden structure Quran education "Nour Latif" so far, because the students did not learn books Alocefria.

For sure there are many shortcomings of this study in general, especially in terms of the theory which the writer only implement the evaluation program CIPP of Stufflebeam forms as merely an instrument to measure the improvement of Arabic learning. To that end, the writer urge further research to use evaluation program theory CIPP of Stufflebeam form to measure the development of Arabic learning in Indonesia.

## ABSTRAKSI

Sarah Noviyanti Latuconsina, 2013 M. *Perkembangan Pembelajaran Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Darul Qur'an Al-Anwariyah, Tulehu-Maluku Tengah dari tahun 1963 M sampai tahun 2013 M (Studi Deskriptif Analitik)*. Pembimbing: 1) Dr. H. Wildana Wargadinata, Lc, M.Ag, 2) Dr. Hj. Umi Machmudah, MA.

Kata Kunci: Perkembangan, Pembelajaran Bahasa Arab.

Pembelajaran bahasa Arab pertama kali di Pondok Pesantren Darul Qur'an al-Anwariyah yaitu dengan mempelajari Al-Qur'an di Taman Pendidikan Al-Qur'an "Nurullathif" di desa Tulehu, Maluku Tengah sejak tahun 1963 M hingga berganti status menjadi Pondok Pesantren pada tahun 2001 M hingga kini. Tentu saja ada perkembangan pembelajaran bahasa Arab dari waktu ke waktu.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan penyebaran Pondok Pesantren Darul Qur'an Al-Anwariyah, dan pembelajaran bahasa Arab di Pondok Pesantren Darul Qur'an Al-Anwariyah dari segi kurikulum, isi, metode, media pembelajaran, maupun evaluasi.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif, dengan metode pengumpulan data meliputi wawancara dan pengumpulan dokumentasi, dan triangulasi. Adapun instrumen untuk mengukur adanya perkembangan pembelajaran bahasa Arab yaitu dengan menggunakan tolak ukur dari Program Evaluasi CIPP dari Stufflebeam. Dan teknik analisis data menggunakan teknik Miles dan Huberman yaitu dengan mereduksi data, penyajian data, dan merangkum data.

Hasil dari penelitian ini yaitu adanya perkembangan pembelajaran bahasa Arab mulai awal berdirinya TPQ Nurullathif" hingga berpindah status menjadi Pondok Pesantren Darul Qur'an Al-Anwariyah dengan tolak ukur program evaluasi model CIPP dari Stufflebeam. Namun, dari segi metode pembelajaran, pondok ini tidak pernah menggunakan metode Sorogan yang notabene digunakan dalam pembelajaran bahasa Arab di setiap pondok salafiyah. Karena pembelajaran kitab kuning tidak diberlakukan di pondok Pesantren Darul Qur'an Al-anwariyah.

Penulis yakin masih banyak kekurangan dari penelitian ini secara umum, khususnya dari segi teori yang mana penulis hanya menerapkan program evaluasi bentuk CIPP dari Stufflebeam sebagai instrumen semata untuk mengukur perkembangan pembelajaran bahasa Arab. Untuk itu, penulis menghimbau kepada peneliti selanjutnya untuk menggunakan teori program evaluasi bentuk CIPP dari Stufflebeam untuk mengukur perkembangan pembelajaran bahasa Arab di Indonesia.

## الفصل الأول

### الإطار العام والدراسات السابقة

#### أ - مقدمة

الاهتمام باللغة قديم قدم الإنسان في هذا الوجود، فمنذ لحظة الميلاد اللغوي للإنسان. واللغة تنمو نمواً بمشاهدة معه مواليد جديدة تضاف إلى لغات البشر، ووفيات من لغات أخرى تندثر وتموت. وقد تعددت اللغات وتنوعت حتى أصبح يحيا على ألسنة البشر في حياتنا المعاصرة قرابة ثلاثة آلاف لغة، وهذا بخلاف اللهجات المتعددة داخل كل لغة، والتي بإضافتها إلى عدد اللغات الحية في العالم المعاصر، يصل العدد إلى أكثر من خمسة آلاف لغة.<sup>١</sup>

إن الحديث عن دخول اللغة العربية وانتشارها في إندونيسيا هو الحديث عن دخول اللغة الإسلام وانتشاره في هذا البلد، وذلك لما بينها من علاقة وطيدة كما لو كانا وجهان لعملة واحدة. فاللغة العربية هي لغة ينطق بها المصدر الأساسي للدين الإسلامي: القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، مما يعني أن انتشار هذه اللغة يتزامن دائماً مع انتشار الإسلام، فلا يتدين قوم بهذا الدين الحنيف إلا وهم يتعاملون مع لغته العربية. لذلك من الضرورة الإشارة إلى تاريخ دخول الإسلام في إندونيسيا قبل الحديث عن دخول اللغة العربية وانتشارها في هذا البلد.<sup>٢</sup>

قال بان براسين (Van Fraassen) أن بداية معرفة إسم مالوكو (Maluku) منذ اكتشافها في الدولة كرتاغاما (Kertagama) سنة ١٣٦٤م تحت الإسم مالوك

<sup>١</sup> محمد محمد داود. العربية وعلم اللغة الحديث. (القاهرة: دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠١م). ص: ١٧

<sup>٢</sup> نصر الدين إدريس جوهري. تعليم اللغة العربية على المستوى الجامعي في إندونيسيا في ضوء مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (دراسة تحليلية

تقويمية). رسالة دكتوراه. (الخرطوم: جامعة النيلين في كلية الدراسات العليا قسم التربية، ٢٠٠٦م). ص: ١٤-١٥

(Maloko). هذا الإسم من اللغة العربية "الملك" من كلمة "مالك". وفضلا عن المعلومات من التجار العرب وتوجد أيضا من الأخبار الصينية من الملحمة سلالة تانغ (Dinasti Tang) وتسمى بميليكى.<sup>٢</sup> وقال الحج إبراهيم فيلو (مالك من هيتوميسينج Raja Hitumesing) أن في أواخر القرن ١٤م هناك العالم الكبير الذي جاء من أعلي الجبل أولاكولو Ulakulu (خلف قرية هيتو Hitu). قيل حينما جلس العالم ويدعو الله بعد ما صلى الصبح، كان العالم مغطيا تناوبا بالسحب الأسود والأحمر والأصفر والأزرق. وبعد ما ضاعت السحب، فضاء العالم، وجاء اربعة رجال، وهم الذين يعلمون الإسلام لأهل القرية. واعطاهم الناس الألقاب الشريفة بـ "Upu Hata" بمعني "السيد الأربعة الكبار".<sup>٥</sup>

في العام ١٩٦٣م، تحت الإشراف تون غورو الحاج أنور لستلوهو (المرحوم)، قام المجتمع كنفونج لاما، توليهو، ببناء مصلى "نور اللطيف". بجانب مكان الصلاة، كذلك يكون هناك حديقة تعليم القرآن (TPQ) يعني تعليم قراءة القرآن لأبناء وشباب المحلي، وكذلك تعليم قراءة القرآن لأمهات وآباء المحلي من قرية توليهو. وبعد ما توفي الأستاذ الحاج أنوار لستلوهو في السنة ١٩٩٣م، فواصل لاستمرار تعليم القرآن "نور اللطيف" بابنه محمد أمين لستلوهو، ثم وضع على أنماط التعليم والتربية الدينية عميقا وتغيير مركزها إلي معهد دار القرآن الأنورية من السنة ٢٠٠١م حتى الآن.<sup>٦</sup>

قال موجاتيا مصطفى أن العلاقة بين الإسلام والقرآن واسعة وهي لا تتعلق باستخدام اللغة كوسيلة إتصالية في الدين الإسلامي والرسائل الدينية فحسب، ولكن

<sup>٢</sup> Asba, Rasyid, ٢٠١١, *Pendidikan Di Maluku Utara Pada Masa Kesultanan Ternate*

*Dalam Perspektif Sejarah Dan Budaya*, Makalah disajikan pada Seminar Internasional dan Workshop, STAIN Ternate, ٢١-٢٣ Oktober

Lestaluhu, Maryam, *Sejarah Perlawanan Masyarakat Islam Terhadap Imperialisme Di*

*Daerah Maluku*. (Bandung: Al-Ma'arif: ١٩٨٨) p. ٣٤

<sup>٥</sup> السيد الكبير هو الشخص الذي يعلم الإسلام يعني يعلم قراءة القرآن الكريم للمجتمع المحلي أو يسمى بتون غورو Tuan Guru

Tehupelasury, M. Fahmi, *Keberhasilan Lembaga Tahfizhul Qur'an dalam Menghasilkan*

*Huffazh Di Indonesia, Studi Komparasi Institut Perguruan Tinggi Ilmu Al-Qur'an Jakarta, Institut Ilmu Al-Qur'an Jakarta, Dan Pondok Pesantren Darul Qur'an Al-Anwariyah*. (Jakarta: Program Pascasarjana Institut PTIQ, ٢٠١٠) p. ٦٨-٦٩

هناك العوامل التي تختلف بالكتب المقدسة الأخرى وكذلك باللغات المستخدمة. وكان القرآن يضم قريبا باللغة العربية وذلك للحصول إلى الحال الشبه الرسمي. وفي ضمني هذه بمعنى أن المسلم لا يمكن أن يرفض دور اللغة العربية في اعتقاده. فلذلك باعتقاد الإسلام يورط على العلاقة والإمام باللغة العربية.<sup>٧</sup>

خصص معهد دار القرآن الأنورية في تحفيظ القرآن الكريم على الطلاب، وكان هذا التخصص مناسباً بنظرته وبرسالته<sup>٨</sup> وهي "وجود المؤسسة التعليمية القرآنية الشعبية، وقدرة على التكوين الأجيال القرآنية المثقفة، والإبكارية، والقوية، والمستقلة لنفسهم وفقاً بتنمية ومتطلبات العصر. وكذلك مناسب برسالته، وهي: (١) القيام بالتعليم الرسمي الواجب على حفظ القرآن لطلاب في المستوى الابتدائية. (٢) والقيام بتأسيس قراءة القرآن وكتابته لمستوي الابتدائية ولمرحلة الطفولة المبكرة. (٣) والقيام بتأسيس قراءة القرآن وتحفيظه وكذلك تطوير المعلومات عن العلوم القرآنية. (٤) والتنفيذ ببرامج تطوير الرغبة والمهوبة والمهارات الحياتية للطلاب. فلذلك يسمى هذا المعهد بدار القرآن. و"الأنورية" يأتي من اسم مؤسس حديقة تعليم القرآن (TPQ) "نور اللطيف" يعنى الحاج أنوار لستلوهو (المرحوم).

والحصول إلى تلك النظرة والرسالة السابقة، هناك العلاقة العميقة بين تعليم اللغة العربية والقرآن الكريم، وهي بواسطة حفظ القرآن الكريم سوف يقرأه باللغة العربية. وهناك البرنامج في بعضها تعليم اللغة العربية، ولفهم معنى القرآن الكريم ينبغي للطلاب أن يتعلم اللغة العربية كدرس واجب في معهد دار القرآن الأنورية.

وقال الأستاذ عبد الرحمن بن حسن العارف أن القرآن الكريم صالح لمعالجة كثير من القضايا الدنيوية والأخروية، ومن بين تلك القضايا تعلم اللغة العربية وتعليمها. ولا شك

Mujetaba Mustafa. Pengaruh Al-Qur'an Terhadap Bahasa Arab. *Al-Risalah, Jurnal* <sup>٧</sup>

*Fakultas Syariah Dan Hukum*, ٢٠١٠, ١٠ (٢): p.٣٢٤

<sup>٨</sup> نظرة ورسالة معهد دار القرآن الأنورية في العام ٢٠٠١م حتى الآن. والحصول على هذه المعلومات عن طريق الاتصال الحاتف مع رئيس المعهد دار القرآن الأنورية محمد علي ليكاسليسا، في يوم الثلاثاء، ١٢ فبراير ٢٠١٣م في الساعة الواحدة نهارة.

أن حفظه يسهم إسهاما كبيرا في تعليم العربية لغير العرب، عن طريق رسم حروفه، ومعرفة أصواته، وطريقة تلاوته وتجويده، وفهم معانيه، وما يحويه من معجم دلالي كبير لألفاظ العربية.<sup>٩</sup>

إن التعليم هو جزء من البرنامج، وذلك لأن التعليم الجيد يتطلب التخطيط الدقيق والتنفيذ ينطوي على مجموعة متنوعة من الناس، إما من المعلم أو الطلاب، ولها العلاقة بين أنشطة التعليم الواحدة بأنشطة التعلمية الأخرى، وهي لتحقيق الكفاءة في مجال الدراسة، وكذلك اتخاذ في المنظمة. وليحصل إلى كفاءة وفعالية التعليمية، فمن الضروري أن يتم بوضع البرنامج التعليمي.<sup>١٠</sup> وليحصل على معرفة تطور التعليم، يجب أن يكون هناك تقويم لقياس تطور في التعليم. والتقويم ليس تقويما لنتائج تعلم الطلبة في حد ذاته، وإنما تقويم البرامج التعليمية الشاملة. قال ستافليبيم وهو خبير مشهور في مجال تقييم البرامج أن التقويم هو عملية التمثيل، والبحث، وتوفير المعلومات المفيدة لصناع القرار في تحديد بدائل القرار.<sup>١١</sup>

انطلاقا على خلفية البحث مما سبق، أرادت الباحثة أن تبحث بحثها عن "تطور تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة بتوليّهو، مالوكو الوسطي من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م (دراسة وصفية تحليلية)".

<sup>٩</sup> عبد الرحمد بن حسن العارف. أثر حفظ القرآن الكريم على تعليم اللغة العربية وتعليمها لغير العرب. مجموعة بحوث في "الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، ما لها وما عليها". (مالانج: البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية) ١٦-١٨ ديسمبر ٢٠١١م. ص: ٤٨٧

<sup>١٠</sup> Widoyoko, Eko Putro. *Evaluasi Program Pembelajaran, Panduan Praktis bagi Para Pendidik dan Calon Pendidik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٩. P. ٩

<sup>١١</sup> Arikunto, Suharsimi dan Abdul Jabar, Cepi Safruddin. *Evaluasi Program Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٩. p.٢

## ب - أسئلة البحث

انطلاقاً من تلك الخلفيات فتعين الباحثة أسئلة البحث فيما يلي:

- ١ كيف تطور منهج تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م؟
- ٢ كيف تطور محتوى تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م؟
- ٣ كيف تطور طرق تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م؟
- ٤ كيف تطور وسائل تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م؟
- ٥ كيف تطور تقويم تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م؟

## ج - أهداف البحث

وأهداف البحث منها فيما يلي:

- ١ لفهم تطور منهج تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م.
- ٢ لفهم تطور محتوى تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م.
- ٣ لفهم تطور طرق تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م.
- ٤ لفهم تطور وسائل تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م.

٥ لفهم تطور تقويم تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة من السنة  
١٩٦٣م-٢٠١٠م.

#### د - أهمية البحث

إن الحديث عن فيما مضى ليس ذكر عن فيما مضى فحسب، هناك معنى مهم أرادت الباحثة أن تقدمه. ويقول المؤرخون أن النظر إلى ما مضى ليس إلى ما فيه نفسه، ولكن من خلال النظر إلى الماضي يمكننا القيام به لتحسين أكثر في المستقبل. ويضيف هذا البحث إسهاما علميا في تعمق المعرفة والمعلومات في تعليم اللغة العربية وتطوره حتى يحث على مؤسس معهد دار القرآن الأنوريّة في تطوير تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوريّة بتوليّهو.

#### هـ - حدود البحث

- يتم هذا البحث في إطار محصور بمجموعة من الحدود وهي:
- ١ - لحد الموضوعي: تعليم اللغة العربية من ناحية المنهج، والمحتوي، والطريقة، والوسيلة، وكذلك التقويم من السنة ١٩٦٣م-٢٠١٠م.
  - ٢ - لحد المكاني: ركّزت الباحثة بحثها في معهد دار القرآن الأنوريّة، في توليّهو، سالا هوتو، مالوكو الوسطي، لأن هذا المعهد هو المعهد الأكثر اهتماما في تعليم اللغة العربية في مالوكو.
  - ٣ - لحد الزماني: من الشهر نوفمبر ٢٠١٢م - يونيو ٢٠١٣م.

## و تحديد المصطلحات

### ١ -التعليم

التعليم: هو إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات  
الاتجاهات والقيم.<sup>١٢</sup>

### ٢ -اللغة العربية

اللغة العربية هي لغة العروبة والإسلام وأعظم مقومات القومية العربية، وهي  
لغة حية قوية عاشت دهرها في تطور ونماء. وهي الآن اللغة الرسمية في جميع  
الأقطار العربية الشقيقة، ولغة التفاهم بين الشعوب العربية كما أنها لغة التعليم  
في جميع المدارس والمعاهد وأكثر الكليات الجامعية، وهي كذلك لغة  
الصحافة والإذاعة والقضاء والتأليف في البلاد العربية.<sup>١٣</sup>

### ٣ -الدراسات السابقة

على قلة إطلاع الباحثة إلا أنها لم تجد شيئاً من الدراسات السابقة حول هذا  
الموضوع، إلا الدراسات السابقة في بعض رسالة الماجستير، وهي:

(أ) أنا صفا جهاد، ٢٠١٢م.

• موضوع البحث: "منهج تعليم اللغة العربية في معهد تنكوشيك عمر ديان  
العصري أتشيه" (دراسة وصفية تقويمية).<sup>١٤</sup>

• أهداف البحث

يهدف هذا البحث لمعرفة عناصر المنهج ومحتواة المستعمل في معهد  
تنكوشيك عمر ديان العصري أتشيه ، ولمعرفة توافق بين عناصر المنهج  
المستعمل في معهد تنكوشيك عمر ديان العصري أتشيه، ولمعرفة مناسبة

<sup>١٢</sup> رشد أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (مكة: مطابع جامع أم القرى، ١٩٨٦م) ج.١. ص: ١١٤

<sup>١٣</sup> عبد العليم إبراهيم. الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية. (القاهرة: دار المعارف، ١٩٦٨م) ص: ٤٨

<sup>١٤</sup> أنا صفا جهاد. منهج تعليم اللغة العربية في معهد تنكوشيك عمر ديان العصري أتشيه (دراسة وصفية تقويمية). رسالة ماجستير، غير منشورة

(مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٢).

المنهج بتنفيذه في ميدان التعليم والتعلم بمعهد تنكوشيك عمر ديان العصري  
أتشيه.

- منهج البحث

إن هذا البحث يستخدم المنهج الوصفي التقويمي لوصف وتقويم منهج  
تعليم اللغة العربية في معهد تنكوشيك عمر ديان العصري أتشيه من خلال  
الأهداف والمحتوى، والطريقة والتقويم. ولجمع كل البيانات في هذا البحث،  
اتخذت ثلاثة أساليب، وهي: الوثائق، والملاحظة، والمقابلة.

- أهم النتائج

عناصر المنهج ومحتواه المستعمل في معهد تنكوشيك عمر ديان العصري  
أتشيه يتكون على خمسة. عناصر المنهج وهي الأهداف والمحتوى والطرائق  
والوسائل والتقويم.

التوافق بين عناصر المنهج المستعمل في تنكوشيك عمر ديان العصري  
أتشيه مناسباً، نظرياً كان أو تطبيقاً، ومهما ذلك وجدت الباحثة أن تلك  
التناسب غير كامل.

تناسب المنهج بتنفيذه في ميدان التعليم والتعلم بمعهد تنكوشيك عمر  
ديان العصري أتشيه لم يكن كاملاً. المدرس اللغة العربية قام بالتدريس  
على المنهج المطروح في قسم التعليم. وبعض المدرس يطور المنهج وبعضه  
سينخفضه.

## ب) شريف فتح رحمة الله، ٢٠١٢م

- موضوع البحث: "تطور منهج تعليم اللغة العربية في جامعة أنتساري  
الإسلامية الحكومية بنجرماسين كلمنتان الجنوبية" (دراسة وصفية تقويمية)<sup>١٥</sup>

<sup>١٥</sup> شريف فتح رحمة الله. تطور منهج تعليم اللغة العربية في جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين كلمنتان الجنوبية (دراسة وصفية  
تقويمية). رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٢م)

- أهداف البحث

يهدف هذا البحث لمعرفة عناصر التطور في منهج تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين كلمنتان الجنوبية. ولمعرفة مدى ملائمة منهج تعليم اللغة العربية المتطور (في المدة من ٢٠٠٣-٢٠١١م) بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين كلمنتان الجنوبية بمنهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ولمعرفة عوامق تطور منهج تعليم اللغة العربية في جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين كلمنتان الجنوبية.

- منهج البحث

المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي التقييمي لوصف وتقييم تطور منهج تعليم اللغة العربية في جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين كلمنتان الجنوبية من خلال الأهداف، والمحتوي، والطريقة، والتقييم. وجمع كل البيانات في هذا البحث، اتخذ الباحث أربعة أساليب، وهي: المقابلة والملاحظة والاستبانة وتحليل الوثائق.

- أهم النتائج

قد تطورت جميع عناصر منهج تعليم اللغة العربية في مركز الخدمة اللغوية منذ السنة ٢٠٠٣م-٢٠١١م.

وجود الإتفاق بين تطور منهج تعليم اللغة العربية في مركز الخدمة اللغوية مع منهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ولكن يرجع تطور منهج تعليم اللغة العربية فيه إلى فهم اللغة التقليدي.

إن عوامق تطور منهج تعليم اللغة العربية في جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين كلمنتان الجنوبية تنحصر إلى: (١) العوامق التي

تتصل بالمعلم والمتعلم، ٢) العوامق التي تتصل بالتربية والإدارة، ٣) العوامق التي تتصل بالمباني والوسائل والتجهيزات.

### ج) نور ديانا عارفة، ٢٠١٠م.

- موضوع البحث: "منهج مراكز اللغة في المعاهد الإسلامية بمادورا (دراسة وصفية تقويمية)"<sup>١٦</sup>
- منهج البحث: المنهج المستخدم في هذا البحث العلمي هو المنهج الوصفي التحليلي التقويمي، ويقوم هذا البحث على تقويم مناهج تعليم اللغة العربية في بعض مراكز اللغة بمادورا من خلال الأهداف، المحتوى، الطريقة، الوسيلة والتقويم بعد وصفها لكل منها.
- أهم النتائج:

- إن تعليم اللغة العربية كلغة ثانية لا بد أن يعتمد على المبادئ التربوية التي تراعي ميول التلاميذ واتجاهاتهم وحاجاتهم ومشكلاتهم وقدراتهم واستعداداتهم.

- إن منهج تعليم اللغة الثانية لا بد أن يهتم بموضع اللغة في الدراسات النفسية: (أ) طبيعة اللغة من الناحية العقلية، (ب) طبيعة اللغة من الناحية النفسية، (ت) كيفية اكتساب اللغة ومهاراتها، (ث) وآثار الدافعية في تعليم اللغة الثانية.

### د) دوي حميدة، ٢٠٠٧.

- موضوع البحث: "تطوير منهج اللغة العربية بمدخل المحتوى في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونساري مالانج"<sup>١٧</sup>

<sup>١٦</sup> نور ديانا عارفة. منهج مراكز اللغة في المعاهد الإسلامية بمادورا (دراسة وصفية تقويمية). رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج: جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠م)

• أهداف البحث:

يهدف هذا البحث إلى الكشف عن حقيقة الحال بمدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونساري مالانج في تعليم المادة اللغة العربية بتطبيق منهج اللغة العربية الموجودة.

تخطيط عملية تطوير منهج اللغة العربية فيها ونتاج المنهج الصالح على أساس مدخل المحتوى في تقديم المواد الدراسية لترقية مهارات اللغة العربية للتلاميذ.

فعالية المنهج المقترح تقوم وراء تنوع المواد الدراسية وتحويلها إلى المواد المصورة على المواد المهارات اللغوية، المؤسسة على الأهداف.

• أهم النتائج:

إن تطبيق منهج اللغة العربية في هذه المدرسة لم يكن شاملاً ومستوفياً لشروط تعليم اللغة العربية الجيد لعدم تطبيق المدرسين فيها منهجاً يطور مهارات اللغة الأربع.

إن منهج اللغة العربية المقترح في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونساري مالانج تؤثر في عملية التعليم فيها. وفعالية المنهج المقترح بظهر في نفوس المدرسين وتحقيق الأهداف وكيفية التدريس وفي استخدام الوسائل التعليمية وكذلك في التقويم. بجانب المدرسين ويظهر هذه الفعالية في نفوس التلاميذ، وهي أن همتهم في تعليم اللغة العربية تزداد وترتقى. ودليل على ذلك أنهم حصلوا نتيجة ممتازة في الاختبار البعدي.

<sup>١٢</sup> دوي حميدة. تطوير منهج اللغة العربية بمدخل المحتوى في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونساري مالانج. رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٧م).

(هـ) عبد سعيد، ٢٠٠٧م.

- موضوع البحث: "منهج اللغة العربية بمدرسة "رحمنية" المتوسطة الإسلامية  
بمينور مراتجين دماك جاوا الوسطى (دراسة وصفية تحليلية تقويمية)"<sup>١٨</sup>
- أهداف البحث: يهدف هذا البحث إلى معرفة اتساق منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة "رحمنية" المتوسطة الإسلامية مع احتياجات طلابها.
- منهج البحث: استخدم الباحث في هذه الدراسة المنهج الوصفي التقويمي.
- أهم النتائج: يتضح من نتائج هذا البحث أن المدرسين يؤدون دورا مهما في تنفيذ منهج اللغة العربية بهذه المدرسة. وثائق المنهج الجيدة، الخطط الدراسية الواضحة، والوسائل التعليمية لا تعنى بالضرورة اتساق منهج اللغة العربية بهذه المدرسة مع احتياجات الطلاب.

(و) نذيرون، ٢٠١١م.

- موضوع البحث: تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية (دراسة حالة)<sup>١٩</sup>
- أهداف البحث:

- لمعرفة كيفية خطة الدراسة اللغة العربية عند المدرس
- لمعرفة خطوات التدريس في عملية التدريس
- لمعرفة الوسائل المستخدمة في تدريس اللغة العربية عند المدرس
- لمعرفة تقويم الدراسة
- لمعرفة إدارة التدريس في الفصل

<sup>١٨</sup> عبد سعيد. منهج اللغة العربية بمدرسة "رحمنية" المتوسطة الإسلامية بمينور مراتجين دماك جاوا الوسطى (دراسة وصفية تحليلية تقويمية). رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٧م)

<sup>١٩</sup> نذيرون. تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية (دراسة حالة). رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١م)

-معرفة العوامل المؤثرة في تدريس اللغة العربية.

• منهج البحث:

إن المدخلا المستعمل في هذا البحث هو المدخل الكيفي على منهج دراسة الحلة، وطريقة جمع البيانات تكشف على سبيل المقابلة العميقة والملاحظة المشاركة والاستبانة. وأما مصادر البيانات فمنها: الأقوال والأفعال من المصادر والأحوال والوثائق، وأدوات جمع البيانات التي يستخدمها الباحث هي: الباحث نفسه، ودليل المقابلة والتوثيق الميداني، آلة التسجيل وآلة التصوير. وأما تحليل البيانات فهي: انتخاب البيانات وعرض البيانات واستنباط وتحقيق البيانات. ولفحص صحة البيانات يعمل الباحث يطول الملاحظة والتلثي و عمق الملاحظة، و مناقشة المسؤولين والأساتذة.

• أهم النتائج:

-إن مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة يصممون ويخططون دراستهم في أذهانهم وأفكارهم ولا يكتبون خططهم في شكل خطة الدراسة. عملية التدريس اللغة العربية تتكون من ثلاث خطوات: الأول التمهيدي، والثاني الأنشطة، والثالث الاختتام.

من بيان الدراسات السابقة، لم يبحث أحد عن تطور تعليم اللغة العربية من خلال المنهج والمحتوي والطريقة والوسائل وكذلك التقويم كلها. فلذلك قامت الباحثة للبحث عن تطور تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوري بتوليها، سالا هوتو، مالوكو الوسطي، من كل عناصر تعليم اللغة العربية.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

لتأكيد مشكلة البحث، جرت الباحثة المراجع المكتبية لاكتشاف كيفية العثور على النظريات التي ستكون الأساس لهذه الدراسة، وهي:

#### أ - تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

##### ١ - منهج تعليم اللغة العربية

إن لكل عملية التعليم والتعلم المنهج التعليمي. استخدم المدارس أو المعاهد المناهج التعليمية في عملية التعليم والتعلم ليوصل إلى أهدافها ولنجاح عملية التعليم والتعلم.

وإن المنهج هو مجموعة الخبرات التربوية التي تهيئها المدرسة للطلاب داخلها وخارجها بقصد مساعدتهم على النمو الشامل لجميع الجوانب الشخصية نموًا يؤدي إلى تعديل سلوكهم ويعمل على تحقيق الأهداف التربوية المنشودة.<sup>١</sup> وقيل أيضًا أن المنهج في اللغة العربية فهو الطريق الواضح، والخطة المرسومة، ومنه: مناهج الدراسة ومناهج التعليم.<sup>٢</sup>

##### ٢ - محتوى تعليم اللغة العربية

المحتوى *content* هو عنصر أساسي من عناصر المنهج الدراسي. ويقصد بالمحتوى هو مجموع الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، وكذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها

<sup>١</sup> فهو المعنى المنهج الحديث، أنظر عبد الحميد، المنهج قديمًا وحديثًا. مقالة في الندوة المحلية "منهج تعليم اللغة العربية في عصر ما بعد الطريقة"، كلية العلوم الإنسانية والناقفة: جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ١٧ مارس ٢٠١٢م.

<sup>٢</sup> على إسماعيل محمد. المنهج في اللغة العربية. (القاهرة: مكتبة وهبة، ١٩٩٧م) ص: ٩٠.

عندهم. والمهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.<sup>٣</sup>

### ٣ طرق تعليم اللغة العربية

إن طريقة التعليم تعني الخطة الشاملة التي يستعان بها في تحقيق الهدف التربوي المنشود.<sup>٤</sup> وأهم أنواع طرق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها هي:

(أ) طريقة القواعد والترجمة

تعد هذه الطريقة أقدم طرائق تعليم اللغات المعروفة، بيد أنه لا يعرف تاريخ محدد لنشأتها ومراحل نموها، وكل ما يعرف عنها أنها طريقة تقليدية قديمة، نشأت منذ أن ظهرت الحاجة إلي تعليم اللغات الأجنبية وتعليمها.<sup>٥</sup> وتعتمد هذه الطريقة على تدريب الدارسين على قراءة النصوص وترجمتها، وتعتبر التدريب على الكتابة وتقليد النصوص شيئاً مهما ورئيساً.<sup>٦</sup> وأهم ملامح هذه الطريقة هي: (١) هذه الطريقة تهتم بالقراءة والقواعد النحوية على حساب مهارتي الاستماع والكلام، (٢) وتهمل عنصر الأصوات، (٣) وتستخدم لغة وسيطة (لغة الطالب في الغالب) وسيلة في التعليم، (٤) وتقدم المفردات على شكل قوائم للحفظ والاستظهار، (٥) وتركز على الأحكام النحوية، (٦) وتدرس النحو بشكل تحليلي.<sup>٧</sup>

<sup>٣</sup> رشد أحمد طعيمة. المرجع في تعليم. مرجع سابق. ص: ٢٠٣

<sup>٤</sup> محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. (الرباط: إيسيسكو، ٢٠٠٣م) ص: ٦٩  
<sup>٥</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢م)

ص: ٣٣

<sup>٦</sup> محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة. مرجع سابق. ص: ٧٠

<sup>٧</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ٢٠١١م)

ص: ٧٨

### ب) الطريقة المباشرة

جاءت هذه الطريقة ثمرة لحركة الرفض الواسعة لطريقة النحو والترجمة التي ظهر فشلها في الاستجابة للأهداف التي استحدثت في حقل تعليم اللغات. ويعود الفضل في تأسيس هذه الطريقة والتبشير بها إلى المرابي الفرنسي يعقوب جوان في نهاية القرن التاسع عشر.<sup>٨</sup> ظهرت هذه الطريقة في الوقت الذي ظهرت فيه الدراسات اللغوية أساسيات هذه الدراسات أن اللغة سلوك طبيعي، وأن الأصل فيها الكلام الشفهي، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ على اللغة. وعلى الرغم من أن فكرة هذه الطريقة بدأت قبل ظهور هذه النظريات، فإنها آمنت بهذه الأساسيات، ونظرت إلى اللغة على أنها سلوك إنساني طبيعي، يعتمد أساساً على الجانب المنطوق قبل الجانب المكتوب. وإنطلاقاً من هذه النظرة إلى اللغة؛ فإن الطريقة تنظر إلى تعلم اللغة الثانية بأنه سلوك طبيعي، ينبغي أن يتم بطريقة طبيعية مباشرة، مثلما يكتسب الطفل لغة الأم، بعيداً عن الشرح المباشر والترجمة وغير ذلك من الأساليب النظرية.<sup>٩</sup>

### ج) طريقة القراءة

تهتم هذه الطريقة بالجانب المكتوب من اللغة، وتهمل الجانب الشفهي المنطوق. وهذه نظرة غريبة جداً، خاصة أن هذه الطريقة نشأت وتطورت في أزهى مراحل نمو الدراسات اللغوية البنوية التي تؤكد على الجوانب الشفهية في اللغة.

<sup>٨</sup> عمر الصديق عبد الله. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق-الأساليب-الوسائل. (الجزية: الدار العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨م) ص: ٣٦

<sup>٩</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. مرجع سابق. ص: ٦٦

وفيما يتعلق بتعليم اللغة، فإن هذه الطريقة تنطلق من فلسفة نفسية تعليمية مؤداها أن إتقان المتعلم مهارة القراءة، وقدرتهم على فهم المعنى من النصوص المكتوبة، وسيلة لإتقان المهارات الأخرى. فهذه الطريقة إذن تؤمن بانتقال أثر التدريب من مهارة إلى أخرى.<sup>١٠</sup>

#### (د) الطريقة السمعية الشفهية

تنطلق هذه الطريقة من المدخل السمعي الشفهي-*The Aural-Oral Approach*، المنبثق من الاتجاه السلوكي البنيوي في النظرة إلى اللغة وأساليب تحليلها وتعلمها وتعليمها. وأن الاتجاه السلوكي البنيوي هذا تبلور في منتصف القرن العشرين؛ نتيجة محاولات السلوكيين من علماء النفس، وبخاصة باروس سكرنر، تطبيق نظريتهم على اكتساب اللغة، وتبني اللغويين البنيويين، أمثال ليونارد بلومفيلد وغيره، هذا المنهج السلوكي في دراسة اللغة.<sup>١١</sup>

بناء على ذلك، فإن هذه الطريقة تنظر إلى اللغة على أنها مجموعة من الرموز الصوتية، والأنظمة الصرفية والنحوية، التي تربطها علاقات بنيوية شكلية، يتعارف عليها الناطقون باللغة؛ لتحقيق الإتصال فيما بينهم. كما تنظر هذه الطريقة إلى اللغة على أنها مظهر منطوق، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ، وتؤكد أن اللغات تختلف فيما بينها، وأن لكل لغة سماتها وخصوصياتها التي تميزها عن غيرها من اللغات. كما تؤمن بأن اللغة هي ما يمارسها أبنائها لا ما ينبغي أن يتحدثوا به.

<sup>١٠</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. المرجع نفسه. ص: ٨١

<sup>١١</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. المرجع نفسه. ص: ١٠١

وتنظر هذه الطريقة إلى تعلم اللغة على أنه اكتساب لعادات سلوكية؛ يتم من خلال التقليد والمحاكاة، ويعتمد على المثير والإستجابة التعزيز. فإكتساب اللغة وتعلمها- وفقا لهذه النظرة- سلسلة من المثيرات التي تعقبها استجابات محددة، يثبت منها ما تم تعزيره من الاستجابات الصحيحة، وينطفئ أو ينسى ما عدا ذلك من الإستجابات الخاطئة.<sup>١٢</sup>

#### هـ) الطريقة التوليفية

لقد عرفت *Bumpass* الطريقة التوليفية أو الانتقائية بأنها طريقة المعلم الخاصة التي يستفيد فيها من كل عناصر الطرق الأخرى التي يشعر أنها فعالة. وهذه الطريقة عادة ما تتغير مع كل فصل وكل مهارة ومع زيادة خبرة المعلم ومهاراته، ويمكن للمعلم أن يطلق عليها أي اسم يشاء.<sup>١٣</sup>

#### ٤ وسائل تعليم اللغة العربية

##### أ) مفهوم الوسائل التعليمية

الوسائل جمع من الوسيلة، ومعناه لغة الوصلة والقربى. والوسيلة هي ما يتقرب به إلى الغير<sup>١٤</sup>. وأما التعليم لغة من كلمة علم — يعلم — تعليما وعلاما هـ الصنعة وغيرها: جعله يعلمها<sup>١٥</sup>. والتعليم هي عملية

<sup>١٢</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصلي. المرجع نفسه. ص: ١٠٢

<sup>١٣</sup> محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. مرجع سابق. ص: ٨٦

<sup>١٤</sup> ابن منظور. لسان العرب. (القاهرة: دار المعارف، ١١١٩م) ص: ٤٨٣٨

<sup>١٥</sup> لويس معلوف. المنجد في اللغة والأعلام. (بيروت: دار المشرق، ٢٠٠٢م) ط. ٣٩. ص: ٥٢٦

إتصالية جعل الطالب عالماً بالدرس أو العلم الذي أوصله المعلم إلى الطالب.

وهناك مفهوم الوسائل التعليمية من الناحيات: من الناحية الوظيفية والنوعية أن الوسائل التعليمية هي جميع المواد والأدوات والبرامج والآلات والأجهزة والمعدات والمواقف التعليمية واللغة اللفظية التي تستخدمها المعلم في عملية التعليمية والمتعلم في تعلمه لاكتساب الخبرات التعليمية في جميع مجالاتها<sup>١٦</sup>. ومن الناحية الوظيفية فحسب، قد عرفها محمد زياد حمدان أن الوسائل التعليمية هي وسائط تربوية يستعان بها لإحداث عملية التعليم<sup>١٧</sup>.

من الناحية الصفة والموضوعية أن الوسائل التعليمية هي أدوات حسية تعتمد علي مخاطبة حواس المتعلم، خاصة حاستي السامع والبصر، بغاية إبراز المعارف والمعلومات المراد تحصيلها<sup>١٨</sup>.

ومن الناحية نوع العلمية التي يريدتها الوصلة أن الوسيلة التعليمية هي ما تندرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها الأستاذ في الموقف التعليمي بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة<sup>١٩</sup>. ومن الناحية حاجة المعلم، قال نايف محمود أن الوسيلة التعليمية/التعليمية هي ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعلم/التعليم وتحسينها وتعزيزها. وهي تعليمية لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعليمية لأن التلميذ يتعلم بواسطتها<sup>٢٠</sup>.

<sup>١٦</sup> عبد العزيز بن زيد أبو تيلي. الوسائل التعليمية (حقيية تدريبية). (المملكة العربية السعودية: وزارة المعارف، ١٩٩٩م) ص: ٧

<sup>١٧</sup> أوريل بحر الدين. مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء. (مالانج: uin maliki press، ٢٠١١م) ص: ١٥٤

<sup>١٨</sup> حسن شحاته. تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق. (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٦م) ص: ٤٠٥

<sup>١٩</sup> أوريل بحر الدين. تطوير منهج تعليم اللغة العربية. (مالانج: uin maliki press، ٢٠١٠م) ص: ١١٣

<sup>٢٠</sup> نايف محمود معروف. خصائص العربية وطرائق تدريسها. (بيروت، لبنان: دار النفاثس، ١٩٩١م) ط. ٣. ص: ٢٤٣

ويرى أوريل بحر الدين وهو أنها وسائل أو وسائط تعين علي التعليم و التعلم وتؤدي إلى إسراعه. و أن الطلاب يتعلمون أكثر ويصبحون أكثر إيجابية إذا ما استخدمت المواد التعليمية التي تثير أكثر من حاسة لديهم، فاشترك حاستي السمع والبصر في التعلم يكون أفضل من استخدام حاسة السمع بمفرده.<sup>٢١</sup>

### ب) أهمية الوسائل التعليمية

للسااتل الالعلمفة أهفة ءربفة. وأهفة الة الاللسااتل الالعلمفة فف عملفة الالعلم والالعلم هف<sup>٢٢</sup>: (١) إءراء الالعلم، (٢) وءءقق اءءصاءفة الالعلم، (٣) والمساءءة على اسءءارة اهءمام الاللمفء وإشباع ءاآءه للالعلم، (٤) والمساءءة على زفءاء ءبرة الاللمفء مما فءعله أكثر اسءءاءا للالعلم، (٥) والمساءءة على اشءراك ءمفع ءواس المءعلم فف عملفة الالعلم، (٦) والمساءءة فف زفءاء مءاركة الاللمفء الإفءابفة فف اكءساب الءبرة.

### آ) أنواع الوسائل التعليمية

ءنقسم أنواع الوسائل الالعلمفة من ءبء اسءءءامها بارءبءاء ءواس الإنسان إلى ءلاءة أقسام:

أولاً: الوسائل البصرفة، وهف ءضم مءموءة من الأءواء والطرق الة ءشءل ءاسة البصر وءعءمء علفها<sup>٢٣</sup>، وهف الة فسءفاء منفا عن

<sup>٢١</sup>أورفل بءر الالعلم. مرءع سابق. ص: ١٥٥

<sup>٢٢</sup>أورفل بءر الالعلم. المرءع نفسه. ص: ١٠٦-١٠٧

<sup>٢٣</sup>أءمء ءبرفف ءاظم وءابرف عبء الءمفء ءابرف. الوسائل الالعلمفة والمنءء. (الءاقرة: ءار النهضة العربفة، ١٩٩٧م) ط.٢. ص: ٣٧

طريق نافذة العين. وتشمل هذه المجموعة<sup>٢٤</sup>: (١) الكتاب المدرسي وغير المدرسي، والمجلات والدوريات، والنشرات على اختلافها. (٢) السبورة وملحقاتها. (٣) واللوحات الجدارية (اللوحة الممغنطة، اللوحة الوبرية، اللوحة الإخبارية، ولوحة الجيوب)<sup>٢٥</sup>. (٤) والصور (المفردة، المركبة، والمسلسلة). (٥) البطاقات كبطاقات الحروف والمقاطع والكلمات والجمل، بطاقات المطابقة، بطاقات التعليمات، بطاقات الأسئلة والأجوبة).

ثانياً: الوسائل السمعية، وهي الوسائل التي تقدم تجاه حاسة السمع مثل إذاعة الراديو، وبرامج مختبر اللغة<sup>٢٦</sup>، والأسطوانات، والتسجيلات الصوتية<sup>٢٧</sup>.

ثالثاً: الوسائل السمعية البصرية، وهي تضم مجموعة المواد التي تعتمد أساساً على حاستي السمع والبصر، وتشتمل هذه الوسائل أيضاً الأفلام الثابتة والشرائح والصور، عندما تستخدم بمصاحبة تسجيلات صوتية مناسبة على أسطوانات أو شرائط تسجيل<sup>٢٨</sup>.

<sup>٢٤</sup> نايف محمود معروف. مرجع سابق. ص: ٢٤٥

<sup>٢٥</sup> اللوحة الجيوب: تعد من الورق المقوى (الكرتون)، يثبت في لوح آخر، وفيه عدد من الجيوب في وضع أفقي. والغرض من هذه الجيوب أن تكون معدة، بحيث يمكن عرض البطاقات فيها أمام عين التلاميذ.

اللوحة الوبرية: تتكون من قطعة قماش ذي وبر تشد على إطار يناسبها. ولاستخدامها تكتب الكلمات أو الجمل، وترسم الصورة التي تدل عليها على بطاقات الورق المقوى، وتلصق في ظهرها مواد تساعد على التصاقها باللوحة عند الحاجة.

اللوحة الممغنطة: وهي لوحة ذات وجه معدني، تستخدم بواسطة قطعة من المغناطيس.

<sup>٢٦</sup> امام اسراري. الوسائل المعينات في تعليم العربية. (مالانج: المعهد العالي لفن التدريس وعلوم التربية ، ١٩٩٥م) ص: ٦

<sup>٢٧</sup> أحمد خيري كاظم وجابر عبد الحميد جابر. مرجع سابق. ص: ٣٧

<sup>٢٨</sup> محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله. المعينات البصرية في تعليم اللغة. (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٣م) ط. ١. ص: ٤٠

## ٥ - تقويم تعليم اللغة العربية

### أ) مفهوم التقويم والقياس والاختبار

التقييم أو التقويم هو مفهوم شامل تشمل بعض المفاهيم، مثل القياس والاختبار. وقال إمام أسراري أن التقويم هو عملية صنع القرار حول كائن أو نشاط ينطوي على القيمة التي تستند إلى البيانات والمعلومات التي تم جمعها وتحليلها، وتفسيرها بشكل منظم. وأما القياس هو نوع من التقييم الذي يجمع البيانات والمعلومات العددية المطلوبة للنظر لعملية صنع القرار في التقييم.<sup>٢٩</sup> والاختبار هو مجموعة من الأسئلة التي يطلب من الدارسين أن يستجيبوا لها بهدف قياس مستواهم في مهارة لغوية معينة وبيان مدى تقدمه فيها ومقارنته بزملائه.<sup>٣٠</sup>

### ب) مواصفات الاختبار الجيد

هناك نوعان من المواصفات: مواصفات أساسية ينبغي أن تتوفر في كل اختبار مهما كان موضوعه، ومواصفات ثانوية تخص كل اختبار على حدة. وأما المواصفات الأساسية للاختبار الجيد وهي خمسة:<sup>٣١</sup>

#### ١) الصدق (validity)

<sup>٢٩</sup> Imam Asrori, dkk. *Evalusi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: Misykat, ٢٠٠٦).

<sup>٣٠</sup> رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق. ص: ٢٤٧

<sup>٣١</sup> رشدي أحمد طعيمة. مرجع نفسه. ص: ٧٢٠

ويقصد به أن الاختبار يقيس ما وضع لقياسه. وعلى هذا الأساس فإن اختبار النحو الذى يمتلئ بكلمات صعبة تتطلب فهم الطالب لها أولا لا يعتبر اختبارا صادق. لأنه يقيس تعرف المفردات إلى جانب القواعد النحوية.

(٢) الثبات (reliability)

ويقصد به أن الاختبار يعطى نفس النتائج لنفس المجموعة من الأفراد إذا ما طبق مرة أخرى في نفس الظروف وبعد مسافة قصيرة. وعلى هذا الأساس فإن الاختبار الذى يتغير وضع الطلاب كثيرا بعد إعادة تطبيقه لا يعتبر ثابتا.

(٣) الموضوعية (objectivity)

ويقصد بها عدم تأثير شخصية المصحح على وضع أو تقدير علامات الطلاب في الاختبار. ومما ساعد على تحقيق الموضوعية أن يفهم الطلاب تعليمات الاختبار بدقة وأن يكون هناك تفسير واحد للأسئلة والإجابات المطلوبة منه فضلا عن توفير الظروف المادية والنفسية للطلاب لأداء الاختبار.

(٤) العملية (practicality)

ويقصد بها أن الاختبار لا يطلب من المعلم جهدا كبيرا سواء في وضعه أو تطبيقه أو تصحيحه. إن هناك الاختبارات تحتم على الطلاب استخدام نوع معين من الأقلام أو نوع معين من الأوراق أو توفر ظروف مكانية أو زمانية معينة أو تعقد إجراءات التصحيح والرصد والتفسير.

(٥) التمييز (discrimination)

ويقصد به أن الاختبار يستطيع أن يبرز الفروق بين الطلاب فيبين لنا الأقوياء من الضعاف. ويتطلب هذا أن يكون هناك مدى واسع بين السهل والصعب من الأسئلة بحيث يؤدي هذا إلى توزيع معتدل بين أعلى وأقل الدرجات.

### ج) أنواع الاختبارات

(١) ينقسم الاختبار من حيث الموضوعية إلى نوعين:<sup>٣٢</sup>

- اختبار موضوعي: وهو اختبار إجابته محددة لا يختلف عليها المصححون. مثلاً: ضع خطاً تحت الفعل في الجمل التالية. الجواب محدد جداً ولا خلاف على درجة الطالب حتى إذا تعدد المصححون. اختبار القواعد والإملاء معظمها موضوعية.

- اختبار ذاتي: وهو اختبار إجابته تختلف من طالب إلى آخر بالضرورة، أو بحكم طبيعة السؤال. مثال: اكتب فقرة تبين فيها تأثير الصلاة على النفس البشرية. كل الطالب هنا سيكتب جواباً مختلفاً خاصاً به. كما أن الدرجة قد تختلف من مصحح إلى آخر: لو قرأ الإجابة ذاتها مصححان مختلفان لأعطى كل منهما درجة مختلفة. اختبارات الإنشاء والأدب معظمها ذاتية.

(٢) ينقسم الاختبار من حيث التوقيت إلى نوعين:<sup>٣٣</sup>

- اختبار تكويني: وهو يكون في أثناء البرنامج الدراسي. مثال ذلك الاختبار الشهري أو نصف الفصلي.

<sup>٣٢</sup> محمد علي الخولي. الاختبارات اللغوية. (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠) ص: ٥

<sup>٣٣</sup> محمد علي الخولي. الاختبارات مرجع سابق. ص: ٦

-اختبار ختامي: هنا يكون الاختبار في نهاية البرنامج الدراسي. مثال ذلك الاختبار الفصلي في نهاية الفصل الدراسي في نظام الفصول الدراسية.

(٣) ينقسم الاختبار من حيث المدى إلى نوعين:<sup>٣٤</sup>

-اختبار مدرسي: وهو اختبار يجرية المعلم لصفه فقط، أي للشعبة التي يدرسها. مثال ذلك اختبار في القواعد عن الكتاب المقرر من صفحة كذا إلى صفحة كذا.

-اختبار عام: هو اختبار تجرية وزارة التربية لجميع الطلاب في مستوى دراسي ما في جميع أنحاء البلاد. مثال ذلك امتحان الشهادة الثانوية العامة (أو امتحان التوجيهي)

(٤) ينقسم الاختبار من حيث التقنين إلى نوعين:<sup>٣٥</sup>

-اختبار مقنن أو معير: هو اختبار اكتساب شهرة واسعة عبر الإجراء المتكرر وأصبح ذا سلم له دلالات بعد أن تعرض للتعديل والتجريب والتحليل. مثال ذلك امتحان اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية.

-اختبار غير مقنن: وهو اختبار لم يعترض للتجرب والتحليل والتعديل وليس له سلم استدلاي.

(٥) ينقسم الاختبار من حيث الوسيلة إلى أربعة أنواع:<sup>٣٦</sup>

-اختبار كتابي كتابي: وهو اختبار أسئلة تقدم مكتوبة للطالب وعلى الطالب أن يقدم الإجابات مكتوبة أيضا. وهذا حال معظم الاختبارات.

<sup>٣٤</sup> محمد علي الخولي. المرجع نفسه. ص: ٦

<sup>٣٥</sup> محمد علي الخولي. المرجع نفسه. ص: ٦-٧

<sup>٣٦</sup> محمد علي الخولي. المرجع نفسه. ص: ٧

- اختبار كتابي شفهي: هنا الأسئلة مكتوبة والإجابات شفوية.  
مثال ذلك الاختبار الذي يهدف إلى قياس المقدرة الكلامية  
لدى الطالب.

- اختبار شفهي شفهي: وهو اختبار أسئلته وأجوبته شفوية.  
مثال ذلك المقابلات التي تهدف إلى قياس قدرة الطالب  
التحادثية الاستماعية.

- اختبار شفهي كتابي: هنا الاختبار يعطي الأسئلة شفويا  
ولكن الإجابة كتابية. مثال ذلك اختبار يريد قياس القدرة  
على التمييز السمعي.

(٦) ينقس الاختبار من حيث المكان إلى نوعين:

- اختبار صفي: وهذا الاختبار يجري في غرفة الصف. وهذا  
هو حال معظم الاختبارات.

- اختبار بيتي: وهذا الاختبار يجري في البيت. مثال ذلك  
اكتب بحثا حول موضوع كذا. وهنا يكتب الطالب بحثه  
عبر أشهر طويلة مستعينا بالمكتبة والأساتذة. ومن أمثلة ذلك  
بحث رسالة الماجستير وبحث رسالة الدكتوراة والبحوث  
الفصلية المرافقة للمواد الدراسية.

(٧) ينقسم الاختبار من حيث الكتاب إلى نوعين:

- اختبار الكتاب المفتوح: هنا يسمح للطالب أن يستعين  
بكتاب محدد أو بأية كتب أو مراجع حسب تعليمات  
الاختبار.

- اختبار الكتاب المغلق: وهنا لا يسمح للطالب بأن يستعين  
بأي كتب في أثناء أداء الاختبار، وهذا هو شأن معظم

الاختبارات. والطالب المخالف هنا يعتبر غاشا تقع عليه  
عقوبات تأديبية.



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ - منهج البحث

يكون هذا البحث بمنهج الوصفي وهو دراسة تحليلية. وقال نازي أن منهج الوصفي هو منهج لبحث حالة الإنسان، أو الكائن، أو الحالة، أو النظام التفكيري، أو الحوادث في فترة معينة، بهدف لوصف شيئاً بنظام، وحققي، وصحيح يتعلق بالوقائع والصفات وكذلك يتعلق بظواهر البحث بها.<sup>١</sup> ويتضمن البحث الوصفي جمع البيانات من أجل فحص النظريات أو الإجابة على أسئلة تهتم بالوضع الحالي للفئات المدروسة. ومن الأنواع الشائعة في مثل هذا الدراسات تلك المتعلقة بدراسة الاتجاهات أو الآراء نحو المؤسسات والأفراد والحوادث.<sup>٢</sup>

وانطلاقاً على ما سبق، ستقوم الباحثة بالبحث والشرح المظاهر والوقائع الموجودة في الماضي وهي كيف نشأة وتطور تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوربة.

#### ب - مصادر البيانات

قال شارلز وميرتلر (Charles & Mertler) أن مصادر البحث من البحث الوصفي هي المشاركون والوثائق والمواقف.<sup>٣</sup> ويكون المشاركون في هذا البحث هي المتخرجون من معهد دار القرآن الأنوربة، والأساتيد والأستاذات وكذلك المؤسس في معهد دار القرآن الأنوربة. وأما الوثائق هي التي تتعلق بتعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوربة. وأما المواقف هي في معهد دار القرآن الأنوربة وحوله.

<sup>١</sup> Ainin, M. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. (Pasuruan: Hilal Pustaka, ٢٠٠٧) p. ٦٧

<sup>٢</sup> منذر الضامن. *أساسيات البحث العلمي*. (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٧م) ص: ١٥٣

<sup>٣</sup> منذر الضامن. المرجع نفسه. ص: ١٣٤

قال سوجيونو أن جمع البيانات يستطيع أن يستخدم المصادر الأولية والمصادر الثانوية. والمصادر الأولية هي المصادر التي يعطي البيانات مباشرة إلى الباحثة. وأما المصادر الثانوية هي المصادر التي غير مباشرة في إعطاء البيانات إلى الباحثة. وأسلوب جمع البيانات منها هي الملاحظة، والمقابلة، والإستبانة، والوثائق، وتثليث البيانات (Triangulation).<sup>٤</sup>

وسوف تقوم الباحثة بالمقابلة وهي عملية تتم بين الباحث وشخص آخر أو مجموعة أشخاص، تطرح من خلالها أسئلة، ويتم تسجيل إجاباتهم على تلك الأسئلة المطروحة.<sup>٥</sup> ونوع المقابلة التي سوف تكون الباحثة وهي المقابلة شبه المنظمة، وهي من نوع المقابلة المتعمقة (in-depth interview) حيث تطبيقها أكثر حرية من المقابلة المنظمة. وفي أثناء المقابلة، لا بد على الباحثة الإهتمام جيدا والكتابة على ما نقل المخبر.<sup>٦</sup> ويتم تسجيل إنتاج المقابلة الجيدة وللباحثة أدلة صحيحة، فسوف تستخدم الباحثة الأدوات المساعدة كالدفتر وآلة التسجيل أو الشريط وكذلك آلة التصوير.

أما اجراءات المقابلة في هذا البحث وهي:<sup>٧</sup>

- ١ - تحديد لمن سيتم بالمقابلة. وفي هذا البحث سوف تحدد الباحثة الأشخاص الذين سيتم بالمقابلة، وهم والمؤسس، والمتخرجون من معهد دار القرآن الأنورية وكذلك الأساتيد والأستاذات.
- ٢ - إعداد نقاط المشكلة التي ستكون مواد المقابلة.
- ٣ - أول بداية أخذود المقابلة.
- ٤ - تجري المقابلة.
- ٥ - تأكيد إنتاج المقابلة وتتم المقابلة.

<sup>٤</sup> Sugiono. *Op. Cit.* p.٣٠٨-٣٠٩

<sup>٥</sup> منذر الضامن. مرجع سابق. ص: ٩٦

<sup>٦</sup> منذر الضامن. المرجع نفسه. ص: ٣٢٠

<sup>٧</sup> Sugiono. *Op.Cit.* p.٣٢٢

٦ -كتابة إنتاج المقابلة في ملحوظة ميدانية.

٧ -تعيين متابعة إنتاج المقابلة التي تحصل عليها.

وسوف تقوم الباحثة بجمع الوثائق وهي ملحوظة الحادثة الماضية. وأنوع الوثائق هي الكتابة، والصورة، والأعمال المشهورة، وغير ذلك.<sup>٨</sup> سوف تجمع الباحثة الوثائق المهمة لتكميل بيانات بحثها. وإن لم تكن البيانات كاملة وصحيحة، فتقوم الباحثة بتثليث البيانات (*Triangulation*) وهو أسلوب جمع البيانات الذي يجمع كل أساليب جمع البيانات الموجودة.<sup>٩</sup> وقال الأستاذ كاسيرام أن تثليث البيانات هو التجريب على صحة البيانات بمقارنة البيانات الأخرى.<sup>١٠</sup> وسوف تقدم الباحثة بتثليث البيانات إلى المتخرج الذي أعلم أن البيانات صحيحة، وكذلك إلى المؤسس أو الأستايد الذين لهم النسب القريب بمؤسس الأول من الحديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" أو المعهد دار القرآن الأنورية.

### ج -أدوات البحث

في البحث الكيفي كان أدوات البحث هي الباحثة نفسها، وهي التي تفعل التحقق من صحة البيانات، من خلال التقييم نفسها فهما جيدا على منهجية بحثها وكذلك نظرية البحث والمعلومات فيه وأيضا استعداد الباحثة قبل دخول إلي ميدان البحث. لأن أدوات البحث هي الباحثة نفسها، فوظيفتها هي تحديد تركيز البحث، واختيار المخبر كمصدر البيانات، وجمع البيانات، وتقييم نوعية البيانات، وتحليل البيانات، وتفسيرها وكذلك تلخيص على نتائج بحثها.<sup>١١</sup>

<sup>٨</sup> منذر الضامن. مرجع سابق. ص: ٣٢٩

<sup>٩</sup> Sugiono. *Op.Cit.* p.٣٣٠

<sup>١٠</sup> Kasiram, M. *Metodologi Penelitian Kualitatif-Kuantitatif.* (Malang: UIN Maliki Press,

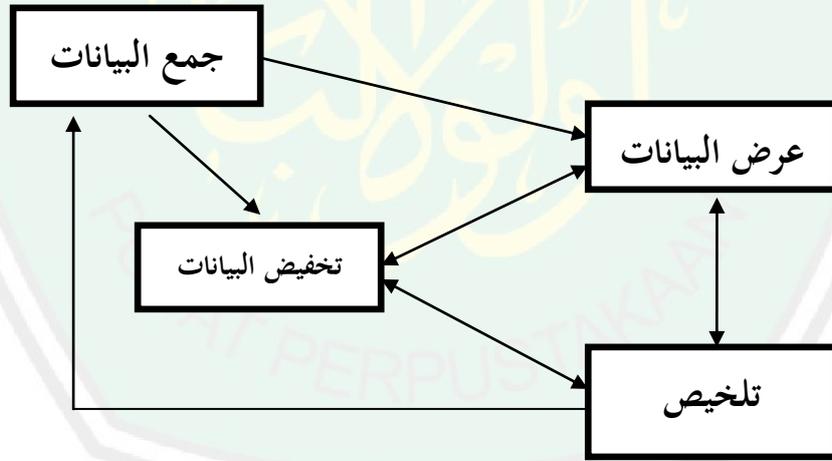
p. ٢٩٤ (٢٠١٠)

<sup>١١</sup> Sugiono. *Op.Cit.* p.٣٠٥-٣٠٦

ولتحقيق تطور تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنوارية، سوف تقوم الباحثة بمقياس أو المعايير بالتقويم البرنامجي بنموذج CIPP من ستافليبيم. ومقياس تعليم اللغة العربية من كل عنصر تعليم اللغة العربية من ناحية المنهج ، والطريقة، والوسائل، والمحتوى، والتقويم، وكذلك من ناحية المعلم.

#### د - أسلوب تحليل البيانات

إن تحليل البيانات الكيفي لا يستخدم الصيغة الإحصائية، ولكن يستخدم العقل وكفاءة التفكير الباحثة، لأن الباحثة هي أداة التحليل البيانات ( human as instrument).<sup>١٢</sup> وأما الإجراءات لتحليل البيانات من هذا البحث هي من نوع ميلس وحوبرمان (Miles & Huberman) كما في رسم البياني التالي:



رسم البياني (١): عناصر تحليل البيانات (interactive model)

عند ميلس وحوبرمان

Musfiqon, H.M. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. (Jakarta: PT. Prestasi Pustakarya, <sup>١٢</sup>

- ١ - تخفيض البيانات (*Data Reduction*): وهو تلخيص البيانات، واختيار البيانات الرئيسية، وتركيز على المسائل المهمة، واستعلام الموضوع والنمط فيها وكذلك التخلص من غير مهمة فيها.<sup>١٣</sup> بتخفيض البيانات سوف تكون الباحثة بتلخيص البيانات، وأخذ البيانات الرئيسية والمهمة، وتصنيف الأنواع من حيث الحروف الكبيرة والصغيرة والعدد من البيانات. وكذلك تخلص البيانات ليست مهمة المكتوبة بالرموز الخاصة.
- ٢ - عرض البيانات (*Data Display*): يستطيع أن يكون عرض البيانات في هذا البحث بوصفي موزع، أو رسم البيان، أو العلاقة بين الفئات، وغير ذلك. وقال ميلس وحوبيرمان كما نقله سوجيونو " *the most frequent form of display data for qualitative research data in the past has been narrative text*". أن أكثر غالبا ما تستخدم في عرض البيانات من البحث الكيفي هي بالنص القصصي.<sup>١٤</sup>
- ٣ - تلخيص النتائج أو فحص البيانات (*conclusion drawing/verification*): قال ميلس وحوبيرمان أن الإستنتاج منه مؤقت، وسوف يتغير إذا لم تجد الأدلّات القوية لتأكيد مراحل جمع البيانات بعده. ولكن إذا كان تلخيص النتائج الأول صحيحة وهناك أدلة قوية وصالحة، فيكون الإستنتاج موثوقا. فلذلك، الإستنتاج في البحث الكيفي يمكن أن يكون الجواب على مشكلات البحث الأولى أو لا، لأن المشكلات البحث لاتزال مؤقتة. ويرجي الإستنتاج من هذا البحث أن يكون اكتشافا جديدا.<sup>١٥</sup>

---

Sugiono. *Op.Cit.* p.٣٣٨<sup>١٣</sup>

Sugiono. *Ibid.* p.٣٤١<sup>١٤</sup>

Sugiono. *Ibid.* p.٣٤٥<sup>١٥</sup>

## هـ -مراحل تنفيذ الدراسة

- ١ -الذهاب إلى معهد دار القرآن الأنورية في توليهو، مالوكو الوسطى، لإستئذان إلى مؤسسة المعهد للقيام ببحثها.
- ٢ -ثم تبحث عن الوثائق الموجودة في معهد دار القرآن الأنورية وفي المكان الآخر لبيانات البحث.
- ٣ -وتقوم الباحثة بالمقابلات الكثيرة والعميقة مع المؤسسات والمتخرجين والأساتيد وكذلك الأستاذات من معهد دار القرآن الأنورية وكذلك من حديقة تعليم القرآن "نور اللطيف" بتولييهو.
- ٤ -بعد أن تجمع البيانات، تقوم الباحثة بتحليلها.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

#### المبحث الأول: معهد دار القرآن الأنورية

##### أ - نشأة معهد دار القرآن الأنورية

في العام ١٩٦٣م، تحت الإشراف تون غورو الحاج أنور لستلوهو (المرحوم)، قام المجتمع كنفونج لاما، توليهو ببناء مصلى "نور اللطيف". بجانب مكان الصلاة، كذلك يكون هناك حديقة تعليم القرآن (TPQ) يعني تعليم قراءة القرآن لأبناء وشباب المحلي، وكذلك تعليم قراءة القرآن لأمهات وآباء المحلي من قرية توليهو.

وبعد ما توفي الأستاذ الحاج أنوار لستلوهو في السنة ١٩٩٣م، فواصل لاستمرار تعليم القرآن "نور اللطيف" بابنه محمد أمين لستلوهو، وهو متخرج من معهد دار الحديث الفقهية بمالانج، وكذلك متخرج من الجامعة الحكومية بمالانج.

تحت إشراف الأستاذ أمين لستلوهو، فوضع على أنماط التعليم عميقا ليس في تعليم القرآن فحسب، بل في تنمية التربية الدينية واللغة العربية. وبجانب تنمية وتحسين التعليم، في العام ٢٠٠١م تغير مركزه إلى معهد دار القرآن الأنورية بتوليهو حتي الآن.

قام باسم معهد "الأنورية" وهو ينسب باسم أبيه أنور لستلوهو وهو مؤسس حديقة تعليم القرآن "نور اللطيف" الأول بتوليهو، تكريما لخدمته. ولأن خصص هذا المعهد بتحفيظ القرآن على الطلاب، فيسمى بدار القرآن. ويتوقع للطلاب الذين يطلبون العلم فيه سوف يستطيعون أن يحفظوا القرآن

على وجه صحيح وعلى أكمل آيات، وكذلك يتوقع للطلاب أن يطابقوا ويمارسوا قيمة القرآن على نفسه خصوصا وحول المجتمع عموما. وزيادة الطلاب وتنمية التعليم والتربية الدينية يوما بعد يوم، فبني مبنى المعهد دار القرآن الأنورية الجديد بجانب المبنى حديقة تعليم القرآن "نور اللطيف" منذ السنة ١٩٩٦م، ويقوم هذان المبان على سطح البحر. وبعد وفاة الأستاذ أمين لستلوهو في السنة ٢٠٠٧م، فواصل لاستمرار تنمية التعليم في معهد دار القرآن الأنورية هو طالبه محمد علي ليكاسليسا، وهو متخرج من كلية الاقتصادية في الجامعة دار السلام أمبون.

#### ب - موقعة الجغرافية المعهد دار القرآن الأنورية

كانت القرية توليهو موقعة إستراتيجية، فيها موقع معهد دار القرآن الأنورية. وبجانب عاصمة منطقة فرعية من قرية توليهو، كانت المنطقة عابرة بين جزيرة سيرام (Seram) وجزر صغيرة أو لياسي (Lease) و جزيرة أمبون (عاصمة مالوكو). ومن الناحية الإقتصادية، كان المجتمع من قرية توليهو ينتمون إلى المستوى الإقتصادي الأقل أو الأدنى. ومن الناحية الدينية، كثير من المجتمع يدعون أنهم اعتنقوا الدين الإسلام، ولكن في الحقيقة لم تعلقوا قيمة الدين الإسلام في صدورهم، إن توجد فقط قليلة منهم.

وبوجود معهد دار القرآن الأنورية في أوسط المجتمع من قرية توليهو، فيعطي كثيرا من التغييرات الإيجابية بالنسبة للمجتمع. قديما، أنهم يحبون أن يقوموا بحفلة الخمر والميسر، ولا يريدون أن يقوموا الصلاة. ولكن الآن تغيرت هذه العادة تدريجيا، وكثير من المجتمع يتبعون مجلس التعليم، ويقومون الصلاة جماعة في المصلي "نور اللطيف" و المصلي الأخرى.

### ج - بنية الرئاسة في معهد دار القرآن الأنوري

وأما بنية الرئاسة من معهد دار القرآن الأنوري مما يلي:

- ١ -المسؤول : مجلس التأسيس المعهد دار القرآن الأنوري
- ٢ -المستشار : رئيس المجلس التعليم
- ٣ -رئيس المعهد : محمد علي ليكاسليسا
- نائب : ريزا أريستوا بريليانشا
- رئيس الإدارة : محمد يوسف ماراسايسي
- خازنة : روسفيتا لستلوهو
- ٤ -رئيسة الشعبة حديقة التعليم القرآن (TPQ): نور جنة تيهوفيلاسوري
- ٥ -رئيس الشعبة التعليم الإلزامي للمرحلة الأولى (Wajardikdas): ريزا أريستوا بريليانشا
- ٦ -رئيس الشعبة المدرسة الدينية (Madin): أشعاري فيصل لستلوهو
- ٧ -رئيس مختبر الكمبيوتر : أشعاري فيصل لستلوهو
- ٨ -رئيسة المكتبة : سيتي ربيعة لاتوكنسينا
- ٩ -رئيس الوسائل والمرافق : محمد أسوان تيهوفيلاسوري

### د - نظرة ورسالة المعهد دار القرآن الأنوري المستقبلية

وأما النظرة والرسالة من معهد دار القرآن الأنوري فيما يلي:

النظرة: "وجود المؤسسة التعليمية القرآنية الشعبية، وقدرة على التكوين الأجيال القرآنية المثقفة، والإبكارية، والقوية، والمستقلة لنفسهم وفقا

بتنمية ومتطلبات العصر"

الرسالة: (١) القيام بالتعليم الرسمي الواجب على حفظ القرآن لطلاب في

المستوى الابتدائية

- ٢) والقيام بتأسيس قراءة القرآن وكتابته لمستوي الإبتدائية ولمرحلة الطفولة المبكرة
- ٣) والقيام بتأسيس قراءة القرآن وتحفيظه وكذلك تطوير المعلومات عن العلوم القرآنية
- ٤) والتنفيذ ببرامج تطوير الرغبة والموهبة والمهارات الحياتية للطلاب.

#### هـ - الوسائل والمرافق في معهد دار القرآن الأنورية

للتكميل احتياجات التعليم والتعلم، قام معهد دار القرآن الأنورية بتوفير المرافق والوسائل كالفصول للتعليم، والمكتبة، وسكن الطلاب، والمختبر، وقاعة المدرسة. وزود معهد دار القرآن الأنورية البرنامج المهارات الحياتية كالدورة الكمبيوتر الأولى للطلاب الذين لهم الإنجاز وحفظوا جزءا من القرآن الكريم مجانا. وكذلك للطلاب الذين حفظوا خمسة أجزاء من القرآن الكريم، سوف يحصلون على الدورة الكمبيوتر لمستوى المتقدم مجانا.

#### و - المنهج والبرنامج الدراسي في معهد دار القرآن الأنورية

بعد أن يتغير من حديقة التعليم القرآن إلى معهد دار القرآن في السنة ٢٠٠١م، قام المعهد بتغيير وتحسين المنهج التعليم فيه من خلال الحفاظ على المنهج القديم الذي بدأه الأستاذ أمين لستلوهو.

والبرنامج في تنفيذ المنهج التعليم وتنميط التربية في معهد دار القرآن الأنورية كما يلي:

- ١ - تنمية وتطوير التعليم في حديقة التعليم القرآن الكريم (TPQ)  
 إن هذا البرنامج هو المنهج التعليم القرآن الكريم الأول ويشمل  
 على القدرة على قراءة وكتابة القرآن، والمعرفة الأساسية عن الدين  
 الإسلامي كالصلاة، والحساب (عدد محدود)، والإملاء.
- ٢ - برنامج المدرسة الدينية غير الرسمية (Madin)  
 ويشمل البرنامج التعليم "الدينية" على التعليم الفقه، والقرآن  
 الحديث، والعقيدة الأخلاقية، واللغة العربية، والتاريخ الإسلام.
- ٣ - البرنامج الواجب التعليم لمستوي الابتدائية (Wajar Dikdas)  
 استخدم هذا البرنامج المنهج الأساسي في المستوى الأولى  
 والوسطى. والمنهج المستخدم هو إندماج بين المنهج التعليم من وزارة  
 الشؤون الدينية والمنهج التعليم من معهد دار القرآن الأنورية نفسه.
- ٤ - برنامج المنهجية الخارجية (Ekstrakurikuler)  
 ويتم تطوير البرنامج الخارجية في تعزيز فن القراءة القرآن الكريم،  
 وتحفيظ القرآن، وخط القرآن، وأنواع أخرى من الخبرات التي يتم  
 التنافس عليها في المسابقة تلاوة القرآن، و المجالات الرياضية وغيرها  
 من الألعاب الرياضية.

## المبحث الثاني: عرض البيانات

### أ - البيانات من الراويات

كما كتبت الباحثة من قبل، أن أول بنية معهد دار القرآن الأنورية كحديقة التعليم القرآن الكريم في العام ١٩٦٣م تحت إشراف تون غورو الحاج أنور لستلوهو. وبعد ما توفي تون غورو الحاج أنور لستلوهو في العام ١٩٩٣م، فواصل لاستمرار تعليم القرآن "نور اللطيف" بابنه محمد أمين لستلوهو، وهو متخرج من الجامعة الحكومية بمالانج من الشعبة التربية. ولقد جرت تعليم اللغة العربية منذ أول تعليم القرآن في الحديقة القرآن "نوراللطيف" بتوليها حتى الآن.

### ١ العام ١٩٦٣م-١٩٦٩م

بدأ تعليم اللغة العربية في حديقة تعليم القرآن الكريم "نوراللطيف" بتوليها في السنة ١٩٦٣م. وكان الطلاب الذين تعلموا فيه حوالي عشرة الطلاب. وهم تعلموا القرآن وبدأ بتعريف الحروف الهجائية وعدد العربية من الواحد حتى العشرة باللغة العربية، تحت إشراف تون غورو الحاج أنور لستلوهو مباشرة. كما قال الحاج محمد نور ماراسايسي وهو أول طالب في الحديقة القرآن "نوراللطيف" بتوليها: "تعلمنا اللغة العربية في نانجار من اللوحة<sup>١</sup> ١ حتى اللوحة ٤. في اللوحة ١ تعلمنا الحروف الهجائية من الألف إلى الياء، ثم قرأنا عدد العربية من الواحد إلى العشرة، وقرأنا أنا=saya، أنت=engkau، هو=dia، أبي=bapa، أمي=mama. وقرأنا كما قرأ تون غورو. وجرت كل يوم، وقبل أن رجعنا إلى البيت، لا بد لنا أن نحفظ الحروف الهجائية كاملاً وأن نحفظ عدد العربية من الواحد إلى العشرة وكذلك الضمائر الخمسة، ثم نرجع إلى البيت".

هذه هي كما قالت المخبرة الأخرى وهي أم جنج (mama Cing):  
"تعلمنا اللغة العربية حوالي السنة ١٩٦٠م، وقام بالتعليم هو تون غورو الحاج أنور لستلوهو. بدأ من اللوحة ١ تعلمنا الحروف الهجائية، وعدد العربية من الواحد إلى

<sup>١</sup> اللوحة هي المصطلحة المستخدمة لدرجة الفصل.

العشرة، وكذلك قرأنا أنا، أنت، هو، أبي، أمي، كل يوم صباحا ومساء. وقبل أن رجعنا إلى البيت، نقرأ ونحفظ كلها ثم نرجع".

وهذه هي كما قالت بنت توان غورو الحاج أنور، نورسين لستلوهو: "تعلمنا القرآن في نانجار فيه تعليم اللغة العربية، وبدأنا بتعليم الحروف الهجائية من الألف إلى الياء، والعدد العربية من الواحد إلى العشرة، وقرأنا أنا، أنت، هو، أبي، أمي".

واستمرار تعليم القرآن وكذلك اللغة العربية إلى الفصل الثاني، وفي هذا الفصل، حفظ الطلاب الحروف الهجائية الكاملة، وقد زاد تعليم اللغة العربية في هذا الفصل، كما عبر أم سبتي حاجر: "في اللوحة الثانية تعلمنا الكتابة باللغة العربية وهي كتبنا قطعة من آية القرآن الكريم عشر مرات في الكراسة، وبعد ذلك كتبنا عدد العربية من الواحد إلى العشرين. وقبل أن نرجع إلى البيت، لا بد لنا أن نحفظ المادة كلها".

وقالت المخبرة الأخرى وهي أم جنينا لستلوهو: "في اللوحة الثانية تعلمنا كيفية الصلاة، وركناتها، ونفظها باللغة العربية، كتب توان غورو المواد في السبورة ثم نكتبها في الكراسة. وكل يوم الأحد صباحا سوف يسألنا توان غورو الحاج أنور عما تعلمنا من المادة قبله".

وقالت أم جنج (Mama Cing) أن كل يوم الأحد هناك التقويم عن المواد التي قد تعلموها طول الأسبوع وهو السؤال والجواب مباشرة أمام توان غورو. وجميع المواد التقويمية كل الأسبوع يسأل باللغة العربية، كما قال أم جنج: "كل يوم الأحد صباحا لم أحضر إلى الحديقة التعليم القرآن، لأن كل الأحد جمع توان غورو الطلاب ثم سألنا واحد فواحد، لو لم نجب السؤال فضرنا بالخيزران".

وفي الفصل الثالث، هناك برنامج في تعليم اللغة العربية وهو المحاور أو المحادثة. وكان هذا البرنامج جري في المساء كل يوم، وهو المحادثة باللغة العربية عن التعارف والأنشطة اليومية. كما قال محمد نور: "في اللوحة الثالثة تعلمنا

المحادثة باللغة العربية وهو "المحاورة". وجري هذه المحاورة كل المساء قبل الدخول إلى الفصل، ونحاور عن التعارف".

ثم في الفصل الرابع أو يسمى باللوحه الرابعة، زاد تعليم اللغة العربية بالبرنامج "اللغة ومعنى اللغة". وهذا البرنامج هو درس المفردات باللغة العربية وتحتوي على الاسماء، واسم الإشارة، والضمائر، وغير ذلك. كما قالت أم كلثوم: "في اللوحه الرابعة بدأنا بقراءة القرآن الكريم، وتعلمنا علم التجويد، واللغة ومعناها".

## ٢ العام ١٩٧٠م-١٩٧٩م

في أول العام ١٩٧٠م إلى ١٩٧٩م، كان تعليم اللغة العربية في حديقه التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليها متساويين بالعام قبله وهو تعليم القرآن بمستويات اللوحات أو الفصول. وفي الفصل الأول، بدأ بتعليم الأحرف الهجائية من الألف إلى الياء، وكذلك تعليم العدد العربية من الواحد إلى العشرة وبعض الضمائر الأساسية كأنا، وأنت، وهو، وأبي، وأمي. ويتم هذا التعليم كل يوم، ولا بد لكل الطلاب أن يحفظوها قبل عودتهم إلى البيت. وطول هذه السنة، كان المعلم ليس توان غورو الحاج أنور فحسب، ولكن ساعده الطلاب الذين ينجحوا من الفصل الرابع، وهم تعلموا الطلاب في الفصل الأول إلى الفصل الثالث. كما قالت نورسين لستالوهو: "لأننا تعلمنا القرآن حتي اللوحه الرابعة، ثم أمرنا توان غورو أن نعلم الطلاب في اللوحه الأولى إلى الثالثة".

وأما الطلاب الذين قد نجحوا من الفصل الرابعة، هم نالوا الدرس الإضافي من توان غورو وهو علم النحو والصرف، ولكن فقط تعلموا بعض المواد من علم النحو كمفرد، ومثنى، وجمع، التي ترتبط بالدرس اللغة ومعناها أو المفردات التي حفظوها. وأما الصرف فقط التعريف قليل منه، كما قال

محمد نور: "بعد ما تعلمتا في اللوحة الرابعة، فنادانا تون غورو أنور لتعليم اللغة العربية في وقت معين، وتعلمنا اللغة العربية، والقرآن، والحديث، وكذلك التسوف". وقام تون غورو الحاج أنور بالتقويم على هذه الدروس نفسه، وكان التقويم على هذه الدروس تنفذ كل يوم وأسبوع. كما قالت أم جنج: "كل يوم الأحد، لا أريد أن أحضر في الحديقة التعليم، لأن كل يوم الأحد جمعنا تون غورو ثم سألنا واحدا فواحدا عما تعلمنا، وإن لم نعرف الجواب سوف يضرنا بالخيزران". وكما قالت كلسوم لستلوهو: "تعليمنا اللغة العربية كل يوم من اللوحة الأولى إلى الرابعة، وبعد ما تعلمنا في كل اللوحات فسألنا تون غورو عما تعلمنا ذلك اليوم".

### ٣ للعام ١٩٨٠م-١٩٨٩م

في أول العام ١٩٨٠م كان الطلاب يزداد كثيرا في حديقة التعليم القرآن الكريم "نور اللطيف" بتوليها. وما زال استخدم الفصل باللوحة الأولى إلى الرابعة. في الفصل الأول، تعلم الطلاب الحروف الهجائية، والعدد العربية من الواحد إلى العشرة، وكذلك الضمائر الخمسة. وفي الفصل الثاني، تعلم الطلاب الكتابة والقراءة القرآن الكريم. كتب تون غورو قطعة من آيات القرآن في السبورة، ولا بد لطلاب أن يكتبوها في كراساتهم ويحفظوها. وقبل أن يرجع الطلاب، لا بد لطلاب أن يقرأوا قطعة من آيات القرآن الكريم المكتوبة على السبورة، وكذلك لا بد لهم أن يحفظوا العدد العربية من الواحد إلى العشرين ثم يرجعون. كما قال رئيس المعهد دار القرآن الأنورية، محمد علي ليكاسليسا: "تعلمت القرآن في حديقة تعليم القرآن الكريم "نور اللطيف" منذ السنة ١٩٨٠م. وكان المعلم هو تون غورو الحاج أنور لستلوهو تعلمت القرآن فيه من اللوحة الأولى إلى الرابعة. في اللوحة الأولى تعلمت قراءة الأحرف الهجائية من الألف إلى الياء. وكذلك تعلمت العدد العربية من الواحد إلى العشرة. وقبل أن أرجع، لا بد لي أن أحفظ كلها أمام الطلاب الأخرى ثم أرجع. وسوف أنصح إلى اللوحة العليا إن

نحفظ كل المواد كاملة". وقال محمد علي: "في اللوحة الثانية تعلمنا الكتابة والقراءة القرآن قطعة قطعة. كتب تون غورو أنور قطعة من آية القرآن في السبورة ونكتبها في كراستنا خمس مرات. وكذلك في هذه اللوحة تعلمنا العدد العربية من الواحد إلى العشرين. وكذلك تعلمنا كل يوم، وقبل أن نرجع لابد لنا أن نحفظ كل المواد اليوم ثم نرجع".

إن التعلم القرآن في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث متساويان باللوحة قبله، وهو تعليم القراءة والكتابة القرآن الكريم، ولكن قطعة من القرآن الكريم أطول مما قبله. وكذلك تعلم الطلاب العدد العربية من الواحد إلى الثلاثين، كما قال عبد الغاني لستلوهو: "في اللوحة الثالثة تعلمنا القراءة والكتابة القرآن الكريم، كتبنا آية من القرآن التي كتبها تون غورو على السبورة خمس مرات في اللوحة الثانية، وأما في اللوحة الثالثة عشر مرات". وهذه كما قال محمد علي ليكاسليسا: "في اللوحة الثالثة تعلمت اللغة العربية عن الكتابة والقراءة القرآن".

في اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، تعلم الطلاب "اللغة ومعنى اللغة" وهو الدرس المفردات الأساسية كالاسم حول حديقة التعليم، وواجب على الطلاب أن يحفظوها، لأن هناك التقويم على الطلاب كل يوم قبل الرجوع. وفي هذه اللوحة أو الفصل الرابع، تعلم الطلاب الفقه والإملاء وعلم الحساب، كما قالت بيتي تيهوفيلاسوري: "في اللوحة الرابعة تعلمنا اللغة ومعنى اللغة، والفقه عن الصلاة، والإملاء من تون غورو، وكذلك تعلمنا علم الحساب باللغة العربية". هذه كما قال محمد علي ليكاسليسا: "تعلمت اللغة ومعنى اللغة في اللوحة الرابعة، كتبته في الكراسة ثم حفظتها. وكذلك في هذه اللوحة تعلمت الفقه خاصة لصلاة، والإملاء، والإنشاء".

وبعد ما نجح الطلاب من اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، أعطي تون غورو الفرصة لطلاب لتعلم الطلاب الأخرى في الفصل الأول إلى الثالث.

هذه هي كما قال محمد علي: "بعد أن نجحنا من اللوحة الرابعة، علمنا الطلاب الأخرى في اللوحة الأدبي".

وفي العام ١٩٨٥م بعد ما طلب الأستاذ أمين لستلوهو العلم من جاوا، قام بتعليم الطلاب ليساعد أباه تون غورو أنور في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليته. واستمرار هذا التعليم إلى آخر السنة ١٩٨٩م، كما قال محمد نور ماراسايبسي: "إذا جاء تون غورو أمين من جاوا فيساعد تون غورو أنور في التعليم".

#### ٤ العام ١٩٩٠م-١٩٩٩م

إن التعليم اللغة العربية في أول العام ١٩٩٠م متساويان بالعام قبله حتي توفي تون غورو الحاج أنور لستلوهو في السنة ١٩٩٣م، قام ابنه الأستاذ أمين باستمرار التربية والتعليم القرآن في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليته. وزاد الأستاذ أمين فصلين وهما اللوحة الخامسة أو الفصل الخامس والفصل السادس. وقام باستمرار التعليم بأستاذ أمين، فوجب على الطلاب في اللوحة الخامسة أو الفصل الخامس الذين قرأوا القرآن بطلاقة أن يحفظوا القرآن وهو الجزء الأخير من القرآن أو "الجزء العمي". وفي اللوحة الخامسة أو الفصل الخامس، تعلّم الطلاب القرآن الكريم، وعلم التجويد، والفقّه، والحديث، والخط، وكذلك اللغة العربية. هذه كما قال الأستاذ علي: "بعد توفي تون غورو أنور في السنة ١٩٩٣م، قام باستمرار التعليم هو تون غورو أمين. وزاد تون غورو لوحتان، اللوحة الخامسة والسادسة. في اللوحة الخامسة حفظنا الجز العمي. وفي اللوحة السادسة تعليمنا عميقا عن الفقّه، والحديث، واللغة العربية، والإملاء، والإنشاء، وغير ذلك".

كان الأستاذ ريزا أرسنو بريليان شاه وهو معلم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنورية، وهو متخرج من حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف"، وقال:

"تعلمت في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" لأول مرة في السنة ١٩٩٥م، بدأ من اللوحة الأولى تعلمت الحروف الهجائية من الألف إلى الياء، وكان المعلم هو عمي علي. وكانت طريقة التعليم حينذاك هي طريقة بغدادية تعديلا بطريقة اللوحة، وهي تقدم الطلاب أمام الفصل واحد فواحد ليقراً ما كتب في السبورة. ويتم التقويم كل يوم قبل العودة وهو حفظ الأحرف الهجائية م الألف إلى الياء، وحفظ العدد العربية من الواحد إلى العشرة، ثم عدن إلى البيت".

وليصعد إلى اللوحة الأعلى أو الفصل الأعلى، هناك التقويم في كل اللوحة أو الفصل بحفظ المواد التي تم تعليمها. وإن تم حفظها فسوف ينجح إلى الفصل الأعلى، كما قالت المخبرة (نسما نرمالا ساري سلاميت): "إن إردنا أن ننجح إلى اللوحة الثانية، وجب علينا أن نحفظ الأحرف الهجائية الكاملة وأيضا العدد العربية من الواحد إلى العشرة وكذلك أنا، أنت، هو، أبي، أمي".

إن التعليم اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث حول العام ١٩٩٠م هو كتابة قطعة من آية القرآن الكريم أطول من القبل. وكذلك تعليم العدد العربية من الواحد إلى العشرين. وهناك التقويم قبل العودة الطلاب وهو الإملاء. وهذا كما قالت نور جنة وغلفاني: "في الماضي تعلمنا القرآن في كل اللوحات هناك التقويم قبل العودة إلى البيت، سألنا الأستاذ عن المواد اليوم، وإن لم نجب السؤال من الأستاذ فسوف نعود إلى بيتنا أخيرا".

كان التعليم القرآن واللغة العربية في الفصل الرابع أو اللوحة الرابعة متساويين بالتعليم في الفصل الثالث إما في المواد وكذلك الطريقة. ولكن آية القرآن المكتوبة على السبورة أطول مما كتب في الفصل الثالث، هذه كما قال الأستاذ ريزا: "إن التعليم اللغة العربية والقرآن الكريم في اللوحة الرابعة متساويان بما قبله من ناحية الطريقة والمواد، ولكن أطول".

وبعد اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، هناك اللوحة الخامسة أو الفصل الخامس، وفيها تعلم الطلاب قراءة القرآن من الجزء الأول إلى الثلاثين، وبدأ

الطلاب حفظ القرآن الكريم. ولينجح إلى اللوحة السادسة أو الفصل السادس، وجب على الطلاب أن يحفظوا سورتي الأولى من الجزء الأخير وهما النبأ والنازعات. كما قالت نسما: "إن أردنا أن ننجح إلى اللوحة السادسة، لا بد لنا أن نحفظ "عم يتساءلون" و "النازعات" ثم نستطيع أن ننجح إلى اللوحة السادسة".

وزيادة الطلاب الذين يتعلمون القرآن في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليهم، فقسم تون غورو أمين اللوحة السادسة أو الفصل السادس إلى قسمين وهما الفصل السادس "أ" والفصل السادس "ب". وفي الفصل السادس "أ"، تعلم الطلاب الإملاء، وكذلك "اللغة ومعنى اللغة" أو المفردات، والفقهاء، والحديث عميقا. وإن تعليم المفردات تنقسم إلى الفصول، كما قال الأستاذ ريزا: "في اللوحة السادسة تعلمنا اللغة العربية أكثر كثافة وتركيزا، كتعليم اللغة ومعنى اللغة من فصل إلى الفصول. المثال من ذلك وهو تعلمنا الأسماء الإشارة في الفصل الأول، ثم الألوان في الفصل الثاني، وغير ذلك".

في العام ١٩٩٦م أعطي تون غورو أمين الأمانة على الطلاب الكبار ليعلم الطلاب في الفصل الأول إلى الخامس. وكان المواد والطريقة وكذلك التقويم متساويين بما علم تون غورو أمين من قبل. هذه كما قال الأستاذ أشعار فيصل لستلوهو: "بعد ما تعلمنا من اللوحة الرابعة، أعطي تون غورو الأمانة علينا أن نعلم الطلاب القرآن واللغة العربية في اللوحة الأدنى. ولكن راقبنا تون غورو على ما نعلم. وإن الطريقة المستخدم متساويان بما استخدم تون غورو أمين".

ثم في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "ب"، وجب على الطلاب أن يحفظوا الجزء الأخير من القرآن الكريم، من سورة النبأ إلى سورة الناس كافة. وكانت هذه الأنشطة مستعدة لإتباع المسابقة تلاوة القرآن (MTQ). وكذلك وجب على الطلاب الذين حفظوا الجزء الأخير من القرآن الكريم كاملة أن يتبعوا الفصل الخاص "اللغة العربية" كل يوم الأحد التي تحتوي على

الإملاء، والنحو، والصرف. هذه كما قال الأستاذ ريزا: "في اللوحة السادسة ب" تعلمنا اللغة العربية التي تحتوي على الإملاء بالمادة الماخوذة من القرآن الكريم، وكانت الطريقة المستخدمة متساويتين بما استخدم توران غورو أمين وهي قرأ ثم نكتب مباشرة في الكراسة. وكان التقويم يتم بعد التعليم ذلك اليوم مباشرة. وتعلمنا النحو والصرف كل يوم الأحد".

## ٥ العام ٢٠٠٠م - ٢٠١٠م

في أول العام ٢٠٠٠م، قام تون غورو أمين بتشكيل البيعة اللغوية ويسمي بـ "أولوا الألباب" وهو مجلس التعليم فيه الأنشطة التعليم اللغة العربية والدراسة الإسلامية. وتتم هذه الأنشطة كل يوم الجمعة، لأن التعليم في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" عطلة كل يوم الجمعة. ووجب تون غورو أمين على الطلاب أن يتكلموا باللغة العربية حسب قدرتهم، إن كان عرفوا الكلمة "أنا" فحسب، فلا بد لطلاب أن يتكلموا بها. وكان هذا البرنامج يوجب على الطلاب المتخرجين من الفصل السادس "ب" أم هم الذين حفظوا الجزء العمى كاملة على الأقل. وكان هذا البرنامج تمّ في الشهر رمضان. وهذه كما قالت حريسا لستلوهو: "تعلمنا الكلام في البرنامج "أولوا الألباب"، وكان المعلم هو تون غورو أمين، وهو الذي مبادرة على ذلك البرنامج لتطبيق وممارسة قدرة الطلاب في الكلام. ثم في الشهر رمضان تعلمنا اللغة العربية التي تحتوي على لنحو والصرف كل يوم. وإن هذا البرنامج كمعهد سريع ( Pesantren Kilat)".

بزيادة الطلاب الذين يتعلمون القرآن في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" يوما بعد يوم، فتغير تون غورو أمين نظام التعليم والتربية من حديقة التعليم القرآن إلى معهد الإسلامي، ويسمي بمعهد دار القرآن الأنورية. وكان

هذا المعهد مفتوحا لطلاب المستوى الابتدائية والمتوسطة، وأن مصارف الدراسة فيه مجّان.

إن التعليم اللغة العربية في أول السنة الدراسية من معهد دار القرآن الأنورية متساويان بتعليم اللغة العربية في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" إما من الطريقة، وكذلك المواد والتقويم. وهذا كما قال الأستاذ ريزا: "في أول بداية التعليم في المعهد، لم يستخدم البرنامج من وزارة الشؤون الدينية "التربية الدينية والمعهد الإسلامية (Pekapontren)"، وكات الطريقة متساويين بما قبله".

وقال الأستاذ فيصل أن المنهج المستخدم في أول العام الدراسي في معهد دار القرآن الأنورية هو المنهج من وزارة الشؤون الدينية بالبرنامج "التعليم الإلزامي للإبتدائي (Wajar Dikdas)"، ولكن خاصة للغة العربية مازات استخدمت الطريقة التقليدية والمواد المستخدمة في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف". وأعطى تون غورو أمين المسؤولية إلى الأستاذ فيصل ليعلم اللغة العربية في المستوى الأولى والوسطى، كما قال الأستاذ فيصل: "بعلمي القليل من تون غورو، أعطاني المسؤولية لأعلم اللغة العربية تحت الرصد من تون غورو أمين. واستخدمت الطريقة وكذلك المواد كما استخدم تولن غورو من قبل. وقام بالتقييم علينا كل يوم الأحد. واستمرار تلك الطريقة حتي الآن".

وبعد ما توفي تون غورو أمين لستلوهو في السنة ٢٠٠٧م، فقام باستمرار المسؤولية على المعهد هو طالبه محمد علي ليكاسليسسا. وأما الأستاذ فيصل هو الذي قام باستمرار التعليم اللغة العربية في المستوى الأولى، وفي المستوى الوسطي فقام باستمرارها هو الأستاذ ريزا. وفي العام ٢٠٠٧م، علم الأستاذ فيصل اللغة العربية في المستوى الأولى والأستاذ ريزا في المستوى الوسطى بالطريقة والمواد وكذلك التقويم التي علم تون غورو من قبل.

وإن منهج التعليم اللغة العربية المستخدم في المستوى الوسطى في العام ٢٠٠٧م الذي علمها الأستاذ ريزا أرسنوا هو المنهج من البرنامج "التعليم

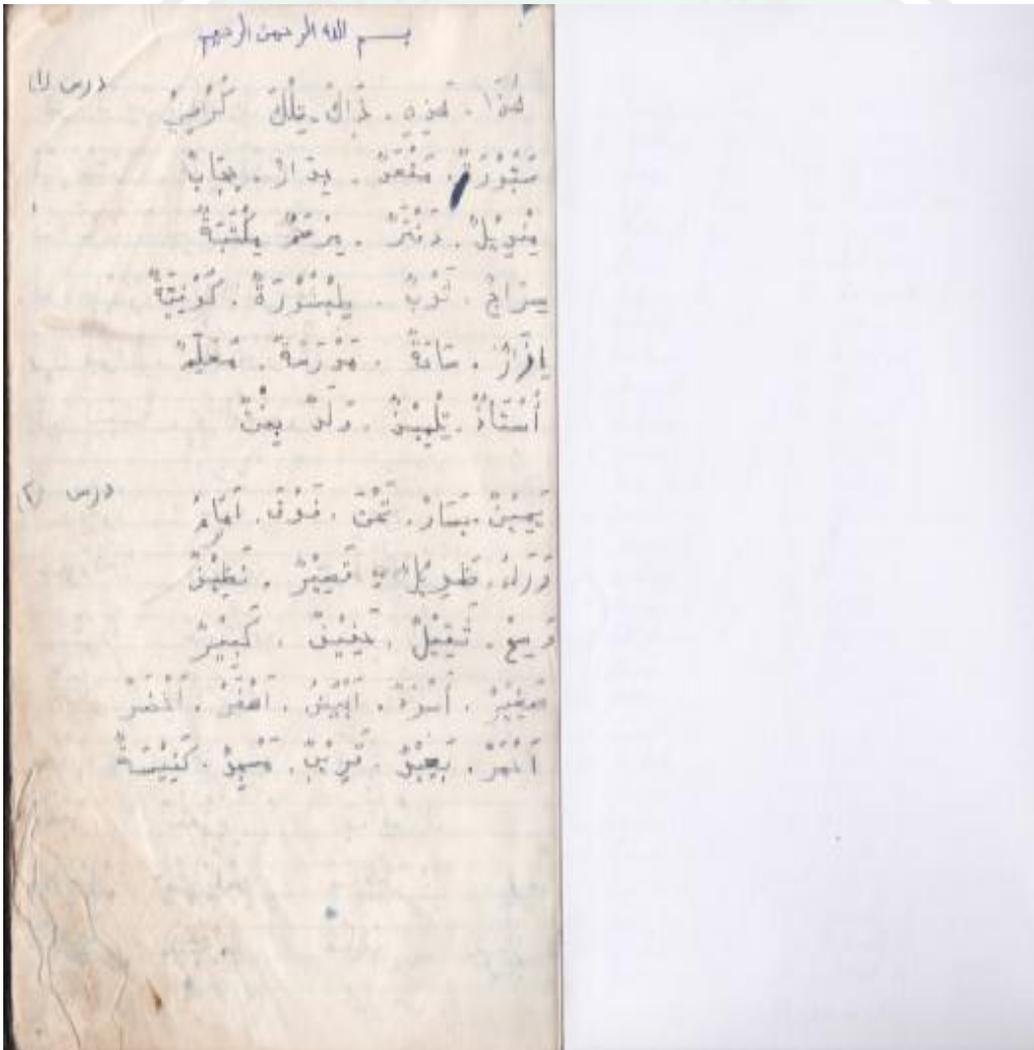
الإلزامي للإبتدائي (Wajar Dikdas) " من الوزارة الشؤون الدينية، ولكن المواد المستخدمة هي المواد من الكتاب "الدروس اللغة العربية" من معهد كلية المعلمين غنتور فونوروغو، ومع أن الأستاذ ريزا هو متخرج من معهد غنتور فونوروغو. وهذه كما قال الأستاذ ريزا: " بعد ما توفي تون غورو أمين في السنة ٢٠٠٧م، قام باستمرار التعليم اللغة العربية في المستوى الأولى هو الأستاذ أشعري فيصل لستلوهو، وأنا في المستوى الوسطى. وعلمت اللغة العربية بالكتاب "الدروس اللغة العربية" من غنتور. ولو كان هناك الكتاب اللغة العربية من وزارة الشؤون الدينية، ولكن حسب رأيي لم تصل قدرة الطلاب على المواد من الكتاب اللغة العربية من وزارة الشؤون الدينية. وأنا لا نطارد الأهداف، ولكن ينبغي للطلاب أن يفهموا اللغة العربية عميقاً".

وإن مواد التعليم اللغة العربية المستخدمة لمستوى الوسطى في العام ٢٠١٠م هو المواد من وزارة الشؤون الدينية بالكتاب اللغة العربية لمستوى المتوسطة بالمنهج ٢٠٠٨م. وكانت المعلمة اللغة العربية هي الباحثة نفسها. وبعد ما استمرت الباحثة دراستها إلى كلية الدراسات العليا في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، فقام باستمرار التعليم اللغة العربية في المستوى الوسطى هو الأستاذ ريزا أرسنو برليان شاه حتى الآن.

## ب - البيانات من الوثائق

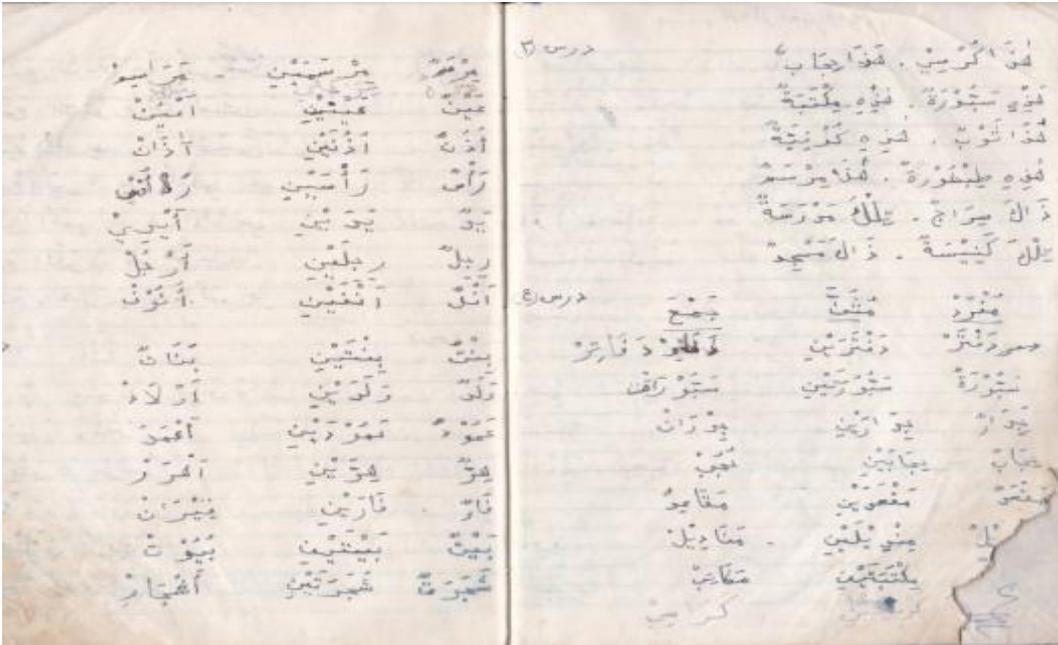
بعد ما قامت الباحثة بجمع الوثائق، وجدت قليلا من الوثائق وهي المواد التعليمية اللغة العربية فحسب، من أول بنية حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" حتي انتقاله إلى معهد دار القرآن الأنورية، كما يلي:

### الصورة الأولى (١)



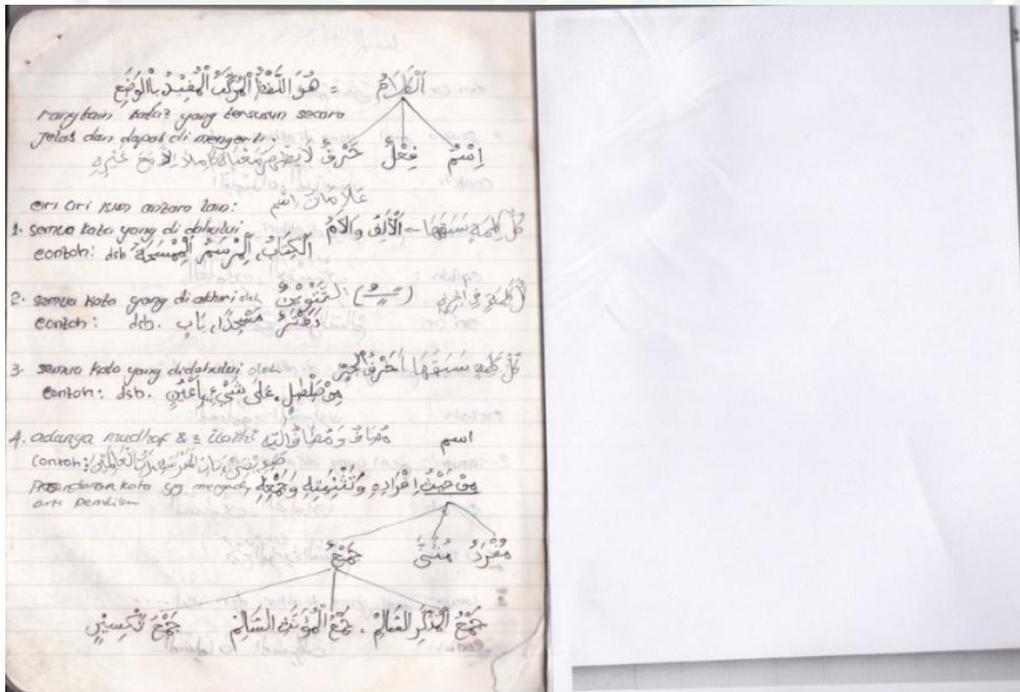
مواد اللغة العربية عند الطلاب في العام ١٩٦٣م-١٩٦٩م

الصورة الثانية (٢)



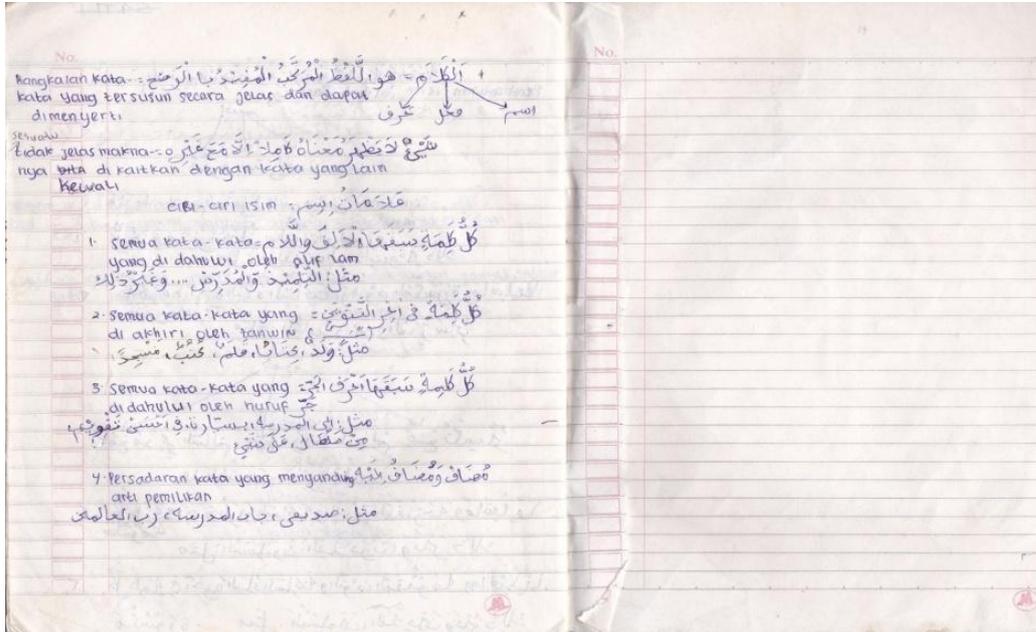
مواد اللغة العربية عند الطلاب في العام ١٩٦٣م-١٩٦٩م

الصورة (٣)



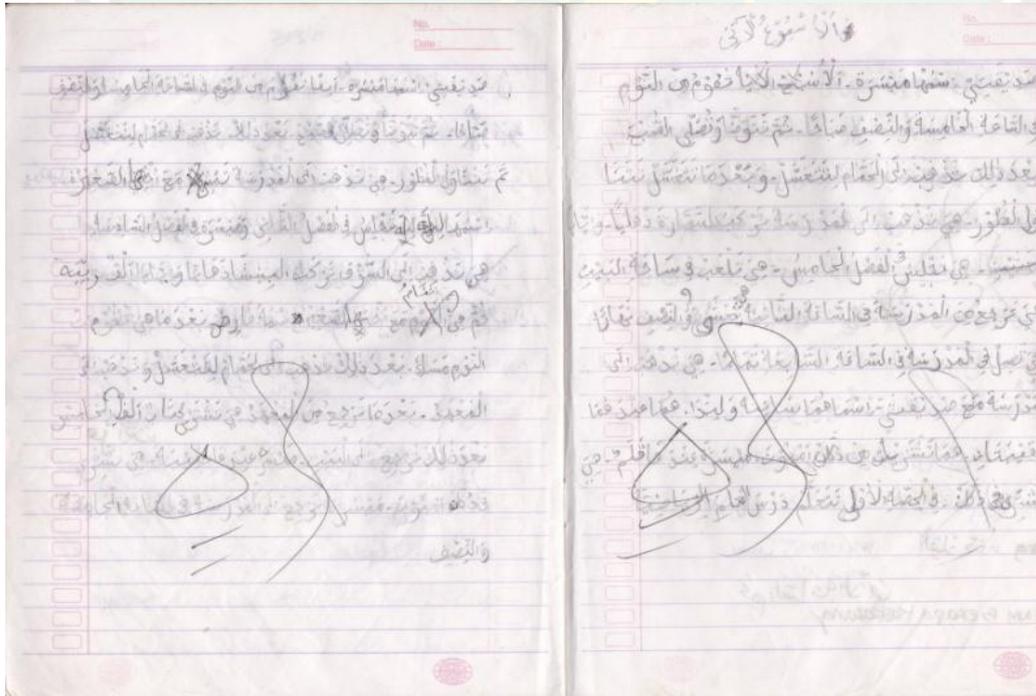
مواد النحو في العام ١٩٩٧م عند الطلاب

الصورة (٤)



مواد النحو في العام ١٩٩٨ م عند الطلاب

الصورة (٥)



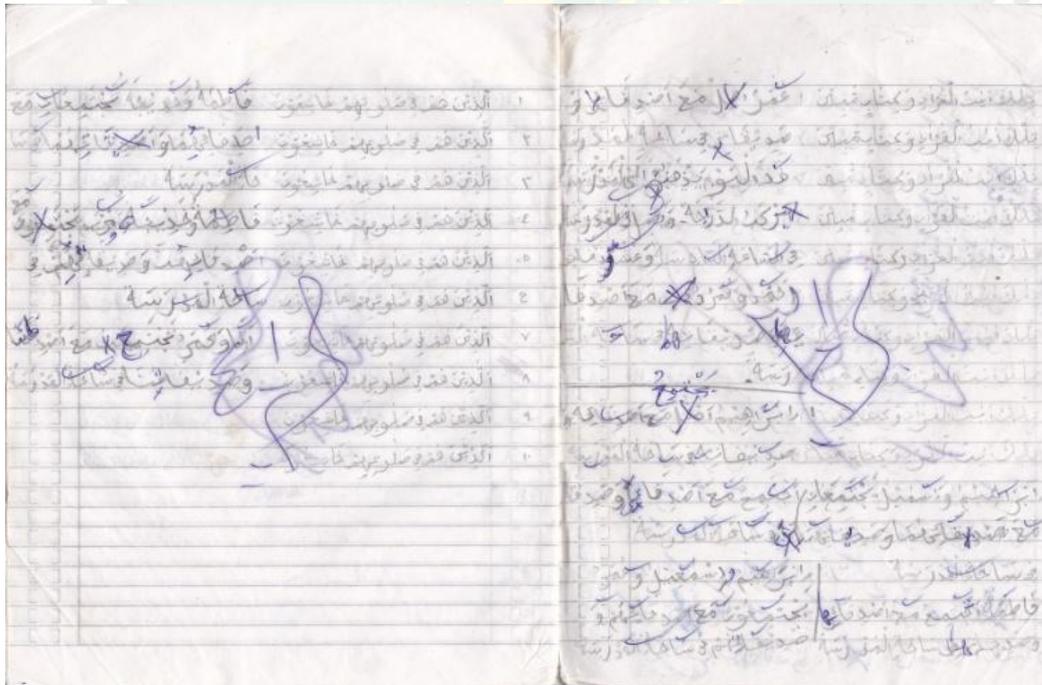
مواد الإنشاء في العام ١٩٩٨ م عند الطلاب

الصورة (٦)



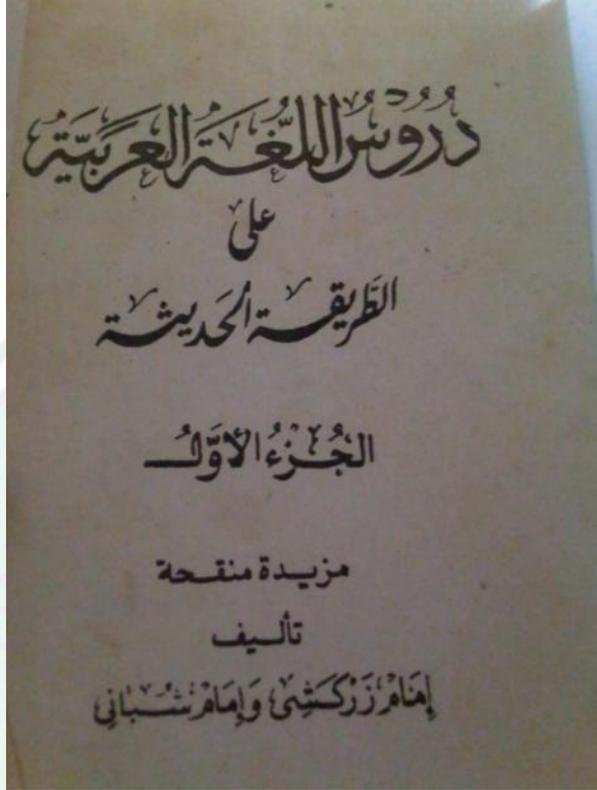
تمرينات لمواد النحو

الصورة (٧)



المواد الكتابة في اللوحة الرابعة

الصورة (٨)



### المبحث الثالث: تحليل البيانات ومناقشتها

وفقا للبيانات التي وجدت الباحثة في البحث الميداني، فتحلل الباحثة البيانات عن تطور التعليم اللغة العربية في المعهد دار القرآن الأنورية وفقا لمقياس أو المعايير بالتقويم البرنامجي بنموذج CIPP من ستافليبيم الذي يحتوي على كل عناصر التعليم اللغة العربية من ناحية المنهج والمحتوى والطريقة والوسائل وكذلك التقويم.

#### أ - المنهج

١ العام ١٩٦٣م - ١٩٦٩م

كان تعليم اللغة العربية في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليته ليس له المنهج الأصلي المكتوب. ولكن، وفقا بنموذج التعليم اللغة العربية في المعهد دار القرآن الأنورية له الأهداف التالية: (١) أن يقدر الطلاب على تعرف المفردات الأساسية كالضمائر والأسماء الإشارة، وغير ذلك مناسبا لكل المستوى. (٢) أن يقدر الطلاب على تعرف العدد العربية مناسبا لكل المستوى. (٣) أن يقدر الطلاب على تعرف الكتابة باللغة العربية عن الآيات القرآن التي تناسب بمستوى الطلاب. (٤) أن يقدر الطلاب على التكلم باللغة العربية الصحيح.

والدروس التي تعلّم بها الطلاب في أول بناء حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليته في السنة ١٩٦٣م إلى آخر السنة ١٩٦٩م هي: التعليم القرآن، واللغة العربية، والفقه، والحديث. وكان التعليم اللغة العربية تحتوي على المواد كالكتابة، والقراءة، وحفظ المفردات.

## ٢ - للعام ١٩٧٠م - ١٩٧٩م

لم يكن لتعليم اللغة العربية في أول العام ١٩٧٠م إلى ١٩٧٩م المنهج الأصلي المكتوب. وإن الأهداف منه متساويان بالأهداف في العام قبله كما التالي: (١) القدر على تعرف المفردات الأساسية كالضمائر والأسماء الإشارة وغير ذلك مناسبا لكل المستوى. (٢) القدرة على العدد العربية مناسبا لكل المستوى. (٣) القدرة على الكتابة باللغة العربية مناسبا لكل المستوى. (٤) القدرة على التكلم باللغة العربية الصحيح.

وأما الدروس التي تعلّم بها الطلاب في العام ١٩٧٠م إلى ١٩٧٩م هي التعليم القرآن، واللغة العربية، والفقه، والحديث. وتعليم اللغة العربية يحتوي على المواد القراءة، والكتابة، وحفظ المفردات، والتعارف الأول عن النحو والصرف.

## ٣ - للعام ١٩٨٠م - ١٩٨٩م

كان تعليم اللغة العربية في العام ١٩٨٠م إلى ١٩٨٩م ليس له المنهج الأصلي المكتوب. والأهداف من التعليم اللغة العربية هي: (١) أن يقدر الطلاب على تعرف المفردات الأساسية كالضمائر والأسماء الإشارة، وغير ذلك مناسبا لكل المستوى. (٢) أن يقدر الطلاب على تعرف العدد العربية مناسبا لكل المستوى. (٣) أن يقدر الطلاب على تعرف الكتابة باللغة العربية عن الآيات القرآن التي تناسب بمستوى الطلاب. (٤) أن يقدر الطلاب على التكلم باللغة العربية الصحيح.

وأما الدروس التي تعلّم بها الطلاب في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" هي التعليم القرآن، وعلم التجويد، واللغة العربية، والفقه، والحديث. وأما اللغة العربية تحتوي على القراءة، والكتابة، والإملاء، وحفظ المفردات، والنحو، والصرف.

## ٤ العام ١٩٩٠م - ١٩٩٩م

كان تعليم اللغة العربية في العام ١٩٩٠م إلى ١٩٩٩م كذلك ليس له المنهج الأصلي المكتوب. وبزيادة الطلاب في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" طول العام ١٩٩٠م إلى ١٩٩٩م، فزاد تون غورو أمين لوحتين أو فصلين هما اللوحة الخامسة أو الفصل الخامس والسادس بالأهداف التالية: (١) أن يقدر الطلاب على تعرف المفردات الأساسية كالضمائر والأسماء الإشارة، وغير ذلك مناسبا لكل المستوى . (٢) أن يقدر الطلاب على تعرف العدد العربية مناسبا لكل المستوى. (٣) أن يقدر الطلاب على تعرف الكتابة باللغة العربية عن الآيات القرآن التي تناسب بمستوى الطلاب. (٤) أن يقدر الطلاب على الكتابة عن العملية اليومية بشكل جيد وصحيح. (٥) أن يقدر الطلاب على التكلم باللغة العربية الصحيحة.

وأما الدروس التي تعلّم بها الطلاب في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" طول هذه السنة هي التعليم القرآن، وعلم التجويد، واللغة العربية، والفقه، والحديث، والخط. وأما اللغة العربية تحتوي على القراءة، والكتابة، والإملاء، والإنشاء، وحفظ المفردات، وكذلك النحو والصرف.

## ٥ العام ٢٠٠٠م - ٢٠١٠م

في أول العام ٢٠٠٠م، ليس لتعليم اللغة العربية المنهج الأصلي المكتوب حتي انتقالها إلى معهد دار القرآن الأنورية رسميا في السنة ٢٠٠١م. وكان التعليم في معهد دار القرآن الأنورية منذ السنة ٢٠٠١م حتي الآن قد اتبع البرنامج "التعليم الإلزامي للإبتدائي (Wajar Dikdas)" من وزارة الشؤون الدينية، وهناك المقياس على هذا البرنامج. ولكن خاصة لتعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنورية لم يكن له المنهج الأصلي المكتوب. وانقسم مستوى

تعليم اللغة العربية من العم ٢٠٠١م حتي الآن إلى مستويين هما المستوى  
الأولى والوسطى:  
أ) المستوى الأولى

ليس لتعليم اللغة العربية في المستوى الأولى الذي بدأ من الفصل  
الرابع المنهج الأصلي المكتوب. وكانت الأهداف في التعليم اللغة العربية  
متساويتين بأهداف تعليم اللغة العربية في اللوحة الأولى أو الفصل الأول  
في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" وهي: (١) أن يقدر الطلاب على  
تعرف المفردات الأساسية كالضمائر أنا، أنت، هو، أبي، أمي. (٢) أن  
يقدر الطلاب على تعرف العدد العربية من الواحد إلى العشرة. (٣) أن  
يقدر الطلاب على القراءة الكلمات الأساسية باللغة العربية جيدة  
وصحيحة.

وأما أهداف تعليم اللغة العربية في الفصل الخامس هي: (١) أن يقدر  
الطلاب على تعرف المفردات المرتبطة بالضمائر والاسماء الإشارة. (٢)  
أن يقدر الطلاب على تعرف العدد العربية من الواحد إلى العشرين. (٣)  
أن يقدر الطلاب على القراءة الكلمات والجمللة باللغة العربية الصحيحة  
والجيدة. (٤) أن يقدر الطلاب على الكتابة باللغة العربية بالكلمات  
الأساسية المحفوظة.

وأما أهداف تعليم اللغة العربية في الفصل السادس هي: (١) أن  
يقدر الطلاب على تعرف المفردات كالضمائر والاسماء الإشارة الأساسية  
والألوان. (٢) أن يقدر الطلاب على العدد العربية من الواحد إلى  
الثلاثين. (٣) أن يقدر الطلاب على الكتابة باللغة العربية بالمفردات التي  
حفظها الطلاب. (٤) أن يقدر الطلاب على التكلم باللغة العربية

بالمفردات التي حفظها الطلاب. (٥) أن يقدر الطلاب على القراءة الجملة باللغة العربية الصحيحة والجيدة.

والدروس في المستوى الأولى من الفصل الأول إلى الثالث هي التربية الدينية الإسلامية، واللغة الإندونيسية، وعلم الحساب، وعلم العلم، وعلم الإجتماعي، وكذلك التربية الوطنية. وأما الدروس في المستوى الأولى في الفصل الرابع إلى السادس هي التربية الدينية الإسلامية التي تحتوي على اللغة العربية، والقرآن والحديث، والفقه، والعقيدة الأخلاقية، وكذلك التاريخ الإسلامي. وأما الدروس العامة تحتوي على اللغة الإندونيسية، وعلم الحساب، واللغة الإنجليزية خاصة لدرس المحتوى المحلي، وعلم العلم، وعلم الإجتماعي، والتربية الوطنية.

كان درس اللغة العربية في المستوى الأولى بدأ على الطلاب في الفصل الرابع إلى السادس بالمواد الأساسية كما علم في اللوحة الأولى أو الفصل الأول في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" وهو تعليم القراءة وحفظ الكلمات الأساسية باللغة العربية وحفظ العدد العربية من الواحد إلى العشرة. ثم في الفصل الخامس بدأ بتعليم الكتابة بالمواد قطعة من الآيات القرآن الكريم المكتوب على السبورة عشر مرات، وحفظ العدد العربية من الواحد إلى العشرين. وأما المواد اللغة العربية في الفصل السادس تحتوي على حفظ المفردات، وقراءة الكلمات الأساسية المكتوبة على السبورة، والإملاء بما سمع ما قرأ الأستاذ وكتب الطلاب في الكراسة. وإن مادة الإملاء مأخوذة من الفعل الماضي والمضارع.

#### (ب) المستوى الوسطى

في أول العام ٢٠٠١م حينما بدأ تعليم في معهد دار القرآن الأنورة بالبرنامج "التعليم الإلزامي للإبتدائي (Wajar Dikdas)" من وزارة الشؤون

الدينية، أن اللغة العربية ليس الدرس الواجب في البرنامج "التعليم الإلزامي للإبتدائي (Wajar Dikdas)". فلذلك بعد ما فعلت الباحثة البحث الميداني، أن ليس لتعليم اللغة العربية في المستوى الوسطى المنهج الأصلي المكتوب. ولكن لتعليم اللغة العربية في المستوى الوسطى من الفصل الأول إلى الثالث الأهداف كما التالية: (١) القدرة على القراءة باللغة العربية صحيحة وجيدة. (٢) القدرة على التكلم بالمفردات التي قد حفظ الطلاب صحيحة وجيدة. (٣) القدرة على الإستماع والكتابة باللغة العربية صحيحة وجيدة.

وأما الدروس التي تعلّم بها الطلاب في المستوى المتوسطى هي اللغة الإندونيسية، وعلم الحساب، وعلم العلم (بيولوجية وفيزيا)، وعلم الإجتماعي (الإقتصادية)، واللغة الإنجليزية، واللغة العربية، والقرآن والحديث، والعقيدة الأخلاقية، والفقه، والتاريخ الإسلامي.

وإن مادة اللغة العربية في المستوى الوسطى في الفصل الأول في أول العام ٢٠٠١م متساويان بالمواد اللغة العربية في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "أ" و "ب" في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف"، ومواد اللغة العربية تحتوي على القراءة، والكتابة، والإنشاء، والإملاء، وعلم النحو. وإن المادة علم النحو تحتوي على تقسيم الكلام والإسم.

ومادة اللغة العربية في الفصل الثالث لمستوى الوسطى هي القراءة، والكتابة، والإستماع، والكلام، والإملاء، والإنشاء، والنحو الذي يشمل على الكلام والأسماء وغير ذلك. وجرت هذه المادة حتي العام ٢٠٠٧م. وبعد ذلك استخدم الكتاب "دروس اللغة العربية" من المعهد كلية المعلمين غنتور فونوروغو الذي حمله الأستاذ ريزا وهو متخرج من المعهد غنتور.

وفي العام ٢٠١٠م، كان لتعليم اللغة العربية في المستوى الوسطى في الفصل الأول منهاجاً مكتوباً، وله الأهداف الواضحة كما التالية:

(١) الفصل الأول لمستوى الوسطى

(أ) منهج تعليم اللغة العربية لفصل الأول لنصف السنة:

الكفاءة الأساسية	الكفاءة المعيارية
-القدرة على تحديد الأصوات الحروف الهجائية الصحيحة حول الحوار "التعرف" وتعيين الأشياء حول المدرسة، والبيت، وعن التعرف.	١. الإستماع: فهم المعلومات اللسانية حسب الأنشطة الإستماعية على شكل تعرض الأشياء حول المدرسة، والبيت، وكذلك عن التعرف.
-القدرة على نقل المعلومات لسانياً عن الأسماء حول البيت والمدرسة.	٢. الكلام: تعبير المعلومات اللسانية البسيطة عن الأشياء حول المدرسة، والبيت، وعن التعرف.
-القدرة على نطق الكلمات بالصحيح عن الأشياء حول المدرسة، والبيت، وعن التعرف.	٣. القراءة: فهم النص المكتوب البسيط عن الأشياء حول المدرسة، والبيت، وعن التعرف.
-القدرة على الكتابة وترتيب الكلمة باللغة العربية إلى الجملة البسيطة عن الأشياء حول المدرسة، والبيت، وعن التعرف.	٤. الكتابة: كتابة الكلمة والنص البسيط عن الأشياء حول المدرسة، والبيت، وعن التعرف.
	٥. المفردات:

تعريف العدد والعدد الترتيبية بالعربية من الواحد إلى العشرة والأسماء الحيوانات.	-القدرة على تعرف العدد والعدد الترتيبية بالعربية من الواحد إلى العشرة والأسماء الحيوانات.
--	---

(ب) منهج تعليم اللغة العربية لفصل الأول لآخر السنة:

الكفاءة الأساسية	الكفاءة المعيارية
-القدرة على تحديد أصوات الحروف الهجائية الصحيحة عن الحوار "التعرف" والمهنة، وأعضاء الأسرة، والعنوان.	١. الإستماع: فهم المعلومات اللسانية من خلال الأنشطة الإستماعية عن المهنة، أعضاء الأسرة، والعنوان.
-القدرة على تعبير المعلومات اللسانية عن المهنة، وأعضاء الأسرة، والعنوان.	٢. الكلام: تعبير المعلومات اللسانية البسيطة عن المهنة، وأعضاء الأسرة، والعنوان.
-القدرة على نطق الكلمات بالصحيح والجيد عن المهنة، وأعضاء الأسرة، والعنوان.	٣. القراءة: فهم النص البسيطة المكتوب عن المهنة، وأعضاء الأسرة، والعنوان.
-القدرة على الكتابة الكلمات باللغة العربية وترتيبها إلى الجمل البسيطة عن المهنة، وأعضاء الأسرة، والعنوان.	٤. الكتابة: كتابة الكلمة والنص البسيط عن المهنة، وأعضاء الأسرة، والعنوان.

٥. المفردات: حفظ المفردات عن الأسماء الشجرة.	-القدرة على حفظ المفردات عن الأسماء الشجرة.
--	--

## ٢) الفصل الثاني لمستوى الوسطى

(أ) منهج تعليم اللغة العربية لفصل الثاني لنصف السنة:

الكفاءة الأساسية	الكفاءة المعيارية
-القدرة على تحديد أصوات الحروف الهجائية الصحيحة عن البيئة حول البيت والبستان.	١. الإستماع: فهم المعلومات اللسانية من خلال الأنشطة الإستماعية عن تعبير البيئة حول البيت والبستان.
-القدرة على تعبير المعلومات باللسان عن البيئة حول البيت والبستان.	٢. الكلام: تعبير المعلومات البسيطة باللسان عن البيئة حول البيت والبستان.
-القدرة على نطق الكلمات عن البيئة حول البيت والبستان بالصحيح والجيد.	٣. القراءة: فهم النص البسيط المكتوب عن البيئة حول البيت والبستان.
-القدرة على الكتابة الكلمات باللغة العربية وترتيبها إلى الجمل البسيطة عن البيئة حول البيت والبستان.	٤. الكتابة: كتابة الكلمة والنص البسيطة عن البيئة حول البيت والبستان.
-القدرة على حفظ المفردات عن الضمائر	٥. المفردات: حفظ المفردات عن الضمائر والعدد

العربية من الواحد إلى الثلاثين.	والعدد من الواحد إلى الثلاثين.
٦. الصرف: تصريف الأفعال إصطلاحا بالوزن فعل- يفعل	-القدرة على تصريف الأفعال إصطلاحا بالوزن فعل- يفعل.

(ب) منهج تعليم اللغة العربية لفصل الثاني لآخر السنة:

الكفاءة الأساسية	الكفاءة المعيارية
-القدرة على تحديد أصوات الحروف الهجائية الصحيحة عن المكتبة والمقصف.	١. الإستماع: فهم المعلومات اللسانية من خلال الأنشطة الإستماعية عن المكتبة والمقصف.
-القدرة على تعبير المعلومات باللسان عن المكتبة والمقصف.	٢. الكلام: تعيين المعلومات البسيطة باللسان عن المكتبة والمقصف.
-القدرة على نطق الكلمات بالصحیح عن المكتبة والمقصف.	٣. القراءة: فهم النص المكتوب البسيط عن المكتبة والمقصف.
-القدرة على كتابة الكلمات باللغة العربية وترتيبها إلى الجمل البسيطة عن المكتبة والمقصف.	٤. الكتابة: كتابة الكلمة البسيطة والنص البسيط عن المكتبة والمقصف.
-القدرة على حفظ المفردات على الأقل	٥. المفردات: حفظ المفردات على الأقل ثلاثين

من الأفعال اليومية.	ثلاثين من الأفعال اليومية.
٦. الصرف: حفظ التصريف اللغوي من فعل الماضي بوزن فعَل- يفْعَل.	-القدرة على حفظ التصريف اللغوي من الفعل الماضي بوزن فعَل- يفْعَل.

### (٣) الفصل الثالث لمستوى الوسطى

(أ) منهج تعليم اللغة العربية لفصل الثالث لنصف السنة:

الكفاءة الأساسية	الكفاءة المعيارية
-القدرة على تحديد أصوات الحروف الهجائية الصحيحة عن الأنشطة اليومية.	١. الإستماع: فهم المعلومات اللسانية وم خلال الإستماعية عن الأنشطة اليومية.
-القدرة على تعبير المعلومات باللسان عن الأنشطة اليومية.	٢. الكلام تعبير المعلومات البسيطة باللسان عن الأنشطة اليومية.
-القدرة على نطق الكلمات بالصحيح عن الأنشطة اليومية.	٣. القراءة: فهم النص البسيط المكتوب عن الأنشطة اليومية.
-القدرة على كتابة الكلمة باللغة العربية وترتيبها إلى الجمل البسيطة عن الأنشطة اليومية.	٤. الكتابة: كتابة الكلمة والنص البسيط عن الأنشطة اليومية.
	٥. النحو:

فهم الأسلوب من المبتدأ والخبر البسيط	-القدرة على تعرف الأسلوب من الخبر والمبتدأ البسيط.
٦. الصرف: حفظ التصريف اللغوي من الفعل المضارع على وزن فَعَلَ- يفعل.	-القدرة على حفظ التصريف اللغوي على وزن فَعَلَ- يفعل.

(ب) منهج تعليم اللغة العربية لفصل الثالث لآخر السنة:

الكفاءة المعيارية	الكفاءة الأساسية
١. الإستماع: فهم المعلومات اللسانية من الأنشطة الإستماعية عن الرحلة.	-القدرة على تحديد أصوات الحروف الهجائية الصحيح عن الرحلة.
٢. الكلام: تعبير المعلومات البسيطة باللسان عن الرحلة.	-القدرة على تعبير المعلومات عن الرحلة.
٣. القراءة: فهم النص البسيط المكتوب عن الرحلة.	-القدرة على نطق الكلمات صحيحة وجيدة عن الرحلة.
٤. كتابة الكلمة والنص البسيط عن الرحلة.	-القدرة على كتابة الكلمات باللغة العربية ويرتبها إلى الجمل البسيطة عن الرحلة.
٥. الصرف:	

فهم التصريف اللغوي من الفعل المضارع والأمر على وزن فَعَلَ- يَفْعُلُ.	-القدرة على التصريف اللغوي من الفعل المضارع والأمر على وزن فَعَلَ- يَفْعُلُ.
٦. النحو: فهم ترتيب الجملة بفعل الماضي والمضارع.	-القدرة على ترتيب الجملة بعقل الماضي والمضارع.

## الجدول (٨)

## تطور منهج تعليم اللغة العربية بنموذج CIPP

المجال	العناصر	الفترات	١	٢	٣	٤
التقويم السياقي	المنهج: -الأهداف	١٩٦٩-١٩٦٣		√		
		١٩٧٩-١٩٧٠		√		
		١٩٨٩-١٩٨٠		√		
		١٩٩٩-١٩٩٠			√	
		٢٠١٠-٢٠٠٠				

البيان: ١ = ناقص  
٢ = كافية  
٣ = جيد  
٤ = جيد جدا

## ب - محتوى تعليم اللغة العربية

١ العام ١٩٦٣م-١٩٦٩م

إن مواد تعليم اللغة العربية مختلفة في كل اللوحة أو الفصل. والمواد في اللوحة الأولى أو الفصل الأول تحتوي على تعرف العدد باللغة العربية من

الواحد إلى العشرة وبعض الضمائر كأنا، وأنت، وهو، وأبي، وأمي. ومواد اللغة العربية في اللوحة الثانية أو الفصل الثاني هي تعرف العدد من الواحد إلى العشرين وتعليم كتابتها في الكراسة. وفي هذا الفصل تعلم الطلاب كتابة آية القرآن. وكانت المواد في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث طول هذه الفترة هي تعرف العدد العربية من الواحد إلى الثلاثين، ثم المحاورة إلى المحادثة باللغة العربية التي تحتوي على التعرف والسؤال عن الخبر، وغير ذلك. وكانت المواد اللغة العربية في اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع هي تعليم المفردات "اللغة ومعناه". وهذه المواد تحتوي على دروس كثيرة من الدرس الأول إلى الدرس الأربعين، وفيها تشمل على النحو والصرف، وعلم الحساب.

## ٢ العام ١٩٧٠م-١٩٧٩م

إن مواد تعليم اللغة العربية في الفترة ١٩٧٠م إلى ١٩٧٩م متساويان بفترات قبلها. كانت مواد اللغة العربية في اللوحة الأولى أو الفصل الأول هي تعرف العدد العربية من الواحد إلى العشرة وبعض الضمائر كأنا، وأنت، وهو، وأبي، وأمي. وكانت مواد اللغة العربية في اللوحة الثانية أو الفصل الثاني هي تعرف العدد العربية من الواحد إلى العشرين وكتابتها في الكراسة. وكذلك كتابة آيات القرآن التي ترتبط واحد فواحدة. وكانت مواد اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث طول هذه الفترة هي تعرف العدد العربية من الواحد إلى الثلاثين، ثم المحاورة أو المحادثة باللغة العربية التي تحتوي على التعرف، وغير ذلك. وجرت هذه المواد كل يوم في المساء قبل دخول الفصل. وكانت مواد اللغة العربية في اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع هي تعليم المفردات "اللغة ومعناه". وتحتوي هذه المواد على المواد اللغة العربية التي تشمل على أربعين درس، فيها علم النحو والصرف، وعلم الحساب.

## ٣ العام ١٩٨٠م-١٩٨٩م

كانت مواد اللغة العربية في هذه الفترة متساويين بفترات قبلها، والمواد اللغة العربية في اللوحة الأولى أو الفصل الأول هي تعرف العدد العربية من الواحد إلى العشرة، وبعض الضمائر كأنا، وأنت، هو، أبي، أمي. وكانت مواد اللغة العربية في اللوحة الثانية أو الفصل الثاني هي الكتابة والقراءة القطعة من آيات القرآن الكريم التي كتبها في السبورة. وكذلك تعرف العدد العربية من الواحد إلى العشرين. وكانت مواد اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث متسويتين بالفصل الثاني هي الكتابة القطعة من القرآن الكريم، ولكن أطول مما قبلها، والإملاء من آيات القرآن وكذلك العدد العربية من الواحد إلى الثلاثين. وكانت مواد اللغة العربية في اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع هي "اللغة ومعنى اللغة"، وهذه المواد تحتوي على دروس من الدرس الأول إلى الدرس الأربعين وفيها تعليم المفردات والنحو والصرف.

## ٤ العام ١٩٩٠م-١٩٩٩م

كانت مواد تعليم اللغة العربية في أول العام ١٩٩٠م في اللوحة الأولى أو الفصل الأول هي تعرف العدد العربية من الواحد إلى العشرة، وبعض الضمائر كأنا، وأنت، وهو، وأبي، وأمي. وكانت مواد اللغة العربية في اللوحة الثانية أو الفصل الثاني في هذه الفترة هي الكتابة والقراءة بالقرآن الكريم، وكذلك تعرف العدد العربية من الواحد إلى العشرين. وكانت مواد اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث في هذه الفترة هي كتابة قطعة من آيات القرآن أطول مما قبلها. وكذلك الإملاء والعدد العربية من الواحد إلى الثلاثين. وكانت مواد اللغة العربية في اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع في هذه الفترة هي الكتابة والقراءة من قطعة آيات القرآن الكريم، والإملاء.

بعد ما توفي تون غورو الحاج أنور لستلوهو في السنة ١٩٩٣م، فواصل باستمرار التعليم فيه هو تون غورو أمين، وزاد لوحتين أو فصلين وهما الفصل الخامس والسادس. ومواد اللغة العربية في اللوحة الخامسة أو الفصل الخامس هي تعليم المفردات التي تحتوي على البيئة حول المعهد، والضمائر، واسم الإشارة، والإملاء، والإنشاء على آيات القرآن والمفردات التي حفظها الطلاب. وأما مواد اللغة العربية في اللوحة السادسة أو الفصل السادس هي الإنشاء، والإملاء، وتعليم المفردات، والنحو، والصرف.

وبزيادة الطلاب في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليها، فانقسم تون غورو أمين اللوحة السادسة أو الفصل السادس إلى قسمين وهما اللوحة السادسة "أ" واللوحة السادسة "ب" في العام ١٩٩٦م. وكانت مواد اللغة العربية في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "أ" هي الإملاء، والإنشاء، والمفردات، وعلم الحساب، والخط. وأما مواد اللغة العربية في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "ب" هي الإملاء، والإنشاء، والمفردات، وعلم الحساب، والنحو، والصرف، والخط.

وخاصة في الشهر رمضان، وجب على الطلاب في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "أ" و"ب" أن يتعلموا اللغة العربية كل يوم عميقا. ومواد اللغة العربية في شهر رمضان هي تعليم علم النحو والصرف كل يوم مكثفة، وكذلك تعليم العلوم الدينية الأخرى وهي تعليم القرآن، والحديث، وعلم التجويد، والفقهاء. وخري هذا البرنامج إلى آخر العام ١٩٩٩م.

٥ العام ٢٠٠٠م-٢٠١٠م.

كانت مواد اللغة العربية في أول العام ٢٠٠٠م متساويتين بما قبلها حتى انتقل من حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" إلى معهد دار القرآن الأنورية في السنة ٢٠٠١م. وكانت مواد اللغة العربية في أول هذا العام لم

يستخدم المنهج المكتوب من وزارة الشؤون الدينية. وبالنظر إلى قدرة الطلاب، فالمواد المستخدمة هي المواد القديمة كما في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف".

وكما بينت الباحثة من قبل أن قسمي مستوى الطلاب من البرنامج "التعليم الإلزامي للإبتدائي (Wajar Dikdas)" من وزارة الشؤون الدينية هما المستوى الأول والوسطى.

#### أ) المستوى الأول

بدأ تعليم اللغة العربية في المستوى الأول من الفصل الرابع إلى السادس. وكانت مواد تعليم اللغة العربية في الفصل الأول هي تعرف العدد العربية من الواحد إلى العشرة، وتعرف الكلمات البسيطة الضمائر والاسم الإشارة البسيطة، وتعليم الكتابة بالكلمات التي قد حفظ الطلاب، والإملاء. وكانت مواد اللغة العربية في الفصل الخامس هي الإملاء، وتعليم الكتابة والقراءة. وأما في الفصل السادس، كانت مواد اللغة العربية هي تعريف علم النحو الأساسي كتقسيم الإسم، وفعل الماضي والمضارع. وجرى هذه المادة حتي الآن.

#### ب) المستوى الوسطى

انقسم الفصل في المستوى الوسطى إلى ثلاثة فصول وهي الفصل الأول، والفصل الثاني، والفصل الثالث. وكانت مواد اللغة العربية في الفصل الأول هي النحو التي تحتوى على تقسيم الكلام، والفعل، والإنشاء، والخط. وفي الفصل الثاني، كانت مواد اللغة العربية هي علم النحو الذي يحتوى على تقسيم الكلام، والإسم، وكذلك الفعل أكثر عميقا من ممت قبله، والإملاء، والإنشاء، والخط. وفي الفصل الثالث، كانت مواد اللغة العربية هي

أكثر في التطبيق على ما تعلّم الطلاب من قبل التي تحتوي على الكلام، والفعل الماضي، والمضارع، والأمر، والإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. وفي العام ٢٠٠٧م، كانت مواد اللغة العربية تستخدم الكتاب "دروس اللغة العربية" من المعهد دار السلام غنتور فونوروغو. وكانت مواد اللغة العربية في الفصل الأول هي التعرف، والسؤال عن الخبر، وإسم الإشارة، وغير ذلك. ومواد اللغة العربية في الفصل الثاني هي من استمرار من الكتاب "دروس اللغة العربية" التي تحتوي على الضمائر، والألوان، والأشكال، وغير ذلك. ومواد اللغة العربية في الفصل الثالث هي استمرار من الكتاب "دروس اللغة العربية" التي تحتوي على تقسيم الفعل الماضي، والمضارع، والأمر. وفي العام ٢٠١٠م حينما نالت الباحثة الأمانة لتعليم اللغة العربية في المستوى الوسطى، فاستخدمت الباحثة الكتاب اللغة العربية على المنهج ٢٠٠٨. وقسم التعليم على قسمين وهما النصف السنة والآخر السنة. وكانت مواد اللغة العربية في المستوى الوسطى في الفصل الأول هي المهارة الإستماع، والمهارة القراءة، والمهارة الكلام، والمهارة الكتابة، وتعليم المفردات. وكانت مواد اللغة العربية في المستوى الوسطى في الفصل الثاني هي المهارة الإستماع، والمهارة القراءة، والمهارة الكلام، والمهارة الكتابة، وتعليم المفردات، وكذلك الصرف. وكانت مواد اللغة العربية في المستوى الوسطى في الفصل الثالث هي المهارة الإستماع، والمهارة القراءة، والمهارة الكلام، والمهارة الكتابة، والنحو، والصرف.

## الجدول (٩)

## تطور محتوى تعليم اللغة العربية بنموذج CIPP

المجال	العناصر	الفترات	١	٢	٣	٤
التقويم العملي	محتوى التعليم	١٩٦٣-١٩٦٩			√	
		١٩٧٠-١٩٧٩			√	
		١٩٨٠-١٩٨٩			√	
		١٩٩٠-١٩٩٩			√	
		٢٠٠٠-٢٠١٠			√	

البيان: ١ = ناقص ٢ = كافية ٣ = جيد ٤ = جيد جدا

## ج - طريقة تعليم اللغة العربية

## ١ - العام ١٩٦٣م - ١٩٦٩م

كانت طريقة تعليم اللغة العربية المستخدمة في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليهم في أول العام ١٩٦٣م هي الطريقة المباشرة. وبهذه الطريقة، علم تون غورو في اللوحة الأولى أو الفصل الأول على كل المواد بطريقة كتابة المواد على السبورة ولا بد على الطلاب أن يقرءوها أو يكتبوها في الكراسة مباشرة. وفي اللوحة الثانية أو الفصل الثاني، كانت طريقة تعليم اللغة العربية المستخدمة هي الطريقة المباشرة. وبهذه الطريقة علم تون غورو في اللوحة الأولى أو الفصل الأول على كل المواد بطريقة كتابة المواد على السبورة ولا بد على الطلاب أن يقرءوها أو يكتبوها في الكراسة مباشرة. وكانت طريقة تعليم اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث طول هذه الفترة هي الطريقة الويتونية (Weton) وهي الطريقة

المحاضرة. وبهذه الطريقة سمع الطلاب على ما علّم الأستاذ. وكذلك كانت الطريقة المستخدمة هي طريقة الحلاقة لمواد المحاورة أو المحادثة، وبهذه الطريقة قسّم تون غورو الطلاب إلى بعض المجموعات لإجراء المحاورة أو المحادثة قبل الدخول إلى الفصل. وكانت الطريقة المستخدمة في هذا الفصل هي طريقة "السؤال والجواب" مباشرة للتقويم على هذه المواد. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي الطريقة المباشرة للمواد المفردات، وطريقة الحلاقة لمواد المحاورة، وطريقة "السؤال والجواب" لمواد الإنشاء. وجرت هذه الطريقة في تعليم اللغة العربية إلى آخر العام ١٩٦٩م.

## ٢ - العام ١٩٧٠م - ١٩٧٩م

في أول العام ١٩٧٠م إلى آخر العام ١٩٧٩م، كانت الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية في اللوحة الأولى أو الفصل الأول هي الطريقة المباشرة لتعرف العدد العربية وبعض الضمائر التي علمت بها تون غورو أو الطلاب الكبار المبادلون. وفي اللوحة الثانية أو الفصل الثاني، كانت الطريقة المستخدمة هي الطريقة المباشرة لمواد الكتابة وتعرف العدد العربية. وكانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث هي طريقة المحاضرة. وبهذه الطريقة سمع الطلاب على ما علّم الأستاذ. وكذلك الطريقة المستخدمة في هذه اللوحة هي طريقة الحلاقة لمواد المحاورة أو المحادثة، وطريقة السؤال والجواب، والطريقة المباشرة. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي الطريقة المباشرة لمواد المفردات، والحلاقة لمواد المحاورة، والسؤال الجواب لمواد الإنشاء.

### ٣ العام ١٩٨٠م-١٩٨٩م

في أول العام ١٩٨٠م كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الأولى أو الفصل الأول هي الطريقة المباشرة لتعرف العدد العربية وبعض الضمائر المكتوبة على السبورة وعلمها تون غورو والطلاب الكبر المبادلون مباشرة. وكانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثانية أو الفصل الثاني هي الطريقة المباشرة للمواد الكتابة والعدد العربية. وفي اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث، كانت الطريقة المستخدمة هي طريقة الحلاقة لمواد المحاورة، وطريقة السؤال والجواب لمواد الإنشاء، والطريقة المباشرة لمواد المفردات. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي الطريقة المباشرة لتعليم المفردات، وطريقة الحلاقة لمواد المحاورة أو المحادثة، طريقة السؤال والجواب لمواد الإنشاء. وجرت هذه الطرق المستخدمة لتعليم اللغة العربية إلى آخر العام ١٩٨٩م.

### ٤ العام ١٩٩٠م-١٩٩٩م

في أول العام ١٩٩٠م كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الأولى أو الفصل الأول هي الطريقة المباشرة لكل مواد اللغة العربية. وفي اللوحة الثانية أو الفصل الثاني، كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي الطريقة المباشرة لكل المواد اللغة العربية. وأما الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث هي الطريقة المباشرة لكل المواد اللغة العربية. وكذلك في اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي الطريقة المباشرة لكل المواد اللغة العربية.

وفي العام ١٩٩٣م بعد ما توفي تون غورو الحاج أنور لستلوهو، قام باستمرار التعليم في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليها هو ابنه

توان غورو محمد أمين لستلوهو. وزاد لوحتين أو فصلين فيها، هما اللوحة الخامسة والسادسة أو الفصل الخامس والسادس. وكانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الخامسة أو الفصل الخامس هي الطريقة المباشرة لكل مواد اللغة العربية. وأما الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة السادسة أو الفصل السادس هي الطريقة المباشرة والسؤال والجواب والحلاقة.

وفي العام ١٩٩٦م، انقسم توان غورو اللوحة السادسة أو الفصل السادس إلى قسمين وهما اللوحة السادسة أو الفصل السادس "أ" و"ب". وكانت الطريقة المستخدمة في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "أ" لتعليم اللغة العربية هي الطريقة المباشرة، وطريقة الحلاقة، وطريقة المناقشة، وطريقة السؤال والجواب.

وخاصة في الشهر رمضان تعلم الطلاب اللغة العربية كل يوم عميقا. وكانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي طريقة المحاضرة، وطريقة الحلاقة، وطريقة المناقشة، وطريقة السؤال والجواب، وطريقة التعليمية النشيطة، وكذلك الطريقة المباشرة.

وأما في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "ب"، كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي الطريقة المباشرة، وطريقة الحلاقة، وطريقة المناقشة، وطريقة السؤال والجواب، وطريقة المحاضرة. وجرت هذه طريقة تعليم اللغة العربية إلى آخر العام ١٩٩٩م.

#### ٥ العام ٢٠٠٠م-٢٠١٠م

في أول العام ٢٠٠٠م إلى آخر العام ٢٠١٠م، كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية متساويتين بالعام قبله. وبعد ما انتقل التعليم من حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" إلى معهد دار القرآن الأنورية في

العام ٢٠٠١م، فانقسم المستوى التعليم فيه إلى قسمين وهما المستوى الأول والمستوى الوسطى.

أ) المستوى الأول

كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في المستوى الأول هي الطريقة المباشرة. لأن استخدام هذه الطريقة في تعليم اللغة العربية في هذا المستوى فعالية على قدرة الطلاب فيه. واستخدم هذه الطريقة لتعليم اللغة العربية في الفصل الرابع إلى الفصل السادس. وجرت هذه الطريقة لتعليم اللغة العربية حتى الآن.

ب) المستوى الوسطى

وفي المستوى الوسطى كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في الفصل الأول هي الطريقة المباشرة. وفي الفصل الثاني والثالث، كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي الطريقة المباشرة وطريقة المحاضرة. وجرت هذه الطريقة إلى آخر العام ٢٠٠٩م.

وفي العام ٢٠١٠م كانت الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي الطريقة المباشرة، وطريقة المحاضرة، وطريقة المناقشة، وطريقة السؤال والجواب، والطريقة الحلاقة.

الجدول (١٠)

تطور طرق تعليم اللغة العربية بنموذج CIPP

المجال	العناصر	الفترات	١	٢	٣	٤
التقويم	الطرق	١٩٦٣-١٩٦٩			√	
الإدخالي	التعليمية	١٩٧٠-١٩٧٩			√	

	√			١٩٨٩-١٩٨٠		
	√			١٩٩٩-١٩٩٠		
√				٢٠١٠-٢٠٠٠		

البيان: ١ = ناقص  
٢ = كافية  
٣ = جيد  
٤ = جيد جدا

#### د - وسائل تعليم اللغة العربية

##### ١ - العام ١٩٦٣م-١٩٦٩م

في أول بنية حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" في العام ١٩٦٣م، كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الأولى أو الفصل الأول هي الوسائل البسيطة جدا كالسبورة والطباشير. وفي اللوحة الثانية أو الفصل الثاني، كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة والطباشير. وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث هي السبورة والطباشير، واستخدم القرآن للوسيلة التعليمية الكتابة باللغة العربية. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة والطباشير، وكذلك القرآن الكريم لتعليم الإملاء. وجرت هذه الوسائل التعليمية إلى آخر العام ١٩٦٩م.

##### ٢ - العام ١٩٧٠م-١٩٧٩م

كانت الوسائل التعليمية المستخدمة لتعليم اللغة العربية في العام ١٩٧٠م إلى آخر العام ١٩٧٩م في اللوحة الأولى أو الفصل الأول هي السبورة والطباشير. وفي اللوحة الثانية أو الفصل الثاني، كانت الوسائل

المستخدم لتعليم اللغة العربية هي السبورة والطباشير، والقرآن الكريم للمواد الكتابة. وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث هي السبورة والطباشير، واستخدم القرآن للوسيلة التعليمية الكتابة باللغة العربية. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة والطباشير، وكذلك القرآن الكريم لتعليم الإملاء. وجرت هذه الوسائل التعليمية إلى آخر العام ١٩٧٩م.

### ٣ - العام ١٩٨٠م - ١٩٨٩م

كانت الوسائل التعليمية المستخدمة لتعليم اللغة العربية في العام ١٩٨٠م إلى آخر العام ١٩٨٩م في اللوحة الأولى أو الفصل الأول هي السبورة والطباشير. وفي اللوحة الثانية أو الفصل الثاني، كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة والطباشير، والقرآن الكريم للمواد الكتابة. وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث هي السبورة والطباشير، واستخدم القرآن للوسيلة التعليمية الكتابة باللغة العربية. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة والطباشير، وكذلك القرآن الكريم لتعليم الإملاء. وجرت هذه الوسائل التعليمية إلى آخر العام ١٩٨٩م.

### ٤ - العام ١٩٩٠م - ١٩٩٩م

كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في أول العام ١٩٩٠م في اللوحة الأولى أو الفصل الأول هي السبورة والطباشير. وفي اللوحة الثانية أو الفصل الثاني، كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة والطباشير، والقرآن الكريم للمواد الكتابة. وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم

اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث هي السبورة والطباشير،  
 واستخدام القرآن للوسيلة التعليمية الكتابة باللغة العربية. وفي اللوحة الرابعة  
 أو الفصل الرابع، كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة  
 والطباشير، وكذلك القرآن الكريم لتعليم الإملاء.

وبعد وفاة تون غورو الحاج أنور لستوهو في العام ١٩٩٣م، فقام  
 باستمرار التعليم في الحديقة التعليم القرآن "نورو اللطيف" بتوليها هو ابنه  
 محمد أمين لستوهو. وزاد لوحتين فيها، هما اللوحة الخامسة أو الفصل  
 الخامس والسادس. وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة  
 الخامسة أو الفصل الخامس هي السبورة والطباشير، وكذلك بوسيلة القرآن  
 الكريم لتعليم الإملاء. وفي اللوحة السادسة أو الفصل السادس، كانت  
 الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة والطباشير، وكذلك  
 بوسيلة القرآن الكريم.

وفي العام ١٩٩٧م، انقسم تون غورو اللوحة السادسة أو الفصل  
 السادس إلى قسمين وهما اللوحة السادسة أو الفصل السادس "أ" و"ب".  
 وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة السادسة أو  
 الفصل السادس "أ" هي السبورة والقلم، وكذلك القرآن الكريم. وكانت  
 الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة السادسة أو الفصل  
 السادس "ب" هي السبورة والقلم.

##### ٥ - العام ٢٠٠٠م - ٢٠١٠م

كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الأولى أو  
 الفصل الأول في أول العام ٢٠٠٠م هي السبورة والطباشير. وفي اللوحة  
 الثانية أو الفصل الثاني، كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي

السيبورة والطباشير، والقرآن الكريم للمواد الكتابة. وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث هي السبورة والطباشير، واستخدم القرآن للوسيلة التعليمية الكتابة باللغة العربية. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة والطباشير، وكذلك القرآن الكريم لتعليم الإملاء. وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة الخامسة أو الفصل الخامس هي السبورة والطباشير، وكذلك بوسيلة القرآن الكريم لتعليم الإملاء. وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "أ" هي السبورة والقلم، وكذلك القرآن الكريم. وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "ب" هي السبورة والقلم.

وبعد ما انتقل التعليم من حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" إلى معهد دار القرآن الأنثوية في العام ٢٠٠١م، فانقسم المستوى التعليم فيه إلى قسمين وهما المستوى الأول والمستوى الوسطى.

أ) المستوى الأول

كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في العام ٢٠٠١م إلى العام ٢٠١٠م في الفصل الرابع هي السبورة والقلم، والقرآن الكريم. وفي الفصل الخامس كذلك كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة والقلم، وبوسيلة القرآن الكريم لتعليم الإملاء وغير ذلك. وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في الفصل السادس هي السبورة والقلم وكذلك القرآن الكريم. وجرت هذه الوسائل التعليمية اللغة العربية حتى الآن.

## ب) المستوى الوسطى

كانت الوسائل المستخدمة في الفصل الأول في أول العام ٢٠٠١م هي السبورة والقلم، كذلك القرآن الكريم. وكانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في الفصل الثاني هي السبورة والقلم والقرآن الكريم. وفي الفصل الثالث كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة والقلم والقرآن الكريم. وبعد وفاة تون غورو محمد أمين لستلوهو في العام ٢٠٠٧م، فواصل باستمرار التعليم اللغة العربية في المستوى الوسطى. وكانت الوسائل المستخدمة في الفصل الأول هي السبورة والقلم والكتاب "دروس اللغة العربية وكذلك القرآن الكريم. وجرت هذه الوسائل في الفصل الثاني والثالث حتي العام ٢٠٠٩م. وفي العام ٢٠١٠م كانت الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي السبورة، والقلم، والقرآن الكريم، والكتاب اللغة العربية.

## الجدول (١١)

## تطور وسائل تعليم اللغة العربية بنموذج CIPP

المجال	العناصر	الفترات	١	٢	٣	٤
التقويم الإدخالي	الوسائل التعليمية	١٩٦٩-١٩٦٣		√		
		١٩٧٩-١٩٧٠		√		
		١٩٨٩-١٩٨٠		√		
		١٩٩٩-١٩٩٠			√	
		٢٠١٠-٢٠٠٠				√

٣ = جيد

١ = ناقص

٤ = جيد جدا

٢ = كافية

## هـ -التقويم

## ١ - العام ١٩٦٣م-١٩٦٩م

في أول العام ١٩٦٣م كان التقويم لتعليم اللغة العربية في اللوحة الأولى أو الفصل الأول جرى كل يوم وهو حفظ المواد اللغة العربية قبل الرجوع إلى البيت. وكل يوم الأحد جرى التقويم على الطلاب بحفظ العدد العربية وبعض الضمائر لينجحوا إلى اللوحة الثانية أو الفصل الثاني. وكان التقويم لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثانية أو الفصل الثاني جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت وهي حفظ المواد اللغة العربية والعدد من الواحد إلى العشرين وكتابة العدد والقطع من آيات القرآن الكريم، وقام بالتقييم هو توان غورو الحاج أنور نفسه. وفي اليوم الأحد جرى تقويم اللغة العربية لإرتقاء إلى درجة أعلى هو اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث. وإذا لم يكن الطلاب ناجحين فسوف يقوم بالتقويم في آخر الشهر. وفي اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث، كان التقويم لتعليم اللغة العربية جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لإرتقاء إلى درجة أعلى هي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كان التقويم لتعليم اللغة العربية جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لقياس قدرة الطلاب. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وجرى هذا التقويم إلى آخر العام ١٩٦٩م.

## ٢ - العام ١٩٧٠م-١٩٧٩م

كان التقويم لتعليم اللغة العربية في العام ١٩٧٠م إلى العام ١٩٧٩م متساويين بما قبله. وفي اللوحة الأولى أو الفصل الأول جرى التقويم كل يوم

قبل رجوع الطلاب إلى البيت بحفظ العدد العربية من الواحد إلى العشرة وبعض الضمائر. وفي اليوم الأحد جرى التقويم اللغة العربية لإرتقاء إلى درجة أعلى هو اللوحة الثانية. وإذا لم يكن الطلاب ناجحين فسوف يقوم بالتقويم في آخر الشهر. وكان التقويم لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثانية أو الفصل الثاني جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت وهي حفظ المواد اللغة العربية والعدد من الواحد إلى العشرين وكتابة العدد والقطع من آيات القرآن الكريم، وقام بالتقييم هو توان غورو الحاج أنور نفسه. وفي اليوم الأحد جرى التقويم اللغة العربية لإرتقاء إلى درجة أعلى هو اللوحة الثالثة. وإذا لم يكن الطلاب ناجحين فسوف يقوم بالتقويم في آخر الشهر. وفي اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث، كان التقويم لتعليم اللغة العربية جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لإرتقاء إلى درجة أعلى هي اللوحة الرابعة. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كان التقويم لتعليم اللغة العربية جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لقياس قدرة الطلاب. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وجرى هذا التقويم إلى آخر العام ١٩٧٩م.

### ٣ - العام ١٩٨٠م - ١٩٨٩م

كان التقويم لتعليم اللغة العربية في العام ١٩٨٠م إلى العام ١٩٨٩م متساويين بما قبله. وفي اللوحة الأولى أو الفصل الأول، جرى التقويم كل يوم قبل رجوع الطلاب إلى البيت بحفظ العدد العربية من الواحد إلى العشرة وبعض الضمائر. وفي اليوم الأحد جرى التقويم اللغة العربية لإرتقاء إلى درجة أعلى هو اللوحة الثانية. وإذا لم يكن الطلاب ناجحين فسوف يقوم بالتقويم

في آخر الشهر. وكان التقويم لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثانية أو الفصل الثاني، جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت وهي حفظ المواد اللغة العربية والعدد من الواحد إلى العشرين وكتابة العدد والقطع من آيات القرآن الكريم، وقام بالتقييم هو تون غورو الحاج أنور نفسه. وفي اليوم الأحد جرى التقويم اللغة العربية لإرتقاء إلى درجة أعلى هو اللوحة الثالثة. وإذا لم يكن الطلاب ناجحين فسوف يقوم بالتقويم في آخر الشهر. وفي اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث، كان التقويم لتعليم اللغة العربية جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لإرتقاء إلى درجة أعلى هي اللوحة الرابعة. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كان التقويم لتعليم اللغة العربية جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لقياس قدرة الطلاب. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وجرى هذا التقويم إلى آخر العام ١٩٨٩م.

#### ٤ العام ١٩٩٠م-١٩٩٩م

في أول العام ١٩٩٠م كان التقويم لتعليم اللغة العربية في اللوحة الأولى أو الفصل الأول، جرى كل يوم وهو حفظ المواد اللغة العربية قبل الرجوع إلى البيت. وكل يوم الأحد جرى التقويم على الطلاب بحفظ العدد العربية وبعض الضمائر لينجحوا إلى اللوحة الثانية. وكان التقويم لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثانية أو الفصل الثاني، جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت وهي حفظ المواد اللغة العربية والعدد من الواحد إلى العشرين وكتابة العدد والقطع من آيات القرآن الكريم، وقام بالتقييم هو تون غورو الحاج أنور نفسه. وفي اليوم الأحد جرى التقويم اللغة العربية لإرتقاء إلى درجة أعلى هو اللوحة

الثالثة. وإذا لم يكن الطلاب ناجحين فسوف يقوم بالتقويم في آخر الشهر. وفي اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث، كان التقويم لتعليم اللغة العربية جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لإرتقاء إلى درجة أعلى هي اللوحة الرابعة. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كان التقويم لتعليم اللغة العربية جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لإرتقاء إلى درجة أعلى هي اللوحة الرابعة. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر.

وبعد ما توفي توان غورو الحاج أنور لستلوهو في العام ١٩٩٣م، فقام باستمرار التعليم في حديقة التعليم القرآن "نورو اللطيف" بتوليها هو ابنه محمد أمين لستلوهو. وزاد لوحتين أو فصلين فيها، هما اللوحة الخامسة أو الفصل الخامس والسادس.

وكان التقويم لتعليم اللغة العربية في اللوحة الخامسة أو الفصل الخامس، جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لإرتقاء إلى درجة أعلى هي اللوحة السادسة. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وكان التقويم لتعليم اللغة العربية في اللوحة السادسة أو الفصل السادس، جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لقياس قدرة الطلاب. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر.

وفي العام ١٩٩٦م، انقسم توان غورو اللوحة السادسة أو الفصل السادس إلى قسمين وهما اللوحة السادسة "أ" و"ب". وكان التقويم لتعليم

اللغة العربية في اللوحة السادسة "أ" جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لإرتقاء إلى درجة أعلى هي اللوحة السادسة "ب". وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر.

وخاصة في الشهر رمضان كان القويم جرى كل يوم لقياس قدرة الطلاب على المواد التعليمية. وكان التقويم في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "ب" متساويين بما قبله، وهو جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لقياس قدرة الطلاب. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وجرى هذا التقويم إلى آخر العام ١٩٩٩ م.

## ٥ - العام ٢٠٠٠م - ٢٠١٠م

كان التقويم لتعليم اللغة العربية في أول العام ٢٠٠٠م متساويين بما قبله، وهو في اللوحة الأولى أو الفصل الأول، جرى التقويم كل يوم وهو حفظ المواد اللغة العربية قبل الرجوع إلى البيت. وكل يوم الأحد جرى التقويم على الطلاب بحفظ العدد العربية وبعض الضمائر لينجحوا إلى اللوحة الثانية أو الفصل الثاني. وكان التقويم لتعليم اللغة العربية في اللوحة الثانية أو الفصل الثاني، جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت وهي حفظ المواد اللغة العربية والعدد من الواحد إلى العشرين وكتابة العدد والقطع من آيات القرآن الكريم، وقام بالتقييم هو توان غورو الحاج أنور نفسه. وفي اليوم الأحد جرى التقويم اللغة العربية لإرتقاء إلى درجة أعلى هو اللوحة الثالثة. وإذا لم يكن الطلاب ناجحين فسوف يقوم بالتقويم في آخر الشهر.

وفي اللوحة الثالثة أو الفصل الثالث، كان التقويم لتعليم اللغة العربية جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لإرتقاء إلى درجة أعلى هي اللوحة الرابعة. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وفي اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع، كان التقويم لتعليم اللغة العربية جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لإرتقاء إلى درجة أعلى هي اللوحة الرابعة. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وكان التقويم لتعليم اللغة العربية في اللوحة الخامسة أو الفصل الخامس، جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لإرتقاء إلى درجة أعلى هي اللوحة السادسة. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وكان التقويم لتعليم اللغة العربية في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "أ" جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى التقويم لإرتقاء إلى درجة أعلى هي اللوحة السادسة أو الفصل السادس "ب". وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وكان التقويم في اللوحة السادسة أو الفصل السادس "ب" متساويين بما قبله، وهو جرى كل يوم قبل الرجوع إلى البيت، ووجب على الطلاب حفظ ومطالعة كل المواد اللغة العربية اليوم. وفي كل يوم الأحد جرى لقياس قدرة الطلاب. وجرى التقويم أيضا في كل آخر الشهر. وجرى هذا التقويم إلى آخر العام ٢٠٠٠م.

وبعد ما انتقل التعليم من حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" إلى معهد دار القرآن النورية في العام ٢٠٠١م، فانقسم المستوى التعليم فيه إلى قسمين وهما المستوى الأول والمستوى الوسطى.

#### أ) المستوى الأول

كان التقويم لتعليم اللغة العربية في المستوى الأول الذي بدأ من الفصل الرابع هو جرى كل يوم بحفظ المواد اللغة العربية التي علمها الأستاذ على الطلاب قبل الرجوع، وهناك الإمتحان الأسبوعي، والإمتحان الشهري، والإمتحان لنصف السنة وآخر السنة لإرتقاء إلى الدرجة العليا. وجرى هذا التقويم في الفصل الخامس والسادس.

#### ب) المستوى الوسطى

وفي المستوى الوسطى الذي يحتوي على ثلاثة فصول، كان التقويم لتعليم اللغة العربية في الفصل الأول جرى كل يوم أو يسمى بالتمرينات اليومية، والإمتحان الأسبوعي، والأمتحان الشهري، وكذلك الإمتحان لنصف السنة وآخر السنة. ووجب على الطلاب في الفصل الثالث أن يتبعوا الإمتحان الأخير المدرسي قبل توجيه الإمتحان الوطني.

#### الجدول (١٢)

#### تطور تقويم التعليم اللغة العربية بنموذج CIPP

المجال	العناصر	الفترات	١	٢	٣	٤
التقويم الإنتاجي	التقويم	١٩٦٩-١٩٦٣			√	
		١٩٧٩-١٩٧٠			√	
		١٩٨٩-١٩٨٠			√	

√			١٩٩٩-١٩٩٠		
√			٢٠١٠-٢٠٠٠		

البيان: ١ = ناقص  
٢ = كافية  
٣ = جيد  
٤ = جيد جدا

و المعلم

١ معلم اللغة العربية

(أ) العام ١٩٦٣م-١٩٦٩م

في أول بنية حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليته في العام ١٩٦٣م إلى العام ١٩٦٩م، كان معلّم اللغة العربية هو تون غورو الحاج أنور لستلوهو. وبعد ما نجح الطلاب من اللوحة الرابعة أو الفصل الرابع من حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف"، فأعطى تون غورو أنور الأمانة على طلابه لأن يساعده في عملية التعليم والتعلم، وهو علّموا الطلاب في اللوحة الأولى أو الفصل الأول إلى الثالث. وكان الطلاب الكبر الذين علّموا فيه هي محمد نور ماراسايسي والأبناء والبنات من تون غورو نفسه هي ستي خديجة لستلوهو، وميمونة لستلوهو، وحفسة لستلوهو، ومحمد عارف لستلوهو، ومحمد أمين لستلوهو، ونورسين لستلوهو.

(ب) العام ١٩٧٠م-١٩٧٩م

إن معلم اللغة العربية في العام ١٩٧٠م إلى آخر العام ١٩٧٩م هو تون غورو أنور أنور، وساعده طلابه هي كلسوم أماريلا، وأبناءه محمد زين لستلوهو، ومحمد راحل لستلوهو، وركية لستلوهو.

**(ج) العام ١٩٨٠م-١٩٨٩م**

إن معلم اللغة العربية في أول العام ١٩٨٠م إلى آخر العام ١٩٨٩م هو تون غورو أنور لستلوهو. وبعد ما طلب ابنه محمد أمين لستلوهو علوم الدينية من المعهد في جاوا، فقام باساعده أباه في التعليم في الحديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتولييهو. وكذلك قام بتعليم اللغة العربية فيه هو طلابه الكبر كمحمد علي ليكاسليس، وهاشيم أوماريل، وعبد الغاني لستلوهو.

**(د) العام ١٩٩٠م-١٩٩٩م**

إن معلم اللغة العربية في أول العام ١٩٩٠م هو تون غورو الحاج أنور لستلوهو حتي وفاته في العام ١٩٩٣م. وبعد ذلك قام بتعليم اللغة العربية هو ابنه محمد أمين لستلوهو إلى العام ١٩٩٩م، وعلم اللغة العربية في اللوحة السادسة "أ" و "ب". وقام باساعده في تعليم القرآن وكذلك اللغة العربية في اللوحة الأولى إلى الخامسة هو طلابه الكبر كمحمد علي ليكاسليس، ومحمد فهمي تيهوفيلاسوري، وأشعار فيصل لستلوهو، وغير ذلك.

**(هـ) العام ٢٠٠٠م-٢٠١٠م**

إن معلم اللغة العربية في أول العام ٢٠٠٠م هو تون غورو أمين لستلوهو. وبعد ما انتقل التعليم في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" إلى معهد دار القرآن الأنورية، فانقسم تعليم اللغة العربية إلى قسمين وهما في المستوى الأولى والمستوى الوسطى. وأعطى تون غورو أمين الأمانة على الأستاذ أشعار فيصل لستلوهو ليعلم اللغة العربية في المستوى

الأولى. وفي المستوى الوسطى قام بتعليم اللغة العربية فيه هو تون غورو نفسه.

وبعد وفاة تون غورو أمين في السنة ٢٠٠٧م، فقام باستمرار التعليم اللغة العربية في المستوى الوسطى هو الأستاذ ريزا أرسنو بريليان شاه، وكان متخرجاً من معهد غنتور فونوروغو. وقام بتعليم اللغة العربية من العم ٢٠٠٧م إلى العام ٢٠١٠م. وفي العام ٢٠١٠م قامت باستمرار تعليم اللغة العربية في المستوى الوسطى هي الباحثة نفسها بعد ما تخرّجت من الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.

## ٢ - كفاءة معلم اللغة العربية

(أ) العام ١٩٦٣م-١٩٦٩م

إن معلم اللغة العربية في أول بنية حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" هو تون غورو الحاج أنور لستلوهو، وأبوه هو تون غورو الحاج محمد زين لستلوهو وهو معلم القرآن في قرية توليهو. وتعلّم تون غورو أنور العلوم الدينية التي تشمل على القرآن والحديث، وعلم التجويد، والفقه، واللغة العربية، وغير ذلك من أبيه. وإنه تاجر "بلاوة" أو الذهب وتعلّم القرآن واللغة العربية حيناً ما بأداء الحج في مكة المكرمة في السنة ١٩٥٤م. وكان الطلاب الذين أعطاهم الأمانة لأن يساعدوه في تعليم القرآن واللغة العربية في اللوحة الأولى إلى الرابعة هم أبناء وبنات تون غورو أنور نفسه وكذلك الطلاب المختارة لتعليم اللغة العربية. وكانوا ينالون الدروس الزيادة من تون غورو الحاج أنور كالتساوف في الأيام الخاصة. وجرى هذا الحال إلى آخر العام ١٩٦٩م.

**ب) العام ١٩٧٠م-١٩٧٩م**

إن معلّم اللغة العربية في العربية في أوّل العام ١٩٧٠م إلى آخر العام ١٩٧٩م هو تون غورو الحاج أنور لستلوهو. وقام بساعده في التعليم هو طلابه المختارة والمختصة في تعليم القرآن واللغة العربية تحت إشراف تون غورو أنور.

**ج) العام ١٩٨٠-١٩٨٩م**

إن معلم اللغة العربية في أول العام ١٩٨٠م إلى آخر العام ١٩٨٩م هو تون غورو الحاج أنور لستلوهو. وقام بساعده في تعليم اللغة العربية هو ابنه محمد أمين لستلوهو، وأنه متخرج من الجامعة الحكومية بمالانج في الشعبة تعليم اللغة العربية في العام ١٩٨٥م. وكذلك قام بساعده في تعليم القرآن فيه هو طلابه المختارة والمختصة.

**د) العام ١٩٩٠م-١٩٩٩م**

إن معلّم اللغة العربية في أول العام ١٩٩٠م هو تون غورو الحاج أنور حتى وفاته في العام ١٩٩٣م. وبعد ذلك قام باستمرار تعليم القرآن فيه هو ابنه تون غورو محمد أمين، وأنه متخرج من معهد دار الحديث الفقهية بمالانج من السنة ١٩٧٢م إلى السنة ١٩٧٨م، واستمر دراسته في الكلية الأدب بشعبة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالاج.

**هـ) العام ٢٠٠٠م-٢٠١٠م**

إن معلم اللغة العربية في أول العام ٢٠٠٠م هو تون غورو أمين، وساعده طالبه أشعار فيصل وهو حافظ القرآن عشرين جزء. وأعطى تون

غورو أمين المانة إليه ليعلم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنورية من أول بنية المعهد حتي الآن. وأن الأستاذ فيصل هو متخرج من الكلية القانون في الجامعة دار السلام أمبون.

وبعد وفاة توان غورو أمين في السنة ٢٠٠٧م، قام باستمرار تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنورية هو الأستاذ أشعار فيصل لستلوهو في المستوى الأولى والأستاذ ريزا أرسنو في المستوى الوسطى. كان الأستاذ ريزا هو متخرج من معهد دار السلام غنتور فونوروغو لمدة أربع سنوات، ثم قام بخدمة على تعليم اللغة العربية في معهد "الإصلاح" بإندرامايو لمدة سنة واحدة، ثم رجع إلى أمبون لاستمرار تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنورية بتوليها.

وفي العام ٢٠١٠م، قامت بتعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنورية في المستوى الوسطى هي الباحثة نفسها. وكانت متخرجة من معهد "المودة" الإسلامي للبنات بفونوروغو لمدة أربع سنوات، ثم تعلمت في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج في الشعبة اللغة العربية لأربع سنوات.

### ٣ - تنمية جودة المعلم

أ) العام ١٩٦٣م - ١٩٦٩م

في أول العام ١٩٦٣م لم يكن هناك تنمية جودة المعلم اللغة العربية، لأنّ في أول بنية حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" قام بتعليم هناك توان غورو نفسه. وأنه حاول أن يعلم طلابه بكل العلوم له ليس على ابنائه وبناته فحسب، بل على كل الطلاب أطفالا كان أو رجالا.

وإن تنمية جودة المعلم قد عملها تون غورو الحاج أنور نفسه على ابنائه وطلابه الكبر لمطالعة وترسيخ الدروس في وقت معين، في العام ١٩٦٤م إلى آخر العام ١٩٦٩م.

### ب) العام ١٩٧٠م - ١٩٧٩م

إن تنمية جودة المعلم في أول العام ١٩٧٠م متساويان بما قبله طول العام ١٩٦٤م إلى آخر ١٩٦٩م. وفي العام ١٩٧٢م، أرسل تون غورو الحاج أنور طلابه وابناءه وكذلك بناته لطلب العلوم الدينية في المعاهد في جاوا الشرقية.

### ج) العام ١٩٨٠م - ١٩٨٩م

إن تنمية جودة المعلم في هذه الفترة واصلت باستمرار ابنائه وبناته إلى الجامعة. كان محمد أمين واصل باستمرار تعليمه في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج في السنة ١٩٧٩م إلى ١٩٨٢م في الشعبة اللغة العربية. ثم واصل باستمرار تعليمه إلى الجامعة الحكومية بمالانج في الكلية التربوية، الشعبة اللغة العربية إلى السنة ١٩٨٥م. وأما محمد عارف واصل باستمرار تعليمه في الجامعة محمدية بمالانج في الكلية الاقتصادية. وأما نورسين واصلت باستمرار تعليمها في الجامعة محمدية بمالانج في الشعبة الإدارية. وأن ابنه محمد أمين هو يحب اللغة العربية، فلذلك أعطى تون غورو أنور الأمانة عليه لاستمرار تعليم اللغة العربية في الحديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليها.

### (د) العام ١٩٩٠م-١٩٩٩م

كانت تنمية جودة المعلم طول هذه الفترة متساويين بما قبله، حتى توفي تون غورو أنور في السنة ١٩٩٣م. وبعد وفاته، فواصل محمد أمين باستمرار التعليم في حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف". ومن هنا قام تون غورو أمين بتنمية جودة المعلم على طلابه كمحمد علي ليكاسليسا، ومحمد فهمي تيهوفيلاسوري، وأشعار فيصل، وغيرهم بإعطاء التربية والتعليم عميقا عن العلوم الدينية واللغة العربية عليهم، وحفظ القرآن الكريم.

### (هـ) العام ٢٠٠٠م-٢٠١٠م

في العام ٢٠٠٠م و٢٠٠١م أرسل تون غورو أمين طالبين من حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" بتوليهم لطلب العلم في المعهد في جاوا الشرقية، وهما الكاتبة نفسها في العام ٢٠٠٠م في معهد "المودة" الإسلامي للبنات في فونوروغو بعد تخرجت من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بأمبون، و ريزا أرسنوا بريليانشاه في المعهد دار السلام غنتور فونوروغو لمدة أربع سنوات. بعد ما تخرجت الكاتبة من المعهد المودة الإسلامي للبنات في العام ٢٠٠٤م، أعطاهما الأمانة من المعهد لتقوم بخدمة أو لتعلم في المعهد المودة لمدة سنة واحدة. وبعد ذلك واصلت باستمرار دراستها في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج من العام ٢٠٠٥م إلى ٢٠٠٩م في الكلية الإنسانية والثقافة بشعبة اللغة العربية. ثم في العام ٢٠٠١م أرسل تون غورو أمين طالبه هو ريزا أرسنوا بريليانشاه ليواصل دراسته في معهد دار السلام غنتور فونوروغو بعد ما تخرج من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بأمبون. وبعد ما تخرج من

معهد دار السلام غنتور، أعطاه الأمانة من المعهد ليقوم بخدمة أو ليعلم في المعهد "الإصلاح" بإندرامايو جاوا الغربية لمدة سنة واحدة. وبعد ذلك واصل باستمرار تعليمه في الجامعة دار السلام بتوليها في الكلية القانون.

الجدول (١٣)

معلم اللغة العربية بنموذج CIPP

المجال	العناصر	الفترات	١	٢	٣	٤	
التقويم الإدخالي	المعلم	١٩٦٩-١٩٦٣		√			
		١٩٧٩-١٩٧٠			√		
		١٩٨٩-١٩٨٠				√	
		١٩٩٩-١٩٩٠					√
		٢٠١٠-٢٠٠٠					√

البيان: ١ = ناقص  
٢ = كافية  
٣ = جيد  
٤ = جيد جدا

## الفصل الخامس

### ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

#### أ- ملخص نتائج البحث

١- إن منهج تعليم اللغة العربية في أول العام ١٩٦٣م إلى آخر العام ٢٠٠٠م لم يكن له المنهج المكتوب، ولكن هناك الأهداف الواضحة لكل المستوى. وفي العام ٢٠١٠م له المنهج المكتوب وله الأهداف الواضحة خاصة في المستوى الوسطى، ولم يكن المنهج المكتوب الواضح لتعليم اللغة العربية في المستوى الأولى. ومن المقياس والمعايير بالتقويم البرنامجي بنموذج CIPP، هناك تطور لتعليم اللغة العربية من الناحية المنهجية التعليمية اللغة العربية من حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" إلى معهد دار القرآن الأنورية على المستوى الوسطى فحسب. ولم يكن هناك تطور لتعليم اللغة العربية في المستوى الأولى من الناحية المنهجية.

٢- إن محتوى تعليم اللغة العربية في أول العام ١٩٦٣م هو قليلة جدا. ويزيادة الطلاب يوما بعد يوم، فزاد محتوى التعليم اللغة العربية بالإملاء، والإنشاء، والمفردات، وعلم الحساب باللغة العربية، والنحو، والصرف. وفي العام ٢٠٠٧م، أن محتوى التعليم اللغة العربية من الكتاب "دروس اللغة العربية" تحتوي على كثير من المواد اللغة العربية. وفي العام ٢٠١٠م، أن محتوى التعليم اللغة العربية تشمل على المواد الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة التي تناسب بالمنهج التعليم اللغة العربية. ومن المقياس والمعايير بالتقويم البرنامجي بنموذج CIPP، هناك تطور في تعليم اللغة العربية من ناحية المحتوى.

٣- إن طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة في أول العام ١٩٦٣م إلى العام ٢٠١٠م هي الطريقة المحاضرة، والطريقة السؤال والجواب، والطريقة الحلاقة، والطريقة المباشرة. وزاد الطريقة المناقشة والتعليمية النشيطة (CBSA) في العام ١٩٩٧م إلى العام ٢٠١٠م. وإن الطريقة المباشرة هي الطريقة المستخدمة من أول بنية حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" إلى معهد دار القرآن الأنورية. ولكن لم يستخدم الطريقة السروغان في تعليم اللغة العربية من أول بنية حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" حتي اتفاله إلى معهد دار القرآن الأنورية، وهذا لأن لم يتعلم الطلاب الكتاب الأصفر فيه، فلذلك لم يحتج باستخدام هذه الطريقة. ومن المقياس والمعايير بالتقويم البرنامجي بنموذج CIPP، هناك تطور طرق التعليم اللغة العربية فيه.

٤- إن وسائل تعليم اللغة العربية المستخدمة من أول بنية حديقة التعليم القرآن "نور اللطيف" إلى العام ٢٠١٠ هي بالسبورة والطباشير والقلم وكذلك القرآن الكريم. وفي العام ٢٠٠٧م إلى العام ٢٠١٠م استخدم الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية. ومن المقياس والمعايير بالتقويم البرنامجي بنموذج CIPP، هناك تطور في تعليم اللغة العربية من ناحية الوسيلة التعليمية.

٥- إن تقويم تعليم اللغة العربية من أول العام ١٩٦٣م إلى العام ٢٠٠٠م هي التقويم اليومي، والأسبوعي، والشهري. وفي العام ٢٠٠١م إلى العام ٢٠١٠م، أن التقويم المستخدم لتعليم اللغة العربية هو اليومي، والأسبوعي، والإمتحان العامي. ومن المقياس والمعايير بالتقويم البرنامجي بنموذج CIPP، هناك تطور في تعليم اللغة العربية من الناحية التقويمية.

## ب - توصيات البحث

- ١ -ينبغي على مؤسس معهد دار القرآن الأنورية ليهتم جيدا عن تعليم اللغة العربية في المعهد خاصة في المستوى الأولى من كل ناحيات التعليمية، إما من ناحية المنهج، أو الطريقة، أو الوسائل، أو المحتوى، وكذلك التقويم في تعليم اللغة العربية.
- ٢ -ينبغي على معلم اللغة العربية في المستوى الأولى أن يقدم بمنهج تعليم اللغة العربية الواضح لتنمية جودة التعليمية اللغة العربية في المستوى الأولى.
- ٣ -ينبغي على معلم اللغة العربية أن يستخدم الطرق التعليمية الفعالة لتعليم اللغة العربية في المعهد دار القرآن الأنورية.
- ٤ -إن وسائل تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنورية هي بسيطة جدا. فلذلك ينبغي على معلم اللغة العربية أن يستخدم الوسيلة الجيدة والفعالة لتعليم اللغة العربية كالكتب المكتبية والبطاقات والحاسوب وغير ذلك.
- ٥ -ينبغي على معلم اللغة العربية أن يهتم بمحتوى تعليم اللغة العربية حتى أن يكون المحتوى فعالة عند التعليم في الفصل.
- ٦ -إن التقويم في تعليم اللغة العربية جرى كلما علم الأستاذ اللغة العربية في الفصل. وينبغي على المعلم اللغة العربية الحفاظ على ذلك التقويم.

## ج - مقترحات البحث

إن تعليم اللغة العربية لغير العرب غني في البحث من ناحية المنهج، والمحتوى، والطريقة التعليمية، والوسائل التعليمية، وكذلك التقويم. فلذلك ينبغي على المعلم أو من الذي سيكون المعلم اللغة العربية أن يستعد العناصر التعليمية اللغة العربية جيدا قبل أن يقوم بعملية التعليمية اللغة العربية.

## الجدول (١٤)

## تطور تعليم اللغة العربية بنموذج CIPP

رقم	المجالات	العناصر	الفترات	١	٢	٣	٤
١	التقويم السياقي	المنهج	١٩٦٩-١٩٦٣	√			
			١٩٧٩-١٩٧٠	√			
			١٩٨٩-١٩٨٠	√			
			١٩٩٩-١٩٩٠		√		
			٢٠١٠-٢٠٠٠			√	
٢	التقويم الإِدخالي	المعلم طرق التعليم وسائل التعليم	١٩٦٩-١٩٦٣	√			
			١٩٧٩-١٩٧٠	√			
			١٩٨٩-١٩٨٠	√			
			١٩٩٩-١٩٩٠		√		
			٢٠١٠-٢٠٠٠			√	
٣	التقويم العملي	عملية التعليم: طرق التعليم محتوى التعليم وسائل التعليم	١٩٦٩-١٩٦٣		√		
			١٩٧٩-١٩٧٠		√		
			١٩٨٩-١٩٨٠		√		
			١٩٩٩-١٩٩٠		√		
			٢٠١٠-٢٠٠٠			√	
٤	التقويم الإنتاجي	التقويم	١٩٦٩-١٩٦٣			√	
			١٩٧٩-١٩٧٠			√	
			١٩٨٩-١٩٨٩			√	
			١٩٩٩-١٩٩٠			√	
			٢٠١٠-٢٠٠٠			√	

البيان: ١ = ناقص ٢ = كافية ٣ = جيد ٤ = جيد جدا



## قائمة المصادر والمراجع

### المصادر:

#### القرآن الكريم

- ابن منظور. لسان العرب. (القاهرة: دار المعارف، ١١١٩م)  
 لويس معلوف. المنجد في اللغة والأعلام. (بيروت: دار المشرق، ٢٠٠٢م) ط.  
 ٣٩

### البحوث العلمية:

- أنا صفا جهاد. منهج تعليم اللغة العربية في معهد تنكوشيك عمر ديان العصري  
 أتشيه (دراسة وصفية تقويمية). رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج:  
 جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٢)  
 دوي حميدة. تطوير منهج اللغة العربية بمدخل المحتوى في مدرسة نور العلوم  
 الإسلامية الدينية كبونساري مالانج. رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج:  
 جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٧م)  
 شريف فتح رحمة الله. تطور منهج تعليم اللغة العربية في جامعة أنتساري الإسلامية  
 الحكومية بنجرماسين كلمنتان الجنوبية (دراسة وصفية تقويمية). رسالة  
 ماجستير، غير منشورة (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية  
 الحكومية، ٢٠١٢م)  
 عبد سعيد. منهج اللغة العربية بمدرسة "رحمنية" المتوسطة الإسلامية بمينور  
 مرانجين دماك جاوا الوسطى (دراسة وصفية تحليلية تقويمية). رسالة

ماجستير، غير منشورة (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٧م)

نذرون. تدريس اللغة العربية في مدرسة دار اللغة والدعوة الثانوية الإسلامية بانجيل باسوروان جاوا الشرقية (دراسة حالة). رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١م)

نصر الدين إدريس جوهر. تعليم اللغة العربية على مستوى الجامعي في إندونيسيا في ضوء مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (دراسة تحليلية تقويمية). رسالة دكتوراه. (الخرطوم: جامعة النيلين في كلية الدراسات العليا قسم التربية، ٢٠٠٦م)

نور ديانا عارفة. منهج مراكز اللغة في المعاهد الإسلامية بمادورا (دراسة وصفية تقويمية). رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠م)

### المراجع العربية:

أحمد خيرى كاظم وجابر عبد الحميد جابر. الوسائل التعليمية والمنهج. (القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٩٧م)

امام اسراري. الوسائل المعينات في تعليم العربية. (مالانج: المعهد العالى لفن التدريس وعلوم التربية ، ١٩٩٥م)

أوريل بحر الدين. تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة. (مالانج: UIN Maliki Press ، ٢٠١٠م)

- أوريل بحر الدين، "مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء"، (مالانج: UIN Maliki Press، ٢٠١١م)
- حسن شحاته. تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق. (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٦م)
- رشد أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (مكة: مطابع جامع أم القرى، ١٩٨٦م)
- رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه. (الرباط: إيسيسكو، ١٩٨٩م)
- رشدى أحمد طعيمة. مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي. (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٨م)
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ٢٠١١م)
- عبد الرحمد بن حسن العارف. أثر حفظ القرآن الكريم على تعليم اللغة العربية وتعليمها لغير العرب. مجموعة بحوث قي "الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، ما لها وما عليها". (مالانج: البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية) ١٦-١٨ ديسمبر ٢٠١١م.
- عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢م)
- عبد العزيز بن زيد أبو تيلي. الوسائل التعليمية (حقيقية تدريبيه). (المملكة العربية السعودية: وزارة المعارف، ١٩٩٩م)

عبد العليم إبراهيم. الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية. (القاهرة: دار المعارف،  
١٩٦٨م)

علي إسماعيل محمد. المنهج في اللغة العربية. (القاهرة: مكتبة وهبة، ١٩٩٧م)  
عمر الصديق عبد الله. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق-الأساليب-  
الوسائل. (الجيزة: الدار العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨م)  
محمد محمد داود. العربية وعلم اللغة الحديث. (القاهرة: دار غريب للطباعة والنشر  
والتوزيع، ٢٠٠١م).

محمد علي الخولي. الاختبارات اللغوية. (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع،  
٢٠٠٠)

محمود إسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله. المعينات البصرية في تعليم اللغة.  
(الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٣م)

محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين  
بها. (الرباط: إيسيسكو، ٢٠٠٣م)

منذر الضامن. أساسيات البحث العلمي. (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع،  
٢٠٠٧م)

نايف محمود معروف. خصائص العربية وطرائق تدريسها. (بيروت، لبنان: دار  
النفائس، ١٩٩١م)

## المراجع الأجنبية:

- Ainin, M. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Pasuruan: Hilal Pustaka. ٢٠٠٧
- Arikunto, Suharsimi dan Abdul Jabar, Cipi Safruddin. *Evaluasi Program Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٩.
- Asba, Rasyid. ٢٠١١. *Pendidikan Di Maluku Utara Pada Masa Kesultanan Ternate Dalam Perspektif Sejarah Dan Budaya*, Makalah disajikan pada Seminar Internasional dan Workshop, STAIN Ternate, ٢١-٢٣ Oktober.
- Eko Putro. *Evaluasi Program Pembelajaran, Panduan Praktis bagi Para Pendidik dan Calon Pendidik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٩.
- Hamid, Abdul. “*Manhaj Qodîman wa Hadîtsan*”. Disampaikan pada Seminar Nasional “*Revitalisasi Kurikulum Pembelajaran Bahasa Menuju Era Postmethods*”. Fakultas Humaniora dan Budaya: UIN MALIKI Malang. ١٧ Maret ٢٠١٢.
- Imam Asrori, dkk. *Evalusi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat. ٢٠٠٦
- Kasiram, M. *Metodologi Penelitian Kualitatif-Kuantitatif*. Malang: UIN Maliki Press. ٢٠١٠
- Lestaluhu, Maryam. *Sejarah Perlawanan Masyarakat Islam Terhadap Imperialisme Di Daerah Maluku*. Bandung: Al-Ma’arif. ١٩٨٨
- Mujetaba Mustafa. Pengaruh Al-Qur’an Terhadap Bahasa Arab. *Al-Risalah, Jurnal Fakultas Syariah Dan Hukum*, ٢٠١٠, ١٠ (٢)
- Musfiqon, H.M. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: PT. Prestasi Pustakarya. ٢٠١٢
- Sugiono. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta. ٢٠٠٠
- Tehupelasury, M. Fahmi. *Keberhasilan Lembaga Tahfizhul Qur’an dalam Menghasilkan Huffazh Di Indonesia, Studi Komparasi Institut Perguruan Tinggi Ilmu Al-Qur’an Jakarta, Institut Ilmu Al-Qur’an*

*Jakarta, Dan Pondok Pesantren Darul Qur'an Al-Anwariyah. Jakarta:*  
Program Pascasarjana Institut PTIQ. ۲۰۱۰.



## قائمة المقابلة

### أ - جمع مدير معهد دار القرآن الأنورية

- ١ - متى أول نشأ معهد دار القرآن الأنورية؟
- ٢ - أين موقعة الجغرافية المعهد دار القرآن الأنورية؟
- ٣ - كيف بنية الزعامة في معهد دار القرآن الأنورية؟
- ٤ - ما هي نظرة ورسالة المعهد دار القرآن الأنورية؟
- ٥ - ما الوسائل والمرافق في معهد دار القرآن الأنورية؟
- ٦ - ما المنهج والبرنامج الدراسية في معهد دار القرآن الأنورية؟

### ب - جمع معلم اللغة العربية

- ١ - كيف تعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنورية؟
- ٢ - ما المنهج المستخدم في تعليم اللغة العربية؟
- ٣ - ما الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية؟
- ٤ - ما الوسائل المستخدمة في تعليم اللغة العربية؟
- ٥ - ما محتوى تعليم اللغة العربية المستخدمة في تعليم اللغة العربية؟
- ٦ - كيف كان التقويم لتعليم اللغة العربية في معهد دار القرآن الأنورية؟

### ج - جمع المتخرجين

- ١ - متى أول تعلمت اللغة العربية في حديقة تعليم القرآن "نور اللطيف"؟

- ٢ - كيف تعليم اللغة العربية في كل لوحات من حديقة تعليم القرآن "نور اللطيف"؟
- ٣ - أية المواد من اللغة العربية التي تعلمت؟
- ٤ - أية الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في كل اللوحات/الفصل؟
- ٥ - أية الوسائل المستخدمة لتعليم اللغة العربية في كل اللوحات/الفصل؟
- ٦ - كيف التقييم لتعليم اللغة العربية في كل اللوحات/الفصل؟



## قائمة الوثائق

- أ - الكتاب دروس اللغة العربية
- ب - الكتاب المدرسي عند وزارة الشؤون الدينية
- ج - الكراسات لتعليم النحو عند المتخرجين
- د - الكراسات لتعليم المفردات اللغة العربية عند المتخرجين
- هـ - الكراسات التمرينات اللغة العربية عند المتخرجين
- و - الكراسات الإنشاء اللغة العربية عند المتخرجين

## الصور

### أ - صور المقابلات

١ - المقابلة مع مدير معهد دار القرآن الأنورية



٢ - المقابلة مع معلم اللغة العربية



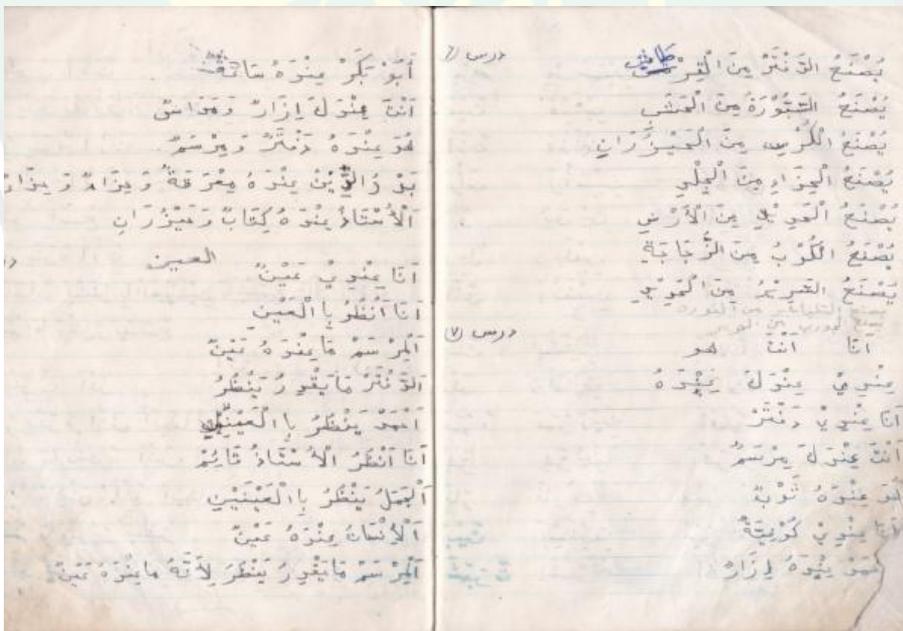
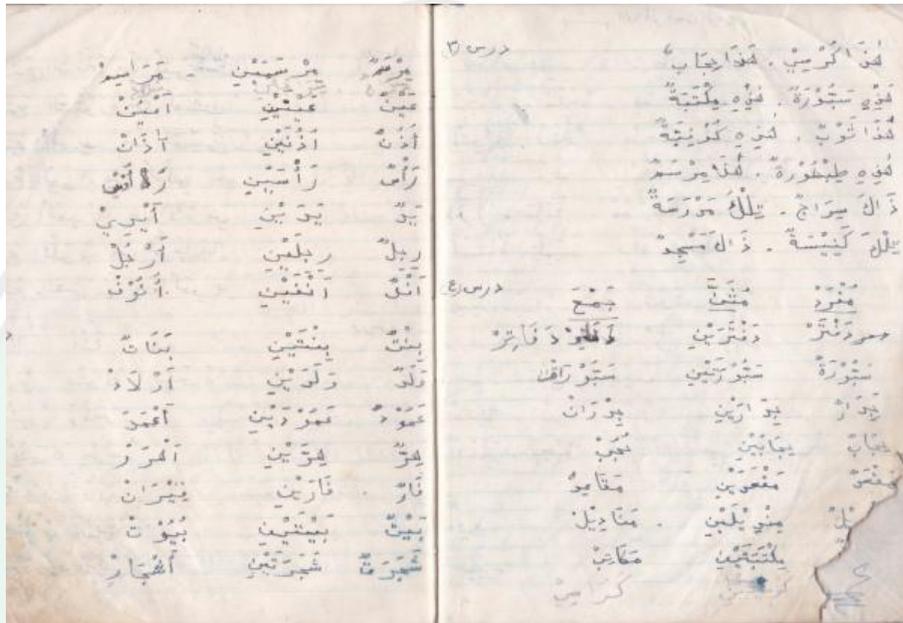
٣ - المقابلة مع المتخرجين





ب صور الوثائق

١ - صورة مواد اللغة العربية في العام ١٩٦٣م - ١٩٧٩م





آيْتِ أَنْتِ تَكْتَبِي ؟ أَنَا أَكْتُبُ فِي الرَّثَمِ (درس ١٥)  
 مِمَّ تَكْتُبِي فِي الشُّبُورَةِ ؟ الْأَسْتَاذُ يَكْتُبُ فِي التَّبْزِيرَةِ  
 مَاذَا فِي الشُّبُورَةِ ؟ الْكَلِمَةُ فِي الشُّبُورَةِ  
 قُلْ أَنْتِ تَنْظُرِي الْيَدَ الْأَسْوَدَ ؟ لَأَنَا أَنْظُرُ الْيَدَ الْأَبْيَضَ  
 قُلْ أَنْتِ تَسْمَعِي بِالْعَيْنِ ؟ لَأَنَا أَسْمَعُ بِالْأَذُنِ  
 قُلْ أَنْتِ تَكْتُبِي بِالْقَلَمِ بَيْزِي ؟ لَأَنَا أَكْتُبُ بِالْمِرْسِي  
 قُلْ أَنْتِ تَمْسُكِي بِالْمِقْلِ ؟ مَحْتَمِدٌ يَحْمِلُ مَعَهُ الْمَنْعِي  
 فِي آيْتِ أَنْتِ تَسْمَعِي ؟ أَنَا أَسْمَعُ فِي الْمَسْجِدِ  
 مِمَّ يَخْتَلِفُ فِي الشُّبُورَةِ ؟ أَحْمَدُ يَخْتَلِفُ فِي الشُّبُورَةِ  
 أَنَا أُسَلِّمُ بِالْمُسْتَلَمَةِ  
 أَنْتِ تَسْتَلِمُ بِالْمُسْتَلَمَةِ  
 أَحْمَدُ يَسْتَلِمُ بِالْمُسْتَلَمَةِ أَيُّهَا  
 أَطَهْدُ الْوَدَّ يَسْتَلِمُ فِي الرَّثَمِ بِالْمُسْتَلَمَةِ  
 أَلَا سَقَارُ يَسْتَلِمُ فِي الشُّبُورَةِ بِالْمُسْتَلَمَةِ

هَذِهِ كُرَّةٌ صَغِيرَةٌ  
 مَحْتَمِدٌ يَنْوُذُ كُرَّةً صَغِيرَةً  
 هَذِهِ الْكُرَّةُ تَدَا الْبُرِّ يُسَلِّمُهُ  
 أَنَا يَنْوُذُ كُرَّةً وَكُلُّهُ يَنْوُذُ  
 أَنْتِ يَنْوُذُ لَهَا يَنْجَانُ وَكُلُّهَا  
 أَلَوْلَا صَغِيرٌ يَنْوُذُ كُرَّةً صَغِيرَةً  
 أَلَا بَلْ يَنْوُذُ كُرَّةً كَبِيرَةً  
 أَلَا نِسَانٌ يَلْعَبُ الْكُرَّةَ فِي الْيَمِينِ

أَنَا أَسَلِّمُ فِي الْمَوْزَةِ  
 أَلَوْلَا يَسَلِّمُ فِي الْمَوْزَةِ أَيُّهَا  
 أَلَيْكَلِي يَسَلِّمُ لَعْنَةُ الْمَرْبِيَّةِ  
 مِمَّ يَسَلِّمُ لَعْنَةُ الْمَرْبِيَّةِ أَيُّهَا  
 أَلَا سَقَارُ يَسَلِّمُ الْقَلْبَ يَجِدُ فِي الْمَوْزَةِ

أَنَا أَسْتَلِمُ أَهْرِي  
 أَنْتِ تَسْتَلِمُ بَيْزِي  
 مَحْتَمِدٌ يَسْتَلِمُ بِالْمِرْسِي  
 أَلَيْكَلِي مَا يَسْتَلِمُ بَيْزِي  
 أَلَا نِسَانٌ يَسْتَلِمُ بِالْمِرْسِي

يَلْقَى عَلِيمٌ

دروس

أَلْقَيْبُو بِيَسَلَمُ فِي الْمَوْرَمَةِ بِالْتَهَارَا  
 أَنْتَ تَسَلَمُ فِي الْمَوْرَمَةِ فِي الْتَهَارَا أَيضَا  
 أَلَوْلَا مَا يَسَلَمُ بِالْأَيْلِ بَلْ لَمَّا يَسَلَمُوا فِي الْتَهَارَا

الْمَوْرُ

دروس ٢٥

أَنَا الْمَلِكُ أَنَا الْمَلِكُ الْمَوْرُ  
 أَلَوْلَا لَمَّا يَأْكُلُ الْمَوْرُ  
 مَدَا مَوْرُ مَطَا مَطَا مَطَا مَطَا مَطَا  
 مَدَا مَوْرُ الشَّيْءِ أَنْصَرُ  
 لَوْلَا مَوْرُ الشَّيْءِ أَنْصَرُ  
 لَوْلَا مَوْرُ الشَّيْءِ أَنْصَرُ  
 أَنْتَ مَا يَأْكُلُ مَوْرُ الشَّيْءِ  
 أَلَأَسْتَأْنِ بِأَكْلِ مَوْرُ الشَّيْءِ  
 نَبِي مَا يَأْكُلُ مَوْرُ الشَّيْءِ  
 أَلَسْتَأْنِ بِبُرْيَا يَأْكُلُ مَوْرُ الشَّيْءِ  
 لَوْلَا مَوْرُ الشَّيْءِ أَنْصَرُ

لَمْ يَكُنْ مَوْرُ الشَّيْءِ أَنْصَرُ  
 لَمْ يَكُنْ مَوْرُ الشَّيْءِ أَنْصَرُ  
 الْمَوْرُ الشَّيْءِ أَنْصَرُ  
 الْمَوْرُ الشَّيْءِ أَنْصَرُ  
 الْمَوْرُ الشَّيْءِ أَنْصَرُ  
 الْمَوْرُ الشَّيْءِ أَنْصَرُ  
 أَلَأَسْتَأْنِ بِبُرْيَا يَأْكُلُ مَوْرُ الشَّيْءِ

حَيْنِئِذْ تُنْفِلُ

دروس

أَلْفَتَنِي لَأَيُّ مَوْرُ  
 أَلَأَسْتَأْنِ بِأَكْلِ مَوْرُ  
 يَسَلَمُ

وَرَاءُ

دروس

الْتَسْوَرَةُ أَمَامُ . الْكِبَادُ وَرَاءُ  
 يَوْمُنَا نَالِسُ وَرَاءُ مَطَاهِرُ  
 الْأَسَادُ تَارِيهُ أَمَامَهُ الْتَالُ وَرَاءُ  
 نَمْرُ بِنْفَرَةِ الْكَلْبَانَةِ أَمَامَهُ الْتَسْلَمُ  
 فَبَدَأَ اللَّهُ تَارِيَهُ أَمَامَهُ الْتَسْوَرَةُ يَنْفَرُهُ الْكَلْبَانَةُ

رَفِيعٌ

دروس

الْتَسْوَرَةُ رَفِيعٌ . الْكَلْبَانَةُ رَفِيعٌ  
 أَلَأَسْتَأْنِ بِأَكْلِ مَوْرُ  
 مِمَّا يَأْكُلُهُ حَيْنِئِذْ . مِمَّا يَأْكُلُهُ حَيْنِئِذْ

مَسَدٌ قَارِنٌ كَبِيرٌ  
 طَاهِرٌ كَبِيرٌ مِنْ مَسَدٍ قَارِنٍ  
 الْمُسْتَطَرَّةُ طَوِيلَةٌ  
 الْبَيْزُرَانُ أَطْوَلُ مِنَ الْمُسْتَطَرَّةِ  
 السَّبْرَةُ كَبِيرَةٌ  
 الْحَبَابُ كَبِيرٌ مِنَ السَّبْرَةِ  
 الْبُورُ وَطِيلٌ  
 الْأَرْبَابُ أَطْوَلُ مِنَ الْبُورِ

دروس (٢٩)

مَسَدٌ وَبَيْزُرَانٌ  
 أَنَا عَيْنِي يَدُ مَسَدٍ وَبَيْزُرَانٍ  
 الْوَلَدُ عِنْدَهُ يَدُ مَسَدٍ وَبَيْزُرَانٍ  
 الْأَسْتَاذُ يَكْتُبُ بِبَيْزُرَانٍ  
 مَسَدٌ يَسْتَطِيحُ بِكُتُبِ بَيْزُرَانٍ  
 الْإِنْسَانُ يَسْتَطِيحُ بِبَيْزُرَانٍ

أَنَا أَكْفَلُ بَيْزُرَانٍ  
 مَا أَتَوَيْتُ كُلَّ بَيْزُرَانٍ  
 الْكَيْتَارَةُ  
 أَنَا بَيْزُرَانٌ سَيْتَارَةٌ  
 مَسَدٌ مَا بِيَدَهُ سَيْتَارَةٌ  
 السَّيْتَارَةُ تَجْرِي فِي الظَّرِينِ  
 السَّيْتَارَةُ تَسْتَطِيحُ بِبَيْزُرَانٍ إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ

دروس

الْمَسَدُ وَالْبُورُ  
 لِيُوَدَّ دَرَابِيَّةٌ  
 أَنَا عَيْنِي دَرَابِيَّةٌ  
 مَسَدٌ تَعْرِفُ مَا بِيَدَهُ دَرَابِيَّةٌ  
 الدَّرَابِيَّةُ لَهَا عَجَلَتَيْنِ  
 الدَّرَابِيَّةُ تَبْرُكُ الدَّرَابِيَّةُ  
 مَسَدٌ قَارِنٌ يَبْرُكُ الدَّرَابِيَّةُ إِلَى الْخَلْدَةِ حُرْمَانَ  
 سَالِحٌ يَجْرِي بِرُكْبِ الدَّرَابِيَّةِ

الدَّرَابِيَّةُ رَجُلٌ كَبِيرٌ مِنَ الدَّرَابِيَّةِ الطَّيْلِ  
 دَرَابِيَّةُ الرَّجُلِ كَبِيرَةٌ  
 دَرَابِيَّةُ الطَّيْلِ صَغِيرَةٌ

دروس (٣٠)

لِيُوَدَّ عَرَبِيَّةٌ  
 الْعَرَبِيَّةُ لَهَا عَجَلَتَيْنِ وَهِيَ الْوَرَجُ عَجَلَتَيْنِ  
 الْعَرَبِيَّةُ مَا تَقْوِيهِ تَجْرِي بِهَا إِسْمَانُ  
 الْإِسْمَانُ أَمَامَ الْعَرَبِيَّةِ  
 الْإِسْمَانُ يَجْرِي الْعَرَبِيَّةَ مِنْ أَمَامِ  
 الْإِنْسَانُ يَجْلِسُ فِي الْعَرَبِيَّةِ  
 صَحْبُ رَيْتٍ يَطْلُعُ الْعَرَبِيَّةَ وَيَهْدِي مَالِحٌ

دروس

الطَّيْرِ  
 قَهَّاشِعٌ مَنُودٌ طَيِّبٌ يَتَقَاوُ  
 مَسَدٌ يَأْمُرُ مَا بِيَدَهُ طَيِّبٌ  
 الطَّيْرِ يَبْعَثُ فِي الْعَابَةِ  
 الطَّيْرِ يَسْتَطِيحُ يَطِيرُ  
 أَمْرٌ مَا يَسْتَطِيحُ يَطِيرُ

(٣٦)

التبريد منه جناح  
التبريد يطير بيننا وبين  
مطار ما يستطيع يطير لانه ما منه جناح  
التبريد يطير في الهواء  
التجارة يستطيع يطير في الهواء ايضا

المزينة تشيب بالليل  
التجارة تنفي بالالة  
الزينة تشيب بالليل  
التجارة ما تشيب مرة كما  
التاريخ يمشي  
من ما يتورجوش التجارة  
ياساف تشيب التجارة من ترلهوا الى اميون

درس (٣٥)

هذه مقلمة  
التلميذ عنده معلمه  
ابراهيم ماينه مقلمة  
انا ابراهيم ابراهيم بالمقلمة  
محمد امين يتعلم الاطباء بالمقلمة  
انت ما تقطع النور بالمقلمة  
القطر كقطع النور بالتيك  
التيك الكبر يسقط شفرة  
الغمر انا ما تقلمة بل اذ يغمر  
ابن يلمع الغمر بالشفرة  
اي يذبح الله كما يذبح بالتيك

(٣٧)

المروحة  
المروحة منه مروحة  
مطار ما منه مروحة  
لكنه عنده مروحة  
انا ابراهيم يذبح بالمروحة  
الاستاذ يروح يذبح بالمروحة بل  
محمد امين يروح يذبح بالمروحة  
انت تروح يذبح بالمروحة  
الانسان يروح يذبح وقت البرد  
انا ابراهيم يذبح وقت البرد

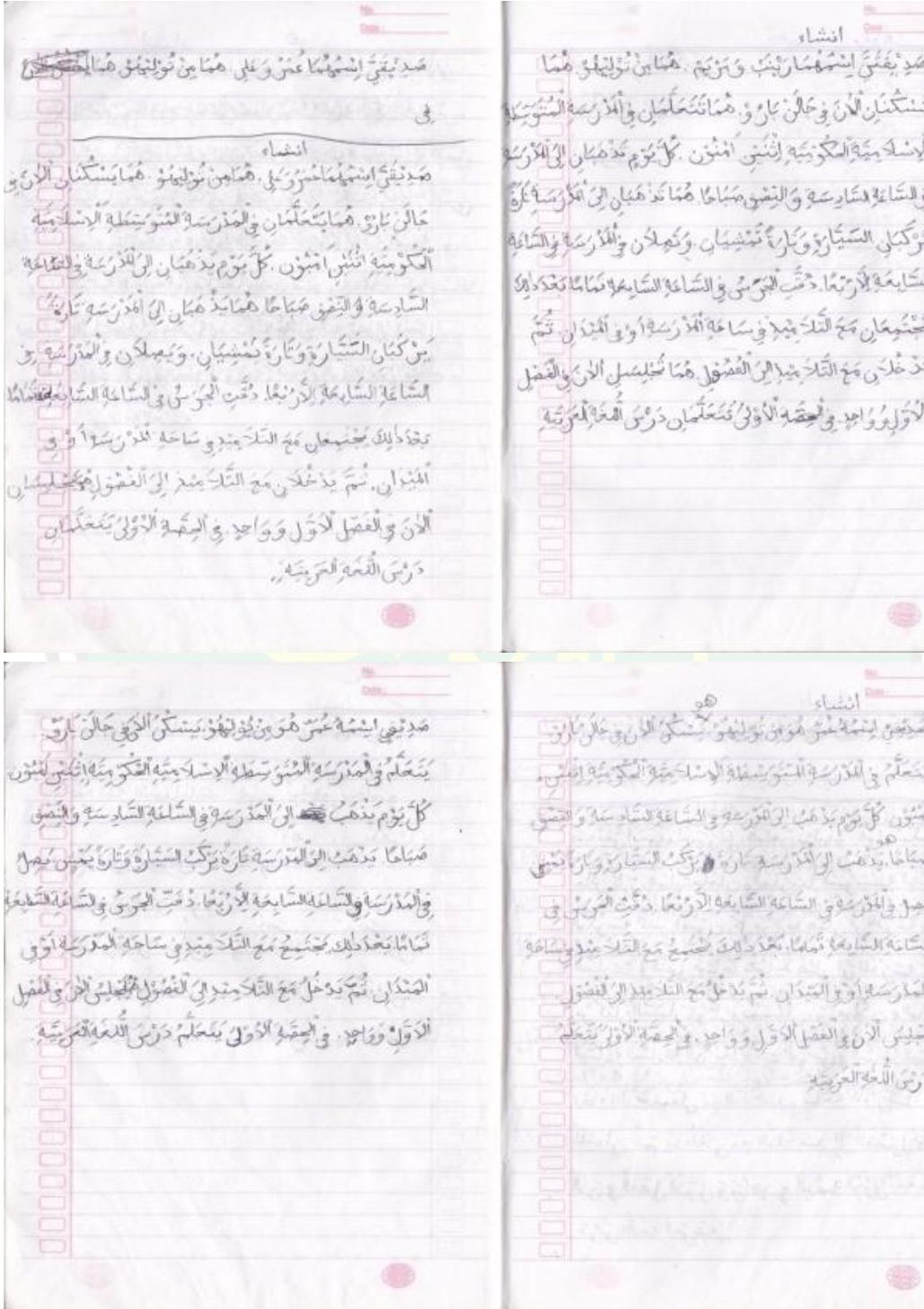
الآن وقت البرد  
البرد يكون بالليل  
الوكذ يروح بالليل  
الوكذ يروح بالليل  
انا اتعلم بالقطاء وقت البرد

(٣٨)

المحفظه  
الوقت يروح المحفظه  
القطر يروح القطر في المحفظه  
القطر يروح القطر في المحفظه  
القطر في الوساة  
لكن القطر ابيض  
انا عيون وساده في البيت  
القطر ما عيون وساده واه  
القطر يروح يروح رأسه عند الارز

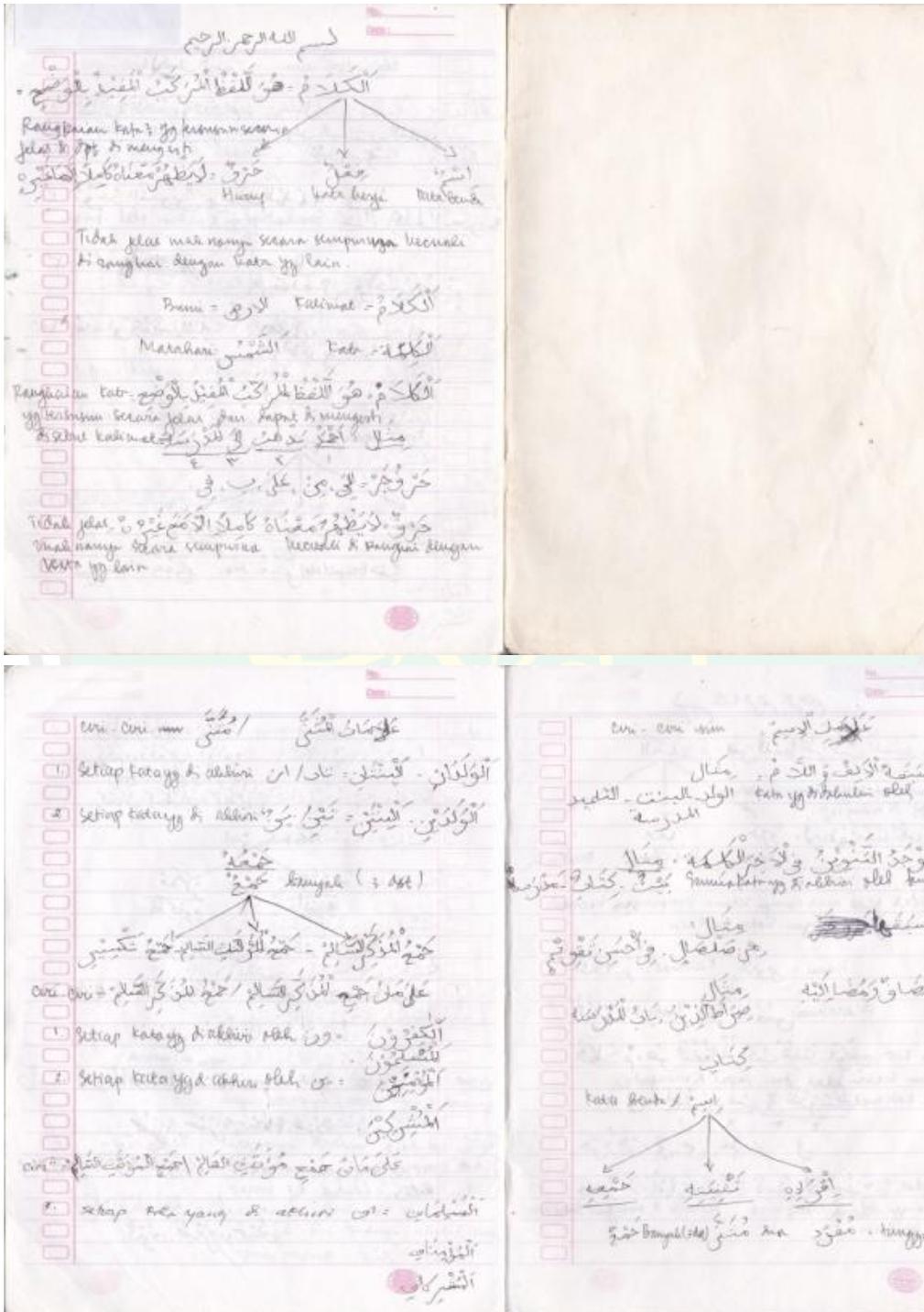
الآن وقت البرد  
انا اشرب بالقطر وقت البرد

٢ - صورة المواد الإنشاء





٣ - صورة مواد النحو



### اسماء الرجال المشهورة

عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك	عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك	عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك	عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك
--	--	--	--

(this part)

حرف التاء

د. gandum di depan: ...

a. setiap ...

b. setiap ... yang ...

c. ... yang ...

اسمها - اسمها المشهورة المعروفة المشهورة  
مثل - اسمها المشهورة المشهورة المشهورة

orang ke tiga adalah orang yang tidak ada orang ke dua adalah orang yang di gub bahasa orang ke satu adalah orang yang barberso

تسمى = orang ketiga  
بسمها مثل = orang ke dua  
سما = orang ke satu  
do orang ke ...  
satu orang ...  
dua = ...

(this part)

حرف التاء

ا. يا - اسمها المشهورة المشهورة المشهورة  
يا = اسمها المشهورة المشهورة المشهورة  
مثل - اسمها المشهورة المشهورة المشهورة

### اسماء النساء المشهورة

عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك	عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك	عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك
---	---	---

(this part)

حرف التاء

د. gandum di depan: ...

a. setiap ...

b. setiap ... yang ...

### اسماء النساء المشهورة

عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك	عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك	عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك عالمك
---	---	---

(this part)

حرف التاء

د. gandum di depan: ...

a. setiap ...

b. setiap ... yang ...

No	Kata ke-5a	فعل	مما به	التي	No	وهي المجرى والنون والماء والياء والياء (انتم)
	مما به	مما به	مما به	مما به		مثل: اذهى / ساء اذهى
	يذهب	ذهب	ذهب	ذهب		يذهب / ساء اذهى
	يذهبون	ذهبوا	ذهبوا	ذهبوا		يذهبون / ساء اذهون
	يذهبن	ذهبن	ذهبن	ذهبن		يذهبن / ساء اذهبن
	يذهبون	ذهبوا	ذهبوا	ذهبوا		فعل الامر هو ان فعل ينطلق به حصول معنى في الزمن المستعمل
	يذهبن	ذهبن	ذهبن	ذهبن		(اي المتكلم يطلعه من الخطاب ويأمر ان يأتي)
	يذهبون	ذهبوا	ذهبوا	ذهبوا		مثل: اذهى الممتثل
	يذهبن	ذهبن	ذهبن	ذهبن		مثل: اسم متكبر
	يذهبون	ذهبوا	ذهبوا	ذهبوا		أظفر فطرك
	يذهبن	ذهبن	ذهبن	ذهبن		نظف ثيابك

No	مما به	مما به	مما به	No	مما به
	يذهب	ذهب	المسلمة		يذهب
	يذهبون	ذهبوا	المسلمين		يذهبون
	يذهبن	ذهبن	المسلمون		يذهبن
	يذهبون	ذهبوا	المسلمة		يذهبون
	يذهبن	ذهبن	المسلمين		يذهبن
	يذهبون	ذهبوا	المسلمان		يذهبون
	يذهبن	ذهبن	المسلمة		يذهبن
	يذهبون	ذهبوا	المسلمان		يذهبون
	يذهبن	ذهبن	المسلمون		يذهبن
	يذهبون	ذهبوا	المسلمة		يذهبون
	يذهبن	ذهبن	المسلمان		يذهبن
	يذهبون	ذهبوا	المسلمة		يذهبون
	يذهبن	ذهبن	المسلمان		يذهبن
	يذهبون	ذهبوا	المسلمة		يذهبون
	يذهبن	ذهبن	المسلمان		يذهبن

حرف الين (huruf / kata penerang)

يا، ايها، انتم

1- يا (a) = تستعمل امام اسماء العلم  
 مثل: يا احمد، يا فاطمة، يا عبود، وغير ذلك  
 مكان di dalam

2- يا (b) = تستعمل امام اسم نكرة  
 مثل: يا اولاد، يا تلميذ، وغير ذلك  
 an isim mudzakkar yang di marifkan oleh dan lam

3- ايها = تستعمل امام الاسماء المعروفة بالامر  
 مثل: ايها المسلمون، ايها التلميذ، وغير ذلك  
 an di depan muannats yang marifkan oleh dan lam

5/10

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### الكلام

هو اللفظ الذي له معنى ولو وضع  
 Sekaligus merupakan kata yang beraturan  
 Sedemikian jelas dan utuh dan sempurna  
 حتى لا يكون له معنى كالمركب المتكسر  
 \*jelas, utuh, sempurna, artinya bisa  
 di kaitkan dengan kata yang lainnya  
 Contoh " isim"

كل اسم من هذه الالف واللام  
 1. Semua kata yang diawali  
 oleh (ka) contoh: الولد، الكنانة

كل كلمة في آخر الفثوبون (شبه)  
 oleh huruf (ba) contoh: مبداء، دفن

كل اسم من هذه الالف واللام  
 oleh huruf lain contoh: جار، جارح، جارح

كل ما في هذه الالف واللام  
 contoh: زوالها، اتمامها  
 yaitu: penempatan kata yang  
 mengandung arti milik

كل اسم من هذه الالف واللام

```

    graph TD
    A[الاسم] --> B[مبتدأ]
    A --> C[مفعول]
    A --> D[مفعول ثان]
    A --> E[فعل]
    B --> B1[جملة الاسم]
    C --> C1[جملة المفعول]
    D --> D1[جملة المفعول الثاني]
    E --> E1[جملة الفعل]
    
```

### علامات الاسم المسنون

Ciri" isim mansu'ah

- diakhiri oleh (ka) contoh: الولد، الكنانة
- diakhiri oleh (ba) contoh: مبداء، دفن

علامات جمع الذكور السالم

- diakhiri oleh (ka) contoh: الرجال، المشركين، المنافقين، الكافرين، الناصريين، المعتزلة
- diakhiri oleh (ka) contoh: الرجال، المشركين، المنافقين، الكافرين، الناصريين، المعتزلة

Ciri" jamak mansu'ah

- diakhiri oleh (ka) contoh: الرجال، المشركين، المنافقين، الكافرين، الناصريين، المعتزلة

Ciri" jamak mansu'ah

- diakhiri oleh (ka) contoh: الرجال، المشركين، المنافقين، الكافرين، الناصريين، المعتزلة

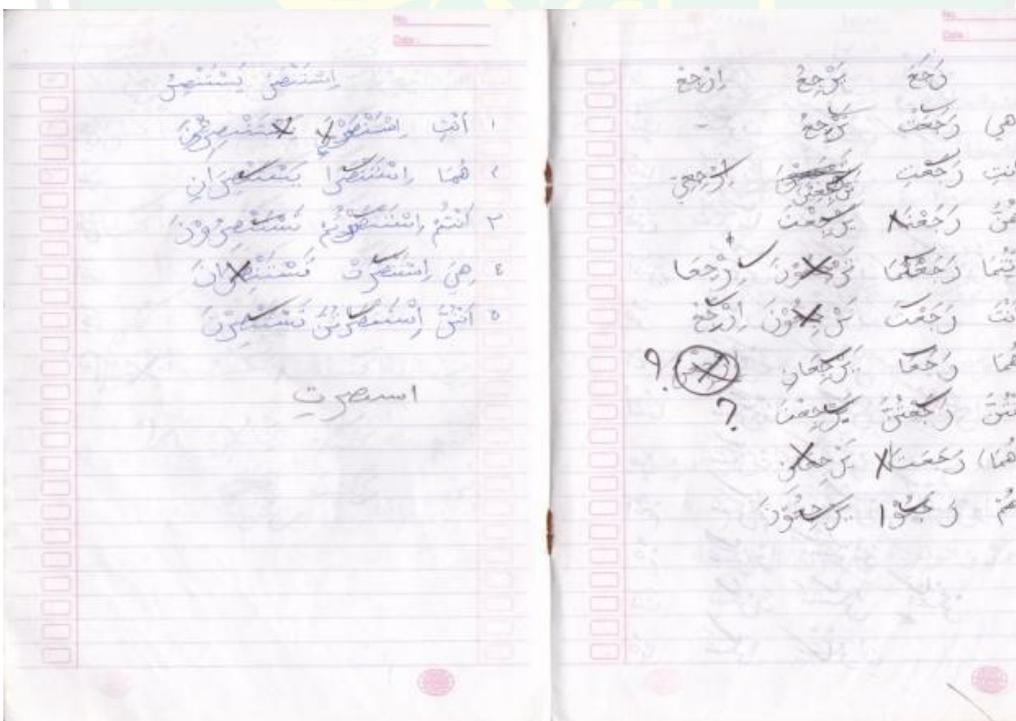
Ciri" jamak mansu'ah

- diakhiri oleh (ka) contoh: الرجال، المشركين، المنافقين، الكافرين، الناصريين، المعتزلة

Ciri" jamak mansu'ah

- diakhiri oleh (ka) contoh: الرجال، المشركين، المنافقين، الكافرين، الناصريين، المعتزلة

٤ صورة التمرينات



شرب	يشرب	اشرب
شربنا	يشربنا	اشربنا
شربتي	يشربتي	اشربتي
شربتم	يشربتم	اشربتم
شربتموه	يشربتموه	اشربتموه
شربنا	يشربنا	اشربنا
شربتي	يشربتي	اشربتي
شربتم	يشربتم	اشربتم
شربتموه	يشربتموه	اشربتموه
شربنا	يشربنا	اشربنا
شربتي	يشربتي	اشربتي
شربتم	يشربتم	اشربتم
شربتموه	يشربتموه	اشربتموه

جلس	يجلس	اجلس
جلسنا	يجلسنا	اجلسنا
جلستي	يجلستي	اجلستي
جلستم	يجلستم	اجلستم
جلستموه	يجلستموه	اجلستموه
جلسنا	يجلسنا	اجلسنا
جلستي	يجلستي	اجلستي
جلستم	يجلستم	اجلستم
جلستموه	يجلستموه	اجلستموه
جلسنا	يجلسنا	اجلسنا
جلستي	يجلستي	اجلستي
جلستم	يجلستم	اجلستم
جلستموه	يجلستموه	اجلستموه

شهد	يشهد	اشهد
شهدنا	يشهدنا	اشهدنا
شهدتي	يشهدتي	اشهدتي
شهدتم	يشهدتم	اشهدتم
شهدتموه	يشهدتموه	اشهدتموه
شهدنا	يشهدنا	اشهدنا
شهدتي	يشهدتي	اشهدتي
شهدتم	يشهدتم	اشهدتم
شهدتموه	يشهدتموه	اشهدتموه
شهدنا	يشهدنا	اشهدنا
شهدتي	يشهدتي	اشهدتي
شهدتم	يشهدتم	اشهدتم
شهدتموه	يشهدتموه	اشهدتموه

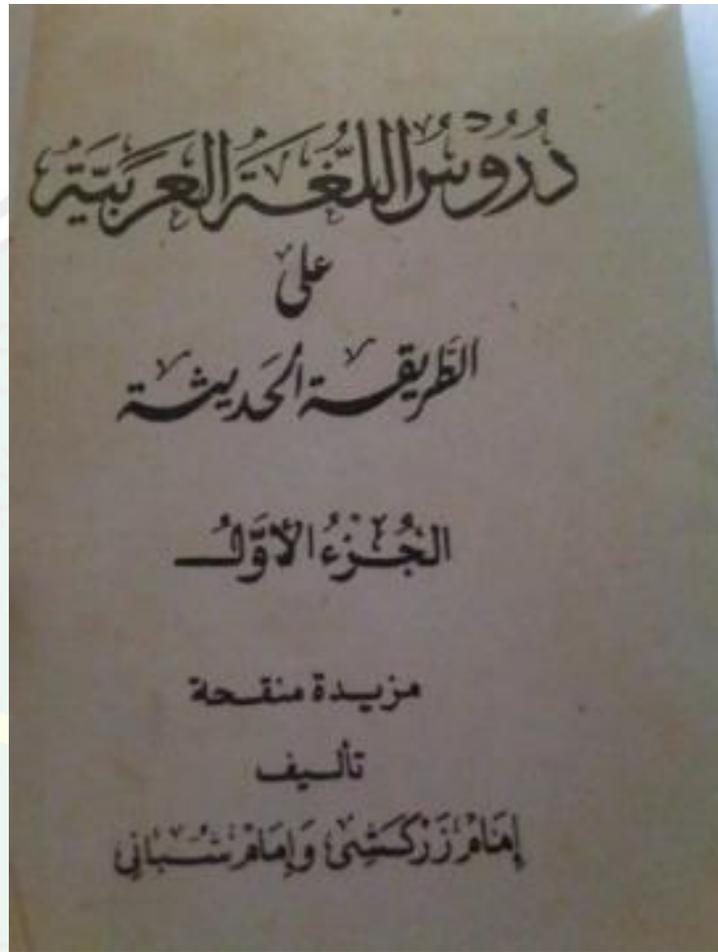
عمل	يعمل	اعمل
عملنا	يعملنا	اعملنا
عملتي	يعملتي	اعملت
عملتم	يعملتم	اعلتم
عملتموه	يعملتموه	اعلتموه
عملنا	يعملنا	اعملنا
عملتي	يعملتي	اعملت
عملتم	يعملتم	اعلتم
عملتموه	يعملتموه	اعلتموه
عملنا	يعملنا	اعملنا
عملتي	يعملتي	اعملت
عملتم	يعملتم	اعلتم
عملتموه	يعملتموه	اعلتموه

٥ - صورة المواد الكتابة



ama

٦ - صورة الكتب اللغة العربية



## السيرة الذاتية

### أ - المعلومات الشخصية



- الاسم : سارة نوفيانتى لاتوكنسينا  
 المكان/تاريخ الولادة : أمبون، ١٢ من نوفمبر ١٩٨٤ م  
 الجنس : أنثى  
 الجنسية : إندونيسية  
 الوالد : عارف بيان الدين لاتوكنسينا (Drs. Arif B Latuconsina)  
 الوالدة : حفسة لستلوهو (Hafsah Lestaluhu)  
 العنوان : الشارع ساهوتيان نمرة ٧٢ ج، توليهو، سالا هوتو، مالوكو الوسطى  
 الهاتف الجوال : ٠٨١٣٣٥٢٢٧٤٤٠ :  
 البريد الإلكتروني : sarah\_hlife@yahoo.com :

### ب - المستوى الدراسي

السنة	المستوى الدراسي
١٩٩٧-١٩٩٢	١ -لمدرسة الابتدائية الحكومية ٢ بتوليهو، مالوكو الوسطى
٢٠٠٠-١٩٩٨	٢ -لمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ بأمبون، مالوكو
٢٠٠٤-٢٠٠٠	٣ -لمدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات تحوفير فونوروغو
٢٠٠٩-٢٠٠٥	٤ -لمرحلة الجامعية في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج
٢٠١٣-٢٠١١	٥ -مرحلة الماجستير في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية بمالانج جاوى الشرقية إندونيسيا

